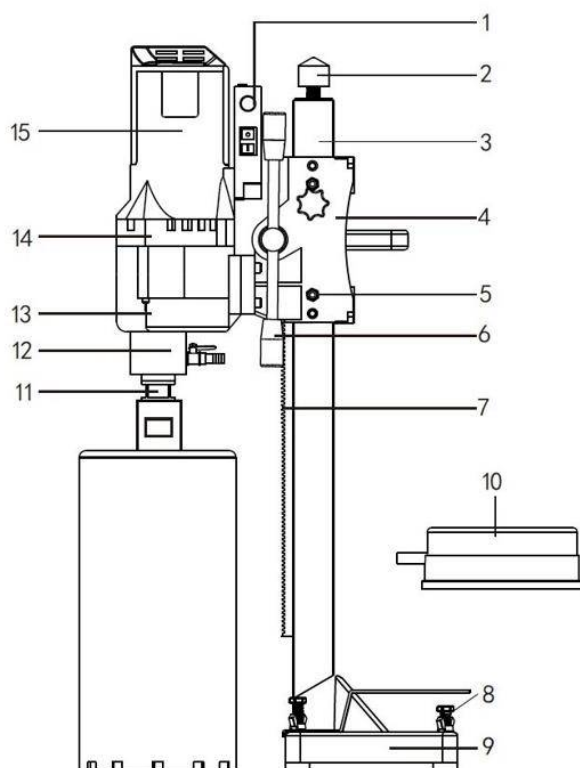


GRAPHITE



58G540





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	15
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	18
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	21
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	28
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	31
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	34
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	37
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	40
(LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	42
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	45
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	48
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	52
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	54
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES	58
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	61
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	64
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	67

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wiertnica

58G540

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa pracy wiertnicą diamentową

- W przypadku wiercenia wymagającego użycia wody należy odprowadzić wodę z dala od miejsca pracy operatora lub użyć urządzenia do zbierania cieczy. Takie środki ostrożności utrzymują miejsce pracy operatora w stanie suchym i zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas wykonywania czynności, w których osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, należy obsługiwać elektronarzędzie trzymając izolowane powierzchnie chwytne. Kontakt akcesoriów tnących z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i może spowodować porażenie prądem operatora.
- Nosić ochronę słuchu podczas wiercenia diamentowego. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Gdy wiertło się zakleszczy, przestań wywierać nacisk na dół i wyłącz narzędzie. Zbadaj i podejmij działania naprawcze, aby wyeliminować przyczynę zacinać się wiertła.
- Przy ponownym uruchamianiu wiertła diamentowego w obrabianym przedmiocie sprawdź, czy wiertło obraca się swobodnie przed uruchomieniem. Jeśli wiertło jest zakleszczone, może się nie uruchomić, może przeciążyć narzędzie lub może spowodować zwolnienie wiertła diamentowego z obrabianego przedmiotu.
- Podczas mocowania statywu wiertniczego za pomocą kotew i elementów mocujących do przedmiotu obrabianego należy upewnić się, że zastosowane kotwy są w stanie utrzymać i unieruchomić maszynę podczas użytkowania. Jeśli obrabiany przedmiot jest słaby lub porwany, kotwica może się wysunąć, powodując odłączenie statywu od obrabianego przedmiotu.
- Przy przewiercaniu ścian lub podłóg należy zapewnić ochronę osób i miejsca pracy po drugiej stronie. Końcówka może przechodzić przez otwór lub rdzeń może wypaść po drugiej stronie.
- Nie używaj tego narzędzia do wiercenia nad głową z doprowadzeniem wody. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

UWAGA Powyższe ostrzeżenie jest potrzebne tylko w przypadku narzędzi, których nie można używać do wiercenia nad głową.

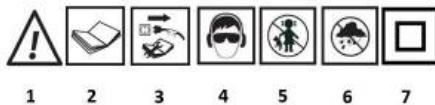
- Podczas wiercenia nad głową zawsze używaj urządzenia do zbierania cieczy określonego w instrukcji. Nie pozwól, aby do narzędzia dostała się woda. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

UWAGA Powyższe ostrzeżenie jest potrzebne tylko w przypadku narzędzi, których można używać do wiercenia nad głową.

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj środki ostrożności przed rozpoczęciem pracy i zachowaj je na przyszły użytek.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi, nieprawidłowości w jej przestrzeganiu. Niezachowanie środków ostrożności, oraz instrukcji dotyczących bezpieczeństwa mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek lub niedoświetlone obszary pracy mogą powodować wypadki.
- Nie wolno pracować z elektronarzędziem w wybuchowej atmosferze, ponieważ mogą znajdować się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub łatwopalnych oparów.
- Trzymaj dzieci i inne nieupoważnione osoby z dala od elektronarzędzia podczas jego używania. Podczas pracy należy zachować ostrożność oraz skupienie, w przeciwnym wypadku można stracić kontrolę nad urządzeniem.

- W czasie pracy należy być uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi oraz na otoczenie. Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych farmaceutyków. Chwila nieostrożności podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej sprzęt, taki jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w celu zmniejszenia ryzyka wypadku.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem do prądu, podnosząc go lub przenosząc. Kiedy trzymasz palec na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączania urządzenia do zasilania, gdy jest ono włączone włączony, może spowodować wypadki.
- Usuń narzędzia regulacyjne lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Narzędzie lub klucz który znajduje się na urządzeniu obrotowym, może spowodować obrażenia.
- Unikaj nieprawidłowej postawy. Dbaj o bezpieczną pozycję i zawsze utrzymuj równowagę. Nie pracuj urządzeniem na drabinie. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś szerokiej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Szerokie ubranie, biżuterię lub długie włosy mogą zostać złapane przez ruchome części.
- Nie przeciążaj urządzenia. Użyj odpowiedniego narzędzia elektrycznego do swojej pracy. Z odpowiednie elektronarzędzie pracujesz lepiej i oszczędzasz w deklarowanym zakresie wydajności.
- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem. Narzędzie elektryczne, które nie może być włączanie i wyłączanie jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed wykonaniem ustawień przyrządu, wymianą akcesoria lub odłóż urządzenie na bok. Ten środek bezpieczeństwa pozwala uniknąć niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzie.
- Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj osobom korzystać z urządzenia którzy nie są z nią zaznajomieni lub nie przeczytali tej instrukcji. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne jeśli są używane przez nieodpowiedzialne osoby.
- Napięcie: należy pamiętać, że napięcie zasilania nie powinno przekraczać $\pm 5\%$ napięcie znamionowe. Wyższe napięcia mogą jednak spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

OBSJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Ostrzeżenie
- Przeczytaj wszystkie instrukcje
- Odłącz od sieci przed przystąpieniem do czynności serwisowych
- Chroń wzrok oraz słuch
- Chroń przed dziećmi
- Chroń przed deszczem
- Urządzenie II klasy bezpieczeństwa

PRZEZNACZENIE

Otwornice diamentowe, zwane również wiertnicami do betonu, to nowy rodzaj narzędzia, które może wiercić w cegle, kamieniu, materiałach skalnych, ceramicznych, oraz ognioodpornych w osłonie wodnej. Posiada takie cechy jak wiercenie bez pyłu, wysoką wydajność, pozostawia gładkie ściany otworu i dokładny rozmiar. Sprawdza się w wielu dziedzinach instalacji takich jak, hydraulika i elektryczność, gaz. Znajdzie zastosowanie w budownictwie, w kontroli jakości dróg, pasów startowych, tuneli drogowych, mostów oraz kolejnictwie. Niewielkie

wymiary, wysoka wydajność, bezpyłowe wiercenie, stabilna praca. Maszyna posiada automatyczne sprzęgło, zabezpieczające przed przeciążeniem, łatwa w transporcie, bezpieczna i niezawodna. Wiertarka diamentowa z regulacją prędkości oferuje bezstopniową zmianę prędkości. Może pracować z wiertłami rdzeniowymi o różnych rozmiarach i wiercić otwory w twardych lub miękkich materiałach ceramicznych. Regulowana prędkość, ochrona przed przeciążeniem, funkcja bezstopniowej zmiany prędkości oraz przycisk pracy ciągłej.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

1	Zabezpieczenie różnicowo-prądowe	9	Podstawa statywu
2	Nakrętka plastikowa	10	Zbiornik na wodę (opcjonalny) brak w zestawie
3	Kolumna statywu	11	Wymienne wrzeciono (opcjonalnie)
4	Mechanizm regulacji wysokości wiertnicy	12	Zespół doprowadzający wodę
5	Śruby regulacyjne	13	Przekładnia zębata
6	Rękojeść regulacji wysokości	14	Przełącznik zmiany biegów
7	Prowadnica	15	Obudowa wiertnicy
8	Śruby mocujące oraz poziomujące podstawę statywu	16	Obudowa silnika wiertnicy

* mogą wystąpić różnice między rysunkiem a urządzeniem

WYPOSAŻENIE

- Wiertnica 1szt
- Rękojeść dodatkowa boczna 1szt
- Uchwyt tylny do ramieniówy 1szt
- Statyw do mocowania wiertnicy 1szt
- Dokumentacja techniczna 3szt

PRACA WIERTNICA

Ostrzeżenia

- Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem pracy. Maszyna może być używana tylko przez przeszkolone osoby.
- Proszę sprawdzić napięcie zasilania przed uruchomieniem wiertnicy, napięcie nie powinno przekraczać $\pm 5\%$ napięcia znamionowego. Wyższe napięcia mogą spowodować uszkodzenia, takie jak spalanie silnika i upływ prądu.
- Należy korzystać z kasku, rękawic izolacyjnych, kombinizonu roboczego. Nie należy nosić zbyt luźnej odzieży ani biżuterii, długie włosy trzymaj z dala od urządzenia aby zapobiec ich wkręceniu się.
- Wiertnica jest przeznaczona do pracy na mokro, nie wolno używać wiertła o większych średnicach niż zalecane aby nie przeciążać silnika.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do silnika, nie wolno zasilać otworów wentylacyjnych, aby nie doprowadzić do przecięcia i spalania silnika.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

- Sprawdź miejsce pracy przed jej rozpoczęciem, wyeliminuj zagrożenia, takie jak linie wysokiego napięcia, instalacje gazowe, wodociągowe oraz telekomunikacyjne.
- Zwróć uwagę na stabilność urządzenia poprzez eliminację warstwy gruzu, piasku, pyłu jeśli maszyna ma wiercić otwory w podłożu. Podczas wiercenia w słupach bądź ścianach nośnych sprawdź czy są to elementy konstrukcyjne budynku.
- Nie pracuj z elektronarzędziem w wybuchowych środowiskach, w których są łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary cieczy.
- Upewnij się, że otwornica zaczyna działać bez obciążenia, rozpoczęcie pracy od jej obciążenia jest zabronione, lub może spowodować uszkodzenie urządzenia bądź zranienie operatora. Dobrze zamocuj maszynę w przypadku pracy na podwyższeniu lub wysokości.

- Użyj wysokiej przepustowości prądowej przewodu trójżyłowego i upewnij się, że przewód jest podłączony do masy. Konieczny jest wyłącznik ziemno-prądowy.
- Urządzenie należy zamontować w statywie przez wsunięcie do uchwytu oraz dokręcenie śruby mocującej. Przed każdym uruchomieniem upewnij się że śruba jest mocno dokręcona.
- Koronka diamentowa wiertnicza powinna zostać nakręcona na gwint wrzeciona po uprzednim zablokowaniu wrzeciona kluczem. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się że gwint koronki jest dobrany poprawnie i prawidłowo zainstalowana na wrzecionie.

PRACA URZĄDZENIEM

- Statyw jest mocowany do podłoża przy pomocy kotwy stalowej M12 (tuleja wbijana rozporowa). Wywierć otwór w podłożu w miejscu pracy maszyny, przykręć statyw śrubą M12 do uprzednio osadzonej kotwy. Upewnij się, że statyw jest dobrze przymocowany, zamocuj na niej wiertnicę diamentową i wypoziomuj statyw czterema śrubami regulacyjnymi oraz zwróć uwagę aby zabezpieczyły wiertnicę przed kołysaniem się (wyeliminowały luzy).
- Mocowanie na prowadnicy mechanizmu regulacji wysokości: określ miejsce wiercenia, dostosuj wysokość mechanizmu regulacji wysokości wiercenia, wyreguluj śruby mocujące, aby podbudowa wiertnicy stykała się pełną powierzchnią bazy z podłożem i upewnij się, że otwornica będzie wiercić pionowo w powierzchnię, bez kołysania.
- Zamocuj otwornicę w wiertnicy, podłącz zasilanie oraz wodę, nastaw właściwie elementy regulacyjne, włóż maszynę, gdy wiertnica nie jest obciążona, sprawdź otwornicę oraz dźwięk pracy bez obciążenia, jeśli wszystko jest w porządku, otwórz zawór z wodą, maszyna może rozpocząć wiercenie, gdy woda wypłynie z wiertła.
- Zwolnij obroty na początku pracy, gdy wiertło wejdzie w ciętą powierzchnię, zmień prędkość na normalną. Zwolnij kiedy wiertarka dotrze do zbrojenia.
- W wiertarce znajdują się zabezpieczenia mechaniczne i elektroniczne. Zabezpieczenie zadziała podczas wiercenia, jeśli silnik działa, a otwornica się nie porusza. Oznacza to, że wiertło wymaga ostrzeżenia lub zmianę prędkości posuwu, jeśli jest zbyt szybki, wyciągnij wiertło i uruchom ponownie. Jeśli silnik zatrzyma się podczas wiercenia, należy zatrzymać maszynę i zmniejszyć prędkość posuwu.
- Po pewnym czasie ścieranie się płytek tnących może spowodować ślizganie się otwornicy. Należy wówczas wymienić otwornicę na nową lub ją naostrzyć (należy zwrócić uwagę aby zęby tnące były jednakowej wysokości) najlepiej aby wykonała to przeszkolona osoba. Aby prawidłowo zainstalować lub zdjąć otwornicę wrzeciono musi być zablokowane.

KONSERWACJA WIERTNICY

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub napraw należy zawsze odłączyć wiertnicę od zasilania elektrycznego, poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej.

Maszynę należy czyścić suchą lub wilgotną szmatką do czyszczenia, a nie strumieniem wody, upewnij się, że woda nie dostaje się do silnika lub wnętrza urządzenia. Utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości, nie zapomnij wyczyścić i nasmarować gwint koronki wiertniczej. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby.

Narzędzie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W innym wypadku może to spowodować zranienie osoby obsługującej lub uszkodzenie maszyny.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Po około 300 godzinach użytkowania maszyny należy sprawdzić szczotki węglowe pod kątem ich zużycia i w razie potrzeby wymienić je na nowe. Jak każda inna praca przy silniku, musi to być wykonane przez wykwalifikowany i uprawniony personel.

DANE ZNAMIONOWE

Wiertnica diamentowa 58G540	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2200 W
Klasa ochronności	II
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0-2000 min ⁻¹
Średnica wrzeciona	1 1/4"
Maksymalna średnica wiercenia	180 mm
Stopień ochrony	IPX0
Masa	11,54 kg
Rok produkcji	2025
58G540 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie pracuje	Urządzenie wyłączone, lub wypięta wtyczka	Włącz urządzenie, umieść wtyczkę w gnieździe zasilania
	Szczotki węglowe zawieszają się i odłączają zasilanie	Wymień szczotki węglowe
	Nie udało się zresetować PRCD	Naciśnij przycisk resetowania lub ponownie uruchom silnik
	PRCD uległ uszkodzeniu	Wymień PRCD
	Zużyte wiertło	Wymień wiertło
Urządzenie werci powoli	Ilość dostarczanej wody jest zbyt niska	Zwiększ ilość dostarczanej wody
	Wiertło zostało sklejone przez urobek	Wyczyść wiertło, zwiększ ciśnienie wody
	Prędkość obracania jest zbyt wysoka	Zmniejsz na niższą prędkość
	Koronka tnie stal ślizga się na niej	Zmniejsz prędkość podawania wody po przecięciu stali, Zwiększ jej ilość
	Za dużo urobku w otworze	Oczyść dno otworu z urobku i zwiększ ciśnienie wody
	Mniejszy dopływ wody lub wyciek wody	Sprawdź zawór kulowy i przepływ wody

	Wiertło jest nieostre	Ponownie naostrz wiertło za pomocą szlifierki
Wiertło zakleszczyło się	Wiertło lub ścianka wiertła i otworu została zakleszczona przez wióry. Stojak nie jest odpowiednio zabezpieczony,	Wylóżyc maszynę, obrócić wiertło w prawo i lewo kluczem lub wyciągnij wiertło i rozbił zbrilony urobek. Ponownie zamocuj statyw, przesunij miejsce mocowania statywu
	Wrzeczono nie jest proste	Napraw lub wymień wrzeczono
	Wiertło nie jest proste	Wymień wiertło
Podcinanie wiertła	Urobku nie można wypłukać z otworu	Zwiększ ciśnienie wody, wyciągnij wiertło, wyczyść otwór
	Uszczelka jest zużyta	Wymień uszczelkę
Plaszcz wodny przecieka		

OSTRZEŻENIE! Ten sprzęt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które wynikają z takiego użytkowania. Dzieci nie mogą bawić się sprzętem. Bez nadzoru dzieci nie mogą czyścić sprzętu i wykonywać prac konserwacyjnych na poziomie użytkownika.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertnica diamentowa

Model: 58G540

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-
6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-
2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 26.06.2025

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Drilling rig

58G540

SAFETY PRECAUTIONS

Safety warnings for working with the diamond drill

- When drilling requiring the use of water, drain water away from the operator's work area or use a liquid collection device. These precautions keep the operator's work area dry and reduce the risk of electrocution.
- When carrying out operations where the cutting accessory may come into contact with concealed wires or its own cable, handle the power tool by holding insulated grip surfaces. Contact of the cutting accessory with a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and may cause the operator to receive an electric shock.
- Wear hearing protection when diamond drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- When the drill bit jams, stop applying downward pressure and switch off the tool. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of the drill jamming.
- When restarting the diamond drill in the workpiece, check that the drill rotates freely before starting. If the drill is jammed, it may not start, may overload the tool or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- When securing the drill rig with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchors used are capable of holding and restraining the machine during use. If the workpiece is weak or porous, the anchor may dislodge, causing the tripod to become detached from the workpiece.
- When drilling through walls or ceilings, ensure that people and the work area on the other side are protected. The tip may pass through the hole or the core may fall out on the other side.
- Do not use this tool to drill overhead with a water supply. Getting water into the power tool increases the risk of electric shock.

CAUTION The above warning is only needed for tools that cannot be used for overhead drilling.

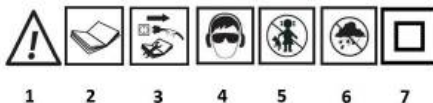
- Always use the fluid collection device specified in the instructions when drilling overhead. Do not allow water to get into the tool. Getting water into the power tool increases the risk of electric shock.

NOTE The above warning is only needed for tools that can be used for overhead drilling.

- Read the operating instructions carefully and take precautions before starting work and keep them for future use.

- Strictly adhere to the operating instructions, irregularities in compliance. Failure to observe precautions, and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Keep your work area clean and well lit. Untidy or under-lit work areas can cause accidents
- Do not work with the power tool in an explosive atmosphere as flammable liquids, gases or dust may be present. Power tools produce sparks that can ignite dust or flammable vapours.
- Keep children and other unauthorised persons away from the power tool when using it. Use caution and concentration when working, otherwise you may lose control of the tool.
- When working, be attentive, pay attention to what you are doing and to your surroundings. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or other pharmaceuticals. A moment's carelessness when using a power tool can cause serious injury.
- Wear personal protective equipment and always wear safety glasses. Wear personal protective equipment such as a dust mask, non-slip shoes, safety helmet or ear protection to reduce the risk of an accident.
- Avoid unintentional start-up. Make sure the power tool is switched off before plugging in, lifting or carrying it. When you keep your finger on the switch while moving the power tool or plugging in the tool while it is switched on, it can cause accidents.
- Remove adjusting tools or spanners before switching on the power tool. A tool or spanner that is on the rotary tool can cause injury.
- Avoid improper posture. Ensure a safe position and always maintain balance. Do not work with the appliance on a ladder. This allows you to better control the power tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Wide clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
- Do not overload the appliance. Use the right power tool for your job. With the right power tool you work better and save within the claimed performance range.
- Do not use a power tool with a faulty switch. A power tool that cannot be switched on and off is dangerous and needs to be repaired.
- Remove the plug from the socket before making adjustments to the tool, replacing accessories or putting the tool away. This safety measure avoids unintentionally starting the power tool.
- Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the appliance who are not familiar with it or who have not read these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Voltage: Please note that the supply voltage should not exceed $\pm 5\%$ of the rated voltage. However, higher voltages may cause irreparable damage.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



- 1.Warning
- 2.Read all instructions
- 3.Disconnect from the mains before servicing.
- 4.Protect your eyesight and hearing
- 5.Keep out of reach of children
- 6.Keep out of the rain
- 7.Safety class II device

PURPOSE

Diamond holesaws, also known as concrete drills, are a new type of tool that can drill in brick, stone, rock, ceramic, and fireproof materials in water shielding. It has features such as dust-free drilling, high productivity, leaves smooth hole walls and accurate size. It works well

in many areas of installation such as, plumbing and electricity, gas. It can be used in construction, quality control of roads, runways, road tunnels, bridges and railways. Small dimensions, high performance, dust-free drilling, stable operation. The machine has an automatic clutch, overload protection, easy to transport, safe and reliable. The variable speed diamond drill offers stepless speed change. It can work with core drills of different sizes and drill holes in hard or soft ceramic materials. Adjustable speed, overload protection, stepless speed change function and continuous run button.

DESCRIPTION OF PAGES

1	Residual current protection	9	Tripod base
2	Plastic nut	10	Water tank (optional) not included
3	Tripod column	11	Replacement spindle (optional)
4	Rig height adjustment mechanism	12	Water supply unit
5	Adjustment screws	13	Gearbox
6	Height adjustment handle	14	Gear shift switch
7	Guide bar	15	Drill housing
8	Rig base fixing and levelling screws	16	Drill motor housing

* differences between illustration and equipment may occur

EQUIPMENT

- Drill rig 1 pc
- Additional side handle 1pc
- Rear handle for arm 1pc
- Stand for drill attachment 1pc
- Technical documentation 3pcs

OPERATION OF THE DRILL RIG

Warnings

- Read the instructions carefully before starting work. The machine should only be used by trained persons.
- Please check the supply voltage before starting the drill, the voltage should not exceed $\pm 5\%$ of the rated voltage. Higher voltages may cause damage such as motor burnout and current leakage.
- Use a helmet, insulating gloves and a work suit. Do not wear excessively loose clothing or jewellery, keep long hair away from the unit to prevent it from being screwed in.
- The drill is designed for wet operation, do not use drill bits with larger diameters than recommended to avoid overloading the motor.
- Take care that water does not get into the motor, do not block the vents to avoid overloading and burning the motor.

PREPARING THE MACHINE FOR OPERATION

- Check the work area before starting work, eliminate hazards such as high voltage lines, gas, water and telecommunication installations.
- Pay attention to the stability of the machine by eliminating a layer of rubble, sand or dust if the machine is to drill holes in the floor. When drilling in columns or load-bearing walls, check that these are structural elements of the building.
- Do not work with the power tool in explosive environments where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or liquid vapours.
- Ensure that the hole saw starts with no load, starting with a load on the hole saw is forbidden or may damage the machine or injure the operator. Secure the machine well when working at an elevation or height.
- Use a high current-carrying capacity three-wire cable and ensure that the cable is connected to earth. An earth-current circuit breaker is necessary.
- Mount the unit in the tripod by sliding it into the bracket and tightening the fixing screw. Make sure the screw is tightened securely before each start-up.

- The diamond drill crown should be screwed onto the spindle thread after first locking the spindle with a spanner. Make sure that the thread of the core drill is correctly selected and correctly installed on the spindle before starting work.

WORKING WITH THE MACHINE

- The tripod is fixed to the ground using an M12 steel anchor (strut driven sleeve). Drill a hole in the ground where the machine is to be used, screw the tripod with an M12 bolt to the previously embedded anchor. Ensure that the tripod is securely fastened, mount the diamond drill on it and level the tripod with the four adjustment screws and ensure that they prevent the drill from swinging (eliminate play).
- Fixing on the height adjustment mechanism guide: determine the drilling location, adjust the height of the height adjustment mechanism, adjust the mounting screws so that the substructure of the drill bit is in full contact with the ground and make sure that the hole saw will drill vertically into the surface, without rocking.
- Attach the hole saw to the drill, connect the power and water, adjust the controls properly, switch on the machine when the drill is not loaded, check the hole saw and the no-load sound, if everything is OK, open the water valve, the machine can start drilling when the water comes out of the drill.
- Slow down the speed at the beginning of the work, when the drill enters the surface to be cut, change to normal speed. Slow down when the drill reaches the reinforcement.
- There are mechanical and electronic safety features on the drill. The safety device will trip during drilling if the motor is running and the hole saw is not moving. This means that the drill needs sharpening or changing the feed speed, if it is too fast, pull the drill out and restart. If the motor stops while drilling, stop the machine and reduce the feed speed.
- After a while, abrasion of the cutting inserts can cause the hole saw to slip. Replace the holesaw with a new one or sharpen it (make sure the cutting teeth are the same height), preferably by a trained person. In order to properly install or remove the holesaw, the spindle must be locked.

MAINTENANCE OF THE HOLE SAW

Warning: Before carrying out any maintenance or repair work, always disconnect the drill from the electricity supply by pulling the mains plug.

Clean the machine with a dry or damp cleaning cloth and not with a jet of water, make sure that water does not get into the motor or inside the machine. Keep the vents clean, don't forget to clean and lubricate the drill plug threads. Check and tighten all screws before each start-up.

The tool must only be repaired by qualified personnel and only with original spare parts. Otherwise it may cause injury to the operator or damage to the machine.

CHANGING THE CARBON BRUSHES

After approximately 300 hours of use of the machine, check the carbon brushes for wear and replace them with new ones if necessary. Like any other work on the engine, this must be done by qualified and authorised personnel.

RATING DATA

Diamond drill 58G540	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Rated power	2200 W
Protection class	II
No-load speed	0-2000 min ⁻¹
Spindle diameter	1 1/4"
Maximum drilling diameter	180 mm
Degree of protection	IPX0
Weight	11.54 kg
Year of manufacture	2025
58G540 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA}=95.5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA}=106.5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the unit is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value a_{01} (where K denotes the measurement uncertainty).

The reported: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_{01} have been measured in accordance with EN 62841-1:2015. The reported vibration level a_{01} can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

PROBLEM SOLVING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor does not run	Appliance switched off or plug disconnected	Switch on appliance, place plug in power socket
	Carbon brushes hang up and disconnect power supply	Replace carbon brushes
	PRCD failed to reset	Press reset button or restart motor
	PRCD has failed	Replace PRCD
Unit drills slowly	Worn drill bit	Replace the drill bit
	Water supply is too low	Increase the water supply
	The drill bit is stuck by the excavated material	Clean drill bit, increase water pressure
	Turning speed is too high	Change to lower speed
	Crown cuts steel slips on it	Reduce water speed after cutting the steel, Increase water volume
	Too much spoil in the hole	Clean the bottom of the hole of spoil and increase the water pressure!
	Reduced water supply or water leaks	Check ball valve and water flow
	Drill bit is out of focus	Re-sharpen drill bit with grinder
Drill is jammed	The drill or the wall of the drill and the hole has been jammed by chips. The stand is not properly secured,	Switch off the machine, turn the drill to the right and left key or pull out the drill bit and break up the clumped chips. Re-secure the stand, move the fixing point of the stand
	Spindle is not straight	Repair or replace spindle
	Drill is not straight	Replace drill bit
Undercutting of the drill bit	Excavated material cannot be flushed out of the hole	Increase the water pressure, pull out the drill bit, clean the hole
	Gasket is worn	Replace seal
Water jacket leaks		

WARNING! This equipment may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or persons without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the equipment and understand the hazards that result from such use. Children must not play with the equipment. Without supervision, children must not clean the equipment or carry out maintenance work at user level.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Product: Diamond drill rig

Model: 58G540

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Poland

Warsaw, 26.06.2025

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Бурова установка

58G540

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Застереження з техніки безпеки під час роботи з алмазним свердлом

- Під час свердління, що вимагає використання води, відводьте воду подачі від робочої зони оператора або використовуйте пристрій для збору рідини. Ці запобіжні заходи забезпечують сухість робочої зони оператора та зменшують ризик ураження електричним струмом.
- При виконанні операцій, де ріжучий інструмент може контактувати з прихованими проводами або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні руків'я. Контакт ріжучого інструменту з дротом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Під час алмазного свердління використовуйте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Якщо свердло заклинило, припиніть притискати його вниз і вимкніть інструмент. З'ясуйте причину заклинювання свердла та вживіть заходів щодо її усунення.
- При повторному запуску алмазного свердла в заготовці переконайтеся, що свердло вільно обертається перед початком роботи. Якщо свердло заклинило, воно може не запуститися, перевантажити інструмент або призвести до вивільнення алмазного свердла із заготовки.
- Закріплюючи свердлильну установку за допомогою анкерів і кріплення на заготовці, переконайтеся, що використовувані анкери здатні утримувати і стримувати установку під час роботи. Якщо заготовка слабка або пориста, анкер може зміститися, що призведе до відриву штатива від заготовки.
- Під час свердління стін або перекриттів переконайтеся, що люди та робоча зона з іншого боку захищені. Наконечник може пройти крізь отвір або свердло може випасти з іншого боку.
- Не використовуйте цей інструмент для свердління над водопроводом. Потраплення води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

УВАГА Наведене вище попередження стосується лише інструментів, які не можна використовувати для свердління над головою.

- Під час свердління над головою завжди використовуйте пристрій для збору рідини, зазначений в інструкції. Не допускайте потрапляння води в інструмент. Потраплення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

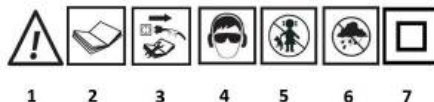
ПРИМІТКА Наведене вище попередження стосується лише інструментів, які можна використовувати для свердління над головою.

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та вживіть заходів безпеки перед початком роботи і збережіть її для подальшого використання.
- Суворо дотримуйтесь інструкції з експлуатації, не допускайте порушень. Недотримання запобіжних заходів та інструкції з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- Тримайте робочу зону в чистоті та добре освітлену. Неприбрана або недостатньо освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері, оскільки там можуть бути присутні легкозаймисті рідини, гази або пил. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або легкозаймисті пари.
- Не допускайте дітей та інших сторонніх осіб до електроінструменту під час його використання. Будьте обережні та зосереджені під час роботи, інакше ви можете втратити контроль над інструментом.
- Під час роботи будьте уважними, звертайте увагу на те, що ви робите, і на навколишнє оточення. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми або під впливом наркотиків, алкоголю або інших фармацевтичних препаратів. Хвилина необережності при використанні електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- Носіть засоби індивідуального захисту і завжди надягайте захисні окуляри. Носіть засоби індивідуального захисту, такі

як протипилова маска, неслизьке взуття, захисний шолом або навушники, щоб зменшити ризик нещасного випадку.

- Уникайте ненавмисного запуску. Переконайтеся, що електроінструмент вимкнений, перш ніж підключати його до мережі, піднімати або переносити. Якщо ви тримаєте палець на вимикачі під час переміщення електроінструменту або підключаєте інструмент до мережі, коли він увімкнений, це може призвести до нещасного випадку.
- Перед використанням електроінструменту змініть регульовальні інструменти або гайкові ключі. Інструмент або гайковий ключ, який знаходиться на інструменті, що обертається, може спричинити травму.
- Уникайте неправильної пози. Забезпечте безпечне положення і завжди зберігайте рівновагу. Не працюйте з інструментом на драбині. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не носіть широкий одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подачі від рухомих частин. Широкий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
- Не перевантажуйте прилад. Використовуйте відповідний електроінструмент для своєї роботи. З правильним електроінструментом ви працюєте краще і заощаджуєте в межах заявленого діапазону продуктивності.
- Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем. Електроінструмент, який неможливо вимкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
- Виймайте вилку з розетки перед тим, як вносити зміни в інструмент, замінювати приладдя або класти інструмент на зберігання. Цей захід безпеки запобігає ненавмисному увімкненню електроінструменту.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці. Не допускайте до роботи з електроінструментом осіб, які не знайомі з ним або не прочитали цю інструкцію. Електроінструменти небезпечні, якщо ними користуються недосвідчені люди.
- Напруга: Зверніть увагу, що напруга живлення не повинна перевищувати $\pm 5\%$ від номінальної напруги. Однак вища напруга може призвести до непоправних пошкоджень.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ



- 1.Попередження
- 2.Прочитайте всі інструкції
- 3.Перед обслуговуванням відключіть пристрій від мережі.
- 4.Захистіть свій зір та слух
- 5.Зберігати в недоступному для дітей місці
- 6.Тримайте подачі від дощу
- 7.Пристрій II класу безпеки

ПРИЗНАЧЕННЯ

Алмазні корони, також відомі як свердла по бетону, - це новий тип інструменту, який може свердлити цеглу, камінь, скельні породи, кераміку та вогнетривкі матеріали у водяному захисті. Вона має такі особливості, як свердління без пилу, висока продуктивність, залишає гладкі стінки отворів і точний розмір. Добре працює в багатьох сферах монтажу, таких як водопровід, електрика, газ. Може використовуватися в будівництві, контролі якості доріг, злітно-посадкових смуг, автодорожніх тунелів, мостів і залізниць. Невеликі розміри, висока продуктивність, свердління без пилу, стабільна робота. Машина має автоматичне зчеплення, захист від перевантаження, легка в транспортванні, безпечна і надійна. Алмазна дріль зі змінною частотою обертання забезпечує плавну зміну швидкості. Може працювати з коронками різних розмірів і свердлити отвори в твердих і м'яких керамічних матеріалах.

Регульована швидкість, захист від перевантаження, функція плавної зміни швидкості та кнопка безперервної роботи.

ОПИС СТОРІНОК

1	Захист від залишкового струму	9	Підставка для штатива
2	Пластикові гайка	10	Резервуар для води (опція) не входить до комплексу
3	Стовпчик штатива	11	Змінний шпindel (опція)
4	Механізм регулювання висоти штатива	12	Блок подачі води
5	Регульовальні гвинти	13	Редуктор
6	Ручка регулювання висоти	14	Перемикач перемикач передач
7	Напрямна планка	15	Корпус свердла
8	Фіксуючі та вирівнюючі гвинти основи бурової установки	16	Корпус двигуна дреля

* можливі розбіжності між ілюстрацією та обладнанням

ОБЛАДНАННЯ

- Свердлильний верстат 1 шт
- Додаткова бічна ручка 1шт
- Задня ручка для руки 1шт
- Підставка для кріплення дреля 1шт
- Технічна документація 3шт

ЕКСПЛУАТАЦІЯ СВЕРДЛИЛЬНОГО ВЕРСТАТА

Попередження

- Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію. Верстат повинен використовуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Перед запуском дреля перевірте напругу живлення, напруга не повинна перевищувати $\pm 5\%$ від номінальної напруги. Більш висока напруга може спричинити пошкодження, такі як перегорання двигуна та витік струму.
- Використовуйте каску, ізоляційні рукавички та робочий костюм. Не носьте надмірно вільний одяг або прикраси, тримайте довге волосся подаль від пристрою, щоб запобігти його закручуванню.
- Дріль призначений для роботи у вологому середовищі, не використовуйте свердла більшого діаметру, ніж рекомендовано, щоб уникнути перевантаження двигуна.
- Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла в двигун, не перекривайте вентиляційні отвори, щоб уникнути перевантаження і згорання двигуна.

ПІДГОТОВКА МАШИНИ ДО РОБОТИ

- Перед початком роботи перевірте робочу зону, усуньте джерела небезпеки, такі як високовольтні лінії, газів, водопровідні та телекомунікаційні комунікації.
- Зверніть увагу на стійкість машини, усунувши шар щелею, піску або пилу, якщо машина повинна свердлити отвори в підлозі. При свердлінні колон або несучих стін переконайтеся, що вони є конструктивними елементами будівлі.
- Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, газу або пил. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари рідини.
- Переконайтеся, що коронка запускається без навантаження, запуск з навантаженням на коронку заборонений і може призвести до пошкодження інструменту або травмування оператора. Під час роботи на підлозі або висоті надійно закріпіть машину.
- Використовуйте трипровідний кабель з високою пропускну здатністю і переконайтеся, що кабель підключений до

заземлення. Необхідно встановити автоматичний вимикач струму заземлення.

- Закріпіть пристрій на штативі, вставивши його в кронштейн і затягнувши кріпильний гвинт. Перед кожним запуском переконайтеся, що гвинт надійно затягнутий.
- Алмазну свердлильну коронку слід накручувати на різьбу шпінделі після попереднього блокування шпінделю гайковим ключем. Перед початком роботи переконайтеся, що різьба коронки алмазного свердла правильно підібрана і правильно встановлена на шпінделі.

РОБОТА З ВЕРСТАТОМ

- Тринога кріпиться до землі за допомогою сталевго анкера M12 (втулка зі стійкою). Просвердліть отвір в землі, де буде використовуватися верстат, прикрутіть тринугу болтом M12 до попереднього вмонтованого анкера. Переконайтеся, що штатив надійно закріплений, встановіть на нього алмазний бур і вирівняйте штатив за допомогою чотирьох регульованих гвинтів і переконайтеся, що вони запобігають розгойдуванню бура (усуньте люфт).
- Закріплення на направляючий механізму регулювання висоти: визначте місце свердління, відрегулюйте висоту механізму регулювання висоти, відрегулюйте кріпильні гвинти так, щоб основа свердла повністю контактувала з ґрунтом, і переконайтеся, що коронка буде свердлити поверхню вертикально, без розгойдування.
- Приєднання коронку до дреля, підключіть живлення та воду, відрегулюйте елементи керування належним чином, увімкніть машину, коли дріль не завантажений, перевірте роботу коронки та звук холостого ходу, якщо все гаразд, відкрийте клапан подачі води, машина може почати свердління, коли вода вийде з дреля.
- Зменшіть швидкість на початку роботи, коли свердло увійде в поверхню, що ретиться, перейдіть на нормальну швидкість. Знизьте швидкість, коли свердло досягне арматури.
- На дрilі є механізм та електронні засоби безпеки. Запобіжний пристрій спрацює під час свердління, якщо двигун працює, а коронка не рухається. Це означає, що свердло потребує заточування або зміни швидкості подачі, якщо вона зазнає високої витягнута свердло і перезапустіть його. Якщо двигун зупинився під час свердління, зупиніть машину і зменшіть швидкість подачі.
- Через деякий час стирання ріжучих пластин може призвести до ковзання коронки. Замініть коронку на нову або заточіть її (переконайтеся, що ріжучі зубці мають однакову висоту), бажано, щоб це зробив кваліфікований фахівець. Щоб правильно встановити або зняти коронку, шпindel повинен бути заблокований.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРОНКОВОЇ ПИЛИ

Попередження: Перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту завжди відключайте дріль від електромережі, витягнувши штепсельну вилку з розетки.

Чистіть машину сухою або вологою ганчіркою, а не струменем води, стежте за тим, щоб вода не потрапляла в двигун або всередину машини. Тримайте вентиляційні отвори чистими, не забувайте чистити і змашувати різьбу свердла. Перед кожним запуском перевіряйте і затягуйте всі гвинти.

Ремонт інструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом і тільки з використанням оригінальних запасних частин. В іншому випадку це може призвести до травмування оператора або пошкодження машини.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ШІТОК

Приблизно через 300 дію роботи машини перевірте вугільні шітки на знос і за необхідності замініть їх новими. Як і будь-яка інша робота з двигуном, ця операція повинна виконуватися кваліфікованим та уповноваженим персоналом.

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Алмазна дріль 58G540	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В АС
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	2200 W
Клас захисту	II
Швидкість холостого ходу	0-2000 хв ⁻¹
Діаметр шпинделя	1 1/4"
Максимальний діаметр свердління	180 мм
Ступінь захисту	IPX0
Вага	11.54 кг
Рік виготовлення	2025
58G540 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA}=95,5 \text{ дБ(A) K=3}$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA}=106,5 \text{ дБ(A) K=3}$ дБ(A)

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (, де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_{h1} (, де K позначає невизначеність вимірювання).

Заявлені: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_{h1} були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015. Зазначений рівень вібрації a_{h1} можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і належна організація праці.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Двигун не працює	Прилад вимкнено або вилка витягнута з розетки	Увімкнути прилад, вставити вилку в розетку
	Вугільні щітки зависли, відключіть електроживлення	Замініть вугільні щітки
	Не вдалося скинути PRCD	Натисніть кнопку скидання або перезавантажте двигун
	PRCD вийшов з ладу	Замініть ПЗП
Апарат свердлить повільно	Зношене свердло	Замініть свердло
	Занадто мала подача води	Збільшити подачу води
	Свердло застрягло у вийнятому матеріалі	Очистити свердло, збільшити тиск води
	Занадто висока швидкість обертання	Зменшити швидкість обертання
	Коронка ріже сталь, на ній ковзає сталь	Зменшити швидкість подачі води після різання сталі, збільшити об'єм води
	Занадто багато шламу в лунці	Очистіть дно отвору від шламу та збільште тиск води!
	Зменшена подача води або витік води	Перевірте кульовий кран і потік води

	Свердло не у фокусі	Підгострити свердло за допомогою шліфувальної машини
Свердло застрягло	Свердло або стінка свердла і отвору заклинило стружку.	Вимкніть машину, поверніть дріль вправо і вліво, щоб витягнути свердло і розбити стружку, що зклинилася. Повторно закріпіть підставку, перемістіть точку фіксації підставки
	Підставка не закріплена належним чином,	
	Шпиндель стоїть не прямо	Відремонтуйте або замініть шпиндель
	Свердло не пряме	Замініти свердло
Підрізання свердла	Вийнятий матеріал не вимивається з отвору	Збільшити тиск води, витягнути свердло, прочистити отвір
	Зношена прокладка	Замініти прокладку
Негерметичність водної сорочки		

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи без досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані про безпечне використання обладнання та розуміють небезпеку, яка може виникнути в результаті такого використання. Діти не повинні гратися з обладнанням. Без нагляду діти не повинні чистити обладнання або виконувати роботи з технічного обслуговування на рівні користувача.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Poranichna 2/4 (далі - "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою цього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Instalație de foraj
58G540

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ
Avertismente de siguranță pentru lucrul cu burghii diamantat

- Atunci când forarea necesită utilizarea apei, surseji apa departe de zona de lucru a operatorului sau utilizați un dispozitiv de colectare a lichidelor. Aceste precauții mențin uscată zona de lucru a operatorului și reduc riscul de electrocutare.
- Atunci când efectuați operațiuni în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu, manevrați scula electrică ținând suprafețele de prindere izolate. Contactul accesoriului de tăiere cu un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune și poate provoca un șoc electric operatorului.
- Purtați protecție auditivă la găurirea cu diamant. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Atunci când burghiul se blochează, opriți aplicarea presiunii în jos și opriți unealta. Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării burghiului.

- Când reporniți burghiul diamantat în piesa de prelucrat, verificați dacă burghiul se rotește liber înainte de pornire. Dacă burghiul este blocat, este posibil să nu pornească, să suprasolicite scula sau să provoace eliberarea burghiului diamantat din piesa de lucru.
- Atunci când fixați mașina de găurit cu ancore și elemente de fixare pe piesa de lucru, asigurați-vă că ancorele utilizate sunt capabile să susțină și să imobilizeze mașina în timpul utilizării. Dacă piesa de lucru este slabă sau poroasă, ancora se poate disloca, provocând desprinderea trepidului de piesa de lucru.
- Atunci când forțați prin pereți sau tavane, asigurați-vă că persoanele și zona de lucru de pe partea cealaltă sunt protejate. Vârful poate trece prin gaură sau miezul poate cădea pe cealaltă parte.
- Nu utilizați această unealtă pentru a forța deasupra capului cu o alimentare cu apă. Intrarea apei în unealta electrică crește riscul de electrocutare.

ATENȚIE Avertismentul de mai sus este necesar numai pentru unelte care nu pot fi utilizate pentru forarea deasupra capului.

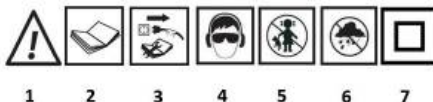
- Utilizați întotdeauna dispozitivul de colectare a fluidului specificat în instrucțiuni atunci când forțați deasupra capului. Nu permiteți pătrunderea apei în unealtă. Intrarea apei în unealta electrică crește riscul de electrocutare.

NOTĂ Avertismentul de mai sus este necesar numai pentru unelte care pot fi utilizate pentru găurirea la înălțime.

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și luați măsuri de precauție înainte de a începe lucrul și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare, nereguli în conformitate. Nerespectarea precauțiilor, și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru neîngrijite sau slab iluminate pot provoca accidente
- Nu lucrați cu scula electrică într-o atmosferă explozivă, deoarece pot fi prezente lichide inflamabile, gaze sau praf. Unelele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vapori inflamabili.
- Țineți copii și alte persoane neautorizate departe de scula electrică atunci când o utilizați. Folosiți prudență și concentrație atunci când lucrați, altfel puteți pierde controlul uneltei.
- Atunci când lucrați, fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și la mediul înconjurător. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a altor produse farmaceutice. O clipă de neatenție atunci când utilizați o unealtă electrică poate provoca răni grave.
- Purtați echipament individual de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați echipament de protecție personală, cum ar fi o mască de praf, pantofi antiderapași, cască de protecție sau protecție pentru urechi pentru a reduce riscul unui accident.
- Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta, ridica sau transporta. Atunci când țineți degetul pe întrerupător în timp ce deplasați scula electrică sau conectați scula în timp ce aceasta este pornită, puteți provoca accidente.
- Scoateți uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O unealtă sau o cheie care se află pe scula rotativă poate provoca răni.
- Evitați postura necorespunzătoare. Asigurați o poziție sigură și mențineți întotdeauna echilibrul. Nu lucrați cu aparatul pe o scară. Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neprevăzute.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- Nu supraîncărcați aparatul. Utilizați unealta electrică potrivit pentru munca dvs. Cu unealta electrică potrivit lucrați mai bine și economisiți în interval de performanță revendicat.

- Nu utilizați o unealtă electrică cu un întrerupător defect. O unealtă electrică care nu poate fi pornită și oprită este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua reglaje la unealtă, de a înlocui accesoriile sau de a pune unealta deoparte. Această măsură de siguranță evită pornirea neintenționată a sculei electrice.
- Țineți uneltele electrice neutilizate departe de îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea aparatului persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Unelele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- Tensiune: Vă rugăm să rețineți că tensiunea de alimentare nu trebuie să depășească $\pm 5\%$ din tensiunea nominală. Cu toate acestea, tensiunile mai mari pot provoca daune ireparabile.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Avertisment
2. Citiți toate instrucțiunile
3. Deconectați de la rețea înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
4. Protejați-vă vederea și auzul
5. Țineți la îndemâna copiilor
6. Păstrați departe de ploaie
7. Dispozitiv din clasa de siguranță II

SCOP

Mașinile de găurit cu diamant, cunoscute și sub denumirea de mașini de găurit beton, sunt un nou tip de unealtă care poate găuri în cărămidă, piatră, rocă, ceramică și materiale ignifuge în ecranarea cu apă. Are caracteristici precum găurirea fără praf, productivitate ridicată, lasă pereții găurii netezi și dimensiuni precise. Funcționează bine în multe domenii de instalare, cum ar fi, instalații sanitare și electrice, gaz. Poate fi utilizat în construcții, controlul calității drumurilor, pistelor, tunelurilor rutiere, podurilor și căilor ferate. Dimensiuni mici, performanțe ridicate, foraj fără praf, funcționare stabilă. Mașina are un ambreiaj automat, protecție la suprasarcină, ușor de transportat, sigur și fiabil. Burghiul diamantat cu viteză variabilă oferă schimbarea continuă a vitezei. Poate lucra cu carote de dimensiuni diferite și poate foraj găuri în materiale ceramică dure sau moi. Viteză reglabilă, protecție la suprasarcină, funcție de schimbare a vitezei fără trepte și buton de funcționare continuă.

DESCRIEREA PAGINILOR

1	Protecție la curent rezidual	9	Baza trepidului
2	Piuliță din plastic	10	Rezervor de apă (opțional) nu este inclus
3	Coloană trepid	11	Ax de înlocuire (opțional)
4	Mecanism de reglare a înălțimii platformei	12	Unitate de alimentare cu apă
5	Șuruburi de reglare	13	Cutia de viteze
6	Măner de reglare a înălțimii	14	Comutator schimbare viteze
7	Bară de ghidare	15	Carcasa burghiului
8	Șuruburi de fixare și nivelare a bazei platformei	16	Carcasa motorului burghiului

* pot apărea diferențe între ilustrație și echipament

ECHIPAMENT

- Echipament de foraj

1 buc

- Măner lateral suplimentar 1 buc
- Măner spate pentru braț 1 buc
- Suport pentru atașarea burghiului 1 buc
- Documentație tehnică 3 buc

FUNCȚIONAREA INSTALAȚIEI DE FORAJ

Avertismente

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe lucrul. Mașina trebuie utilizată numai de către persoane instruite.
- Vă rugăm să verificați tensiunea de alimentare înainte de a porni burghiul, tensiunea nu trebuie să depășească $\pm 5\%$ din tensiunea nominală. Tensiunile mai mari pot provoca daune, cum ar fi arderea motorului și scurgeri de curent.
- Folosiți o cască, mănuși izolante și un costum de lucru. Nu purtați haine excesiv de largi sau bijuterii, țineți părul lung departe de unitate pentru a preveni înșurubarea acesteia.
- Mașina de găurit este proiectată pentru funcționare în mediu umed, nu utilizați burghie cu diametre mai mari decât cele recomandate pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în motor, nu blocați orificiile de ventilație pentru a evita supraîncălzirea și arderea motorului.

PREGĂTIREA MAȘINII PENTRU FUNCȚIONARE

- Verificați zona de lucru înainte de a începe lucrul, eliminați pericolele precum liniile de înaltă tensiune, instalațiile de gaz, apă și telecomunicații.
- Acordați atenție stabilității mașinii prin eliminarea unui strat de moloz, nisip sau praf dacă mașina urmează să găurească podeaua. Atunci când forțați în coloane sau pereți portanți, verificați dacă acestea sunt elemente structurale ale clădirii.
- Nu lucrați cu sula electrică în medii explozive în care există lichide, gaze sau praf inflamabil. Unelele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii lichizi.
- Asigurați-vă că fierăstrăul cu găuri pornește fără sarcină, pornirea cu o sarcină pe fierăstrău cu găuri este interzisă sau poate deteriora mașina sau răni operatorul. Asigurați bine mașina atunci când lucrați la o înălțime sau la o înălțime.
- Utilizați un cablu cu trei fire cu capacitate mare de transport al curentului și asigurați-vă că cablul este conectat la pământ. Este necesar un întrerupător de curent la pământ.
- Montați unitatea în trepid prin glisarea acesteia în suport și strângerea șurubului de fixare. Asigurați-vă că șurubul este bine strâns înainte de fiecare pornire.
- Coroana burghiului diamantat trebuie înșurubată pe filetul fusului după ce ați blocat mai întâi fusul cu o cheie. Asigurați-vă că filetul burghiului de carotaj este corect selectat și corect instalat pe fus înainte de începerea lucrului.

LUCRUL CU MAȘINA

- Trepiedul este fixat pe sol cu ajutorul unei ancore de oțel M12 (manșon acționat de montant). Forajul o gaură în sol în locul în care urmează să fie utilizat utilajul, înșurubați trepidul cu un șurub M12 la ancora încorporată anterior. Asigurați-vă că trepidul este bine fixat, montați burghiul diamantat pe acesta și egalizați trepidul cu cele patru șuruburi de reglare și asigurați-vă că acestea împiedică balansarea burghiului (eliminați jocul).
- Fixarea pe ghidajul mecanismului de reglare a înălțimii: determinați locul de găurire, reglați înălțimea mecanismului de reglare a înălțimii, reglați șuruburile de fixare astfel încât substructura burghiului să fie în contact complet cu solul și asigurați-vă că fierăstrăul de găurit va găuri vertical în suprafață, fără a se balansa.
- Atașați fierăstrăul de găurit la burghiu, conectați alimentarea cu energie electrică și apă, reglați corect comenziile, porniți mașina când burghiul nu este încărcat, verificați fierăstrăul de găurit și sunetul în gol, dacă totul este în regulă, deschideți robinetul de apă, mașina poate începe să forzeze când apa iese din burghiu.
- Reduceți viteza la începutul lucrului, când burghiul intră pe suprafața de tăiat, treceți la viteza normală. Reduceți viteza atunci când burghiul ajunge la armătură.
- Pe burghiu există dispozitive de siguranță mecanice și electronice. Dispozitivul de siguranță se declanșează în timpul găuririi dacă motorul este în funcțiune și fierăstrăul perforator nu

se mișcă. Aceasta înseamnă că burghiul trebuie ascuțit sau trebuie schimbată viteza de avans, dacă este prea rapidă, scoateți burghiul și reporniți. Dacă motorul se oprește în timpul găuririi, opriți mașina și reduceți viteza de avans.

- După un timp, abraziunea inserțiilor de tăiere poate cauza alunecarea fierăstrăului cu găuri. Înlocuiți fierăstrăul cu găuri cu unul nou sau ascuțiți-l (asigurați-vă că dinții de tăiere sunt la aceeași înălțime), de preferință de către o persoană instruită. Pentru a înalta sau a scoate în mod corespunzător fierăstrăul cu găuri, axul trebuie să fie blocat.

ÎNȚREȚINEREA FIERĂSTRĂULUI CU GĂURI

Avertisment: Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații, deconectați întotdeauna mașina de găurit de la alimentarea cu energie electrică prin scoaterea fișei de la rețea.

Curățați mașina cu o cârpă de curățat uscată sau umedă și nu cu un jet de apă, asigurați-vă că apa nu ajunge în motor sau în interiorul mașinii. Mențineți aerisirile curate, nu uitați să curățați și să lubrifiați filetele dopului burghiului. Verificați și strângeți toate șuruburile înainte de fiecare pornire.

Unealta trebuie reparată numai de personal calificat și numai cu piese de schimb originale. În caz contrar, aceasta poate cauza rănirea operatorului sau deteriorarea utilajului.

SCHIMBAREA PERILOR DE CARBON

După aproximativ 300 de ore de utilizare a mașinii, verificați uzura perilor de carbon și înlocuiți-le cu unele noi dacă este necesar. Ca orice altă intervenție asupra motorului, aceasta trebuie efectuată de personal calificat și autorizat.

DATE NOMINALE

Burghiu diamantat 58G540	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	2200 W
Clasa de protecție	II
Viteză fără sarcină	0-2000 min ⁻¹
Diametrul axului	1 1/4"
Diametrul maxim de găurire	180 mm
Grad de protecție	IPX0
Greutate	11,54 kg
Anul de fabricație	2025
58G540 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al unității este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a₀ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Raportate: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a₀ au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015. Nivelul de vibrații raportat a₀ poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită

sau in care este pornita, dar nu este utilizata pentru munca. Atunci cand toti factorii sunt estimati cu exactitate, expunerea totala la vibratii poate fi semnificativ mai mica.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibratiilor, ar trebui puse in aplicare masuri de siguranta suplimentare, cum ar fi intretinerea ciclica a masinii si a uneltelor de lucru, protectia temperaturii adecvate a mainilor si organizarea corespunzatoare a muncii.

REZOLVAREA PROBLEMEI

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
Motorul nu functioneaza	Aparatul este oprit sau stecherul este deconectat	Porniti aparatul, introduceti fisă in priză
	Perile de carbon se blochează și deconectează sursa de alimentare	Înlocuiți perii de carbon
	PRCD nu a reușit să se reseteze	Apăsati butonul de resetare sau reporniți motorul
	PRCD a cedat	Înlocuiți PRCD
Unitatea găurește încet	Burghiu uzat	Înlocuiți burghiu
	Alimentarea cu apă este prea scăzută	Creșteți alimentarea cu apă
	Burghiu este blocat de materialul excavat	Curățați burghiu, mănți presiunea apei
	Viteza de rotație este prea mare	Schimbați la o viteză mai mică
	Coroana care taie oțelul alunecă pe ea	Reduceți viteza apei după tăierea oțelului, Creșteți volumul de apă
	Prea multe reziduuri în gaură	Curățați fundul găurii de resturi și mănți presiunea apei
	Alimentarea cu apă redusă sau scurgeri de apă	Verificați supapa sferică și debitul de apă
	Burghiu nu este focalizat	Reascuțiți burghiu cu un polizor
	Burghiu este blocat	Opriti mașina, rotiți burghiu la dreapta și la stânga cheie sau scoateți burghiu și spargeți aşchiile aglomerate. Fixați din nou suportul, mutați punctul de fixare al suportului
Burghiu este blocat	Axul nu este drept	Reparați sau înlocuiți arborele
	Burghiu nu este drept	Înlocuiți burghiu
	Materialul excavat nu poate fi eliminat din gaură	Creșteți presiunea apei, scoateți burghiu, curățați gaura
Tăierea inferioară a burghiului	Garnitura este uzată	Înlocuiți garnitura
Cămașa de apă prezintă scurgeri		

ATENȚIE! Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele care rezultă din această utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Fără supraveghere, copii nu trebuie să curețe echipamentul sau să efectueze lucrări de întreținere la nivelul utilizatorului.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele alimentare cu energie electrică nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.
--	---

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, inter alia, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările

ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Produs: Echipament de foraj cu diamant

Model: 58G540

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 26.06.2025

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Fűrótorony

58G540

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Biztonsági figyelmeztetések a géyműntűróval való munkavégzéshez

- Ha a fűrés vízhasználatot igényel, a vizet a kezelő munkaterületéről vezesse el, vagy használjon folyadékgyűjtő eszközt. Ezek az óvintézkedések szárazon tartják a kezelő munkaterületét, és csökkentik az áramütés veszélyét.
- Olyan munkálatok végzésekor, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékekkel vagy saját kábelével, az elektromos szerszámot szigetelt fogófelületeket fogva kezelje. A vágó tartozék feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fém részeinek feszültség alá kerülését okozhatja, és a kezelő áramütés érheti.
- Géyműntűróskor viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Ha a fűrófej elakad, hagyja abba a lefelé irányuló nyomást, és kapcsolja ki a szerszámot. Vizsgálja ki és tegyen korrekciós intézkedéseket a fűró elakadásának okának megszüntetésére.
- Amikor újraindítja a géyműntűróat a munkadarabba, indítás előtt ellenőrizze, hogy a fűró szabadon forog-e. Ha a fűró elakad, előfordulhat, hogy nem indul el, túlterhelheti a szerszámot, vagy a géyműntűró kiszabadulhat a munkadarabból.
- Amikor a fűrógépet horgonyokkal és rögzítőelemekkel rögzíti a munkadarabhoz, győződjön meg arról, hogy a használt

horgonyok képesek a gépet használat közben megtartani és visszatartani. Ha a munkadarab gyenge vagy porózus, a horgony elmozdulhat, ami az átvány leválását okozhatja a munkadarabról.

- Ha falakon vagy mennyezeten keresztül fúr, gondoskodjon arról, hogy az emberek és a másik oldalon lévő munkaterület védve legyen. A hegy átmehet a lyukon, vagy a mag kieshet a másik oldalon.
- Ne használja ezt a szerszámot vízvezeték fölötti fúráshoz. A víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.

FIGYELMEZTETÉS A fenti figyelmeztetés csak olyan szerszámok esetében szükséges, amelyek nem használhatók fej feletti fúráshoz.

- A fej feletti fúrásnál mindig használja a használati utasításban megadott folyadékgyűjtő eszközt. Ne engedje, hogy víz kerüljön a szerszámba. A víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.

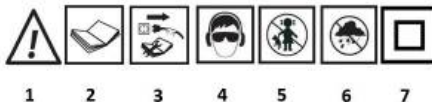
MEGJEGYZÉS A fenti figyelmeztetés csak olyan szerszámok esetében szükséges, amelyek fej feletti fúráshoz használhatók.

- A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és tegye meg az óvintézkedéseket, és őrizz meg a későbbi használatra.
- Szigorúan tartsa be a kezelési utasításokat, szabálytalanságok betartása, az óvintézkedések, és a biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva. A rendezetlen vagy alulvilágított munkaterületek baleseteket okozhatnak.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes légkörben, mivel gyúlékony folyadékok, gázok vagy por lehet jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Használat közben tartsa távol a gyermekeket és más illetéktelen személyeket az elektromos szerszámtól. A munkavégzés során legyen óvatos és koncentrált, különben elveszítheti az uralmat a szerszám felett.
- Munka közben legyen figyelmes, figyeljen arra, hogy mit csinál és a környezetére. Ne használja az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy más gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. A balesetveszély csökkentése érdekében viseljen egyéni védőfelszerelést, például porvédő maszkot, csúszásmentes cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.
- Kerülje a véletlenszerű indítást. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugja, felemeli vagy hordozza. Ha az újít az elektromos szerszám mozgatása közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt állapotban a szerszámot bedugja, az balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat. A forgószerszámon lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- Kerülje a helytelen testtartást. Biztosítson biztonságos testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyt. Ne dolgozzon a készülékkel létrán. Így váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen széles ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A széles ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkához megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban dolgozik és takarékoskodik a megadott teljesítménytartományon belül.
- Ne használjon hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot. Az olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- Húzza ki a dugót a konnektorból, mielőtt a szerszámon beállítást végez, kicseréli a tartozékokat vagy elrakja a

szerszámot. Ezzel a biztonsági intézkedéssel elkerülhető az elektromos szerszám akaratlan elindítása.

- Tartsa a nem használt elektromos szerszámokat a gyermekek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Feszültség: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápfeszültség nem haladhatja meg a névleges feszültség $\pm 5\%$ -át. A magasabb feszültségek azonban helyrehozhatatlan károkat okozhatnak.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



- Figyelmeztetés
- Olvassa el az összes utasítást
- A szervizelés előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Védje a látását és a hallását
- Tartsa gyermekek elől elzárva
- Tartsa távol az esőtől
- II. biztonsági osztályú készülék

FELADAT

A gyémánt lyukfűrők, más néven betonfűrők egy új típusú szerszám, amely téglába, kőbe, közetbe, kerámiába és tűzálló anyagokba fúrhat víz elleni védelemben. Olyan tulajdonságokkal rendelkezik, mint a pormentes fúrás, a nagy termelékenység, sima lyukfalakat és pontos méretet hagy. Jól működik a szerelés számos területén, mint például, vízvezeték- és villanyszerelés, gáz. Használható utak, kifutópályák, közúti alagutak, hidak és vasutak építésénél, minőségellenőrzésénél. Kis méretek, nagy teljesítmény, pormentes fúrás, stabil működés. A gép automatikus kuplunggal, túlterhelés elleni védelemmel, könnyen szállítható, biztonságos és megbízható. A változtatható sebességű gyémántfűrő fokozatmentes sebességváltást kínál. Különböző méretű magfűrőkkel dolgozhat, és lyukakat fúrhat kemény vagy puha kerámia anyagokban. Állítható sebesség, túlterhelés elleni védelem, fokozatmentes sebességváltás funkció és folyamatos futás gomb.

AZ OLDALAK LEÍRÁSA

1	Fennmaradó áram elleni védelem	9	Háromlábú talpazat
2	Műanyag anya	10	Vízirtató (opcionális) nem tartozék
3	Átványoszlop	11	Csere-orsó (opcionális)
4	Álványmagasság-állító mechanizmus	12	Vízellátó egység
5	Beállítócsavarok	13	Sebességváltó
6	Magasságállító fogantyú	14	Sebességváltó kapcsoló
7	Vezető rúd	15	Fűrőház
8	A fűrőtorony alapjának rögzítő és kiegyenlítő csavarjai	16	Fűrőmotor háza

* az illusztráció és a berendezés között eltérések lehetnek

FELSZERELÉS

- Fűrőtorony
- Kiegészítő oldalsó fogantyú
- Hátsó fogantyú a karhoz
- Álvány a fűrőgép rögzítéséhez
- Műszaki dokumentáció

1 db
1db
1db
1db
3db

A FÜRŐGÉP MŰKÖDÉSE

Figyelmeztetések

- A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. A gépet csak képzett személyek használhatják.
- A fűrógép beindítása előtt ellenőrizze a tápfeszültséget, a feszültség nem haladhatja meg a névleges feszültség $\pm 5\%$ -át. A magasabb feszültségek károkat okozhatnak, mint például a motor kiegése és áramszivárgás.
- Használjon sisakot, szigetelő kesztyűt és munkaruhát. Ne viseljen túlságosan bő ruházatot vagy ékszereket, a hosszú haját tartsa távol a készüléktől, hogy megakadályozza annak becsavarodását.
- A fűrógépet nedves üzemre tervezték, ne használjon az ajánlottnál nagyobb átmérőjű fűrószerszámokat, hogy elkerülje a motor túlterhelését.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a motorba, ne zárja el a szellőzőnyílásokat, hogy elkerülje a motor túlterhelését és megégését.

A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE A MŰKÖDÉSHEZ

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet, szüntesse meg az olyan veszélyforrásokat, mint a magasfeszültségű vezetékek, gáz-, víz- és távközlési berendezések.
- Ügyeljen a gép stabilitására a törmelék-, homok- vagy porréteg eltávolításával, ha a gépnek a padlóba kell lyukakat fúrnia. Ha oszlopokba vagy teherhordó falakba fúr, ellenőrizze, hogy ezek az épület szerkezeti elemei.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a folyadékgőződéseket.
- Ügyeljen arra, hogy a lyukfűrész terhelés nélkül induljon el, a lyukfűrész terheléssel történő indítása tilos, illetve károsíthatja a gépet vagy megsérülhet a kezelő. A gépet jól rögzítse, ha magasan vagy magasan dolgozik.
- Használjon nagy áramerősségű, háromvezetékes kábelt, és gondoskodjon arról, hogy a kábel földeléssel legyen összekötve. Szükség van egy földáramú megszakítóra.
- Szerelje fel a készüléket az állványra a tartóba csúsztatással és a rögzítőcsavar meghúzásával. Minden egyes indítás előtt győződjön meg arról, hogy a csavar biztonságosan meg van-e húzva.
- A gyémántfűrő koronát az orsó menetére kell felcsavarozni, miután előbb az orsót egy villaskulccsal rögzítette. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a magfűrő menetet helyesen választotta ki és helyesen szerelte fel az orsóra.

MUNKA A GÉPPEL

- Az állványt egy M12-es acél horgony (merevítőrúd meghajtású hüvely) segítségével rögzíti a talajhoz. Fúrjon lyukat a talajba, ahol a gépet használni kívánja, csavarozza az állványt egy M12-es csavarral az előzőleg beagyazott horgonyhoz. Győződjön meg arról, hogy az állvány biztonságosan rögzítve van, szerelje rá a gyémántfűrőt, és a négy állítócsavarra szintezze ki az állványt, és gondoskodjon arról, hogy ezek megakadályozzák a fűrő lengését (kiküszöböli a játékok).
- Rögzítse a magasságállító mechanizmus vezetőjén: határozza meg a fúrás helyét, állítsa be a magasságállító mechanizmus magasságát, állítsa be a rögzítőcsavarokat úgy, hogy a fűrő alszerkezete teljes mértékben érintkezzen a talajjal, és győződjön meg arról, hogy a lyukfűrész függőlegesen, hirtetés nélkül fúr a felületbe.
- Csatlakoztassa a lyukfűrész a fűrógéphez, csatlakoztassa az áramot és a vizet, állítsa be megfelelően a kezelőszerveket, kapcsolja be a gépet, amikor a fűrógép nincs megterhelve, ellenőrizze a lyukfűrész és a terhelés nélküli hangot, ha minden rendben van, nyissa ki a vízszelvet, a gép akkor kezdhet fúrni, amikor a víz kijön a fűrógépből.
- Lassítsa le a sebességet a munka elején, amikor a fűrő belép a vágandó felületre, váltson normál sebességre. Lassítson, amikor a fűrő eléri a megerősítést.
- A fűrógépben mechanikus és elektronikus biztonsági funkciók vannak. A biztonsági berendezés fúrás közben kiold, ha a motor jár, és a lyukfűrész nem mozog. Ez azt jelenti, hogy a fűrógépet

élezní kell, vagy változtatni kell az előtolási sebességet, ha túl gyors, húzza ki a fűrőt és indítsa újra. Ha a motor fúrás közben leáll, állítsa le a gépet és csökkentse az előtolási sebességet.

- Egy idő után a vágóbetétek kopása a lyukfűrész megcsúszását okozhatja. Cserélje ki a lyukfűrész egy újat, vagy éleztesse meg (ügyeljen arra, hogy a vágófogak azonos magasságúak legyenek), lehetőleg képzett személy által. A lyukfűrész megfelelő beszereléséhez vagy eltávolításához az orsónak reteszelve kell lennie.

A LYUKFŰRÉSZ KARBANTARTÁSA

Figyelmeztetés: Bármilyen karbantartási vagy javítási munka elvégzése előtt a fűrógépet mindig válassza le az elektromos hálózatról a hálózati dugó kihúzásával.

A gépet száraz vagy nedves tisztítókendővel és ne vízsugárral tisztítsa, ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a motorba vagy a gép belsejébe. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, ne felejtse el megtisztítani és megkenni a fűrógép dugójának menetét. Minden egyes indítás előtt ellenőrizze és húzza meg az összes csavart.

A szerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészekkel szabad javítani. Ellenkező esetben sérülést okozhat a kezelőnek vagy kárt a gépben.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A gép körülbelül 300 órnyi használata után ellenőrizze a szénkefék kopását, és szükség esetén cserélje ki őket újakra. Mint minden más, a motoron végzett munkát, ezt is szakképzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie.

ÉRDEKLŐDÉSI ADATOK

Gyémántfűrő 58G540	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2200 W
Védelmi osztály	II
Terheletlen fordulatszám	0-2000 perc ⁻¹
Orsó átmérő	1 1/4"
Maximális fúrási átmérő	180 mm
Védelmi fokozat	IPX0
Súly	11,54 kg
Gyártás éve	2025
Az 58G540 jelöli a típust és a gép megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA}=95,5$ dB(A) K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint	$L_{WA}=106,5$ dB(A) K=3 dB(A)

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az $a_{(h)}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgés gyorsulási érték írja le.

A bejelentett: kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgés gyorsulási érték $a_{(h)}$ az EN 62841-1:2015 szabvány szerint lett mérve. A bejelentett $a_{(h)}$ rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgés expozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja a készülék elegenden vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitértettség eredményezhetnek.

A rezgés expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha

minden tényezőt pontosan becsülünk meg, a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet. Annak érdekében, hogy a felhasználót megvédjük a vibráció hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

PROBLÉMA	OKUSZ	MEGOLDÁS
A motor nem működik	Kikapcsolt készülék vagy kihúzott dugó	Kapcsolja be a készüléket, dugja be a dugót a konnektorba.
	A szénkéfék leragadnak és kihúzza a tápellátást.	Cserélje ki a szénkéféket
	A PRCD nem állt vissza	Nyomja meg a reset gombot vagy indítsa újra a motort
	A PRCD meghibásodott	Cserélje ki a PRCD-t
A készülék lassan fűr	Kopott fűrófej	Cserélje ki a fűrófejet
	Túl alacsony a vízellátás	Növelje a vízellátást
	A fűrófej megakadt a kitermelt anyagban	Tisztítsa meg a fűrófejet, növelje a vízmennyiséget
	Túl nagy a fordulatszám	Váltson alacsonyabb fordulatszámra
	A koronavágó acél megcsúszik rajta	Csökkentse a víz sebességét az acél vágása után, Növelje a vízmennyiséget
	Túl sok szennyeződés van a lyukban	Tisztítsa meg a lyuk ajtát a rongosktól és növelje a vízmennyiséget
	Csökkent vízellátás vagy vízszivárgás	Ellenőrizze a golyóscsapot és a vízáramlást
A fűró elakadt	A fűró vagy a fűró és a furat falát forgácsok elakasztották. Az állvány nincs megfelelően rögzítve,	Kapcsolja ki a gépet, fordítsa a fűró jobbra és balra, kúcsot, vagy húzza ki a fűrófejet, és törje szét az összeszomódott forgácsot. Rögzítse újra az állványt, helyezze át az állvány rögzítési pontját.
	Az orsó nem egyenes	Javítsa meg vagy cserélje ki az orsót
	A fűró nem egyenes	Cserélje ki a fűrófejet
	A kitermelt anyagot nem lehet kiöblíteni a furatból	Növelje a vízmennyiséget, húzza ki a fűrófejet, tisztítsa meg a furatot.
A fűrófej alulvágása	A tömítés elkopott	Cserélje ki a tömítést
A vízköpeny szivárog		

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a berendezést 8 éves idősebb gyermekek, valamint korlátotól fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan utasítást kaptak, és megértették az ilyen használatból eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a berendezést, és nem végezhetnek karbantartási munkákat a felhasználó szintjén.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fennmarad. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga,

beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

ЕК-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna ulca 2/4
02-285 Varsó
Product: Gýmántfűró berendezés
Modell: 58G540
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorszám: 00001 + 99999
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU
A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.
És megfelel a szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022.
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.
EN IEC 63000:2018
Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.
A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.
A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:
Aláírva a következő nevében:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna ulca 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski
Műszaki dokumentációs felelős GTX Lengyelország
Varsó, 26.06.2025

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Impianto di perforazione
58G540

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Avvertenze di sicurezza per il lavoro con la trivella diamantata
- Quando la perforazione richiede l'uso di acqua, scaricare l'acqua dall'area di lavoro dell'operatore o utilizzare un dispositivo di raccolta dei liquidi. Queste precauzioni mantengono asciutta l'area di lavoro dell'operatore e riducono il rischio di folgorazione.
 - Quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con fili nascosti o con il proprio cavo, maneggiare l'utensile elettrico tenendo le superfici di presa isolate. Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo sotto tensione può far sì che le parti metalliche esposte dell'elettrotensile diventino sotto tensione e che l'operatore riceva una scossa elettrica.
 - Indossare protezioni per l'udito durante la foratura a diamante. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
 - Quando la punta si inceppa, interrompere la pressione verso il basso e spegnere l'utensile. Esaminare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della punta.
 - Quando si riavvia la punta diamantata nel pezzo in lavorazione, verificare che la punta ruoti liberamente prima di iniziare. Se la punta è inceppata, potrebbe non partire, potrebbe sovraccaricare

l'utensile o potrebbe causare il distacco della punta diamantata dal pezzo.

- Quando si fissa il trapano con ancoraggi e dispositivi di fissaggio al pezzo da lavorare, assicurarsi che gli ancoraggi utilizzati siano in grado di sostenere e trattenere la macchina durante l'uso. Se il pezzo da lavorare è debole o poroso, l'ancoraggio potrebbe sganciarsi, causando il distacco del treppiede dal pezzo.
- Quando si fora attraverso pareti o soffitti, assicurarsi che le persone e l'area di lavoro sul lato opposto siano protette. La punta può attraversare il foro o il nucleo può cadere dall'altro lato.
- Non utilizzare questo utensile per forare in alto con un'alimentazione d'acqua. L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

ATTENZIONE L'avvertenza di cui sopra è necessaria solo per gli utensili che non possono essere utilizzati per la perforazione aerea.

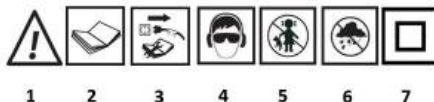
- Utilizzare sempre il dispositivo di raccolta del fluido specificato nelle istruzioni quando si esegue la foratura in alto. Non lasciare che l'acqua penetri nell'utensile. L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

NOTA L'avvertenza di cui sopra è necessaria solo per gli utensili che possono essere utilizzati per la perforazione dall'alto.

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e prendere le dovute precauzioni prima di iniziare il lavoro e conservarle per un uso futuro.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso, non rispettare le irregolarità. La mancata osservanza delle precauzioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate o poco illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in un'atmosfera esplosiva, poiché potrebbero essere presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare la polvere o i vapori infiammabili.
- Durante l'uso dell'elettrotensile, tenere lontani i bambini e le persone non autorizzate. Durante il lavoro, usare cautela e concentrazione, altrimenti si rischia di perdere il controllo dell'utensile.
- Durante il lavoro, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e all'ambiente circostante. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci. Un attimo di disattenzione nell'uso di un elettrotensile può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare dispositivi di protezione personale come maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, casco di sicurezza o protezioni per le orecchie per ridurre il rischio di incidenti.
- Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'utensile mentre è acceso, si possono verificare incidenti.
- Togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave che si trova sull'utensile rotante può causare lesioni.
- Evitare posture scorrette. Assicurare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con l'apparecchio su una scala. Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzate l'elettrotensile giusto per il vostro lavoro. Con l'elettrotensile giusto si lavora meglio e si risparmia nell'ambito delle prestazioni dichiarate.
- Non utilizzare un elettrotensile con un interruttore difettoso. Un elettrotensile che non può essere acceso e spento è pericoloso e deve essere riparato.

- Togliere la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'utensile, sostituire gli accessori o riporre l'utensile. Questa misura di sicurezza evita l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Tensione: La tensione di alimentazione non deve superare il $\pm 5\%$ della tensione nominale. Tuttavia, tensioni superiori possono causare danni irreparabili.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Attenzione
2. Leggere tutte le istruzioni
3. Scollegare dalla rete elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione.
4. Proteggere la vista e l'udito
5. Tenere fuori dalla portata dei bambini
6. Tenere lontano dalla pioggia
7. Dispositivo di sicurezza di classe II

SCOPO

Le seghe a tazza diamantate, note anche come trapani per calcestruzzo, sono un nuovo tipo di utensile in grado di forare mattoni, pietra, roccia, ceramica e materiali ignifughi con schermatura ad acqua. Le sue caratteristiche sono l'assenza di polvere, l'alta produttività, le pareti del foro lisce e le dimensioni precise. Funziona bene in molti settori dell'installazione come l'idraulica, l'elettricità e il gas. Può essere utilizzato nella costruzione e nel controllo qualità di strade, piste, gallerie stradali, ponti e ferrovie. Dimensioni ridotte, alte prestazioni, perforazione senza polvere, funzionamento stabile. La macchina è dotata di frizione automatica, protezione da sovraccarico, facile da trasportare, sicura e affidabile. La punta diamantata a velocità variabile offre una variazione continua della velocità. Può lavorare con carotatori di diverse dimensioni e praticare fori in materiali ceramici duri o morbidi. Velocità regolabile, protezione da sovraccarico, funzione di cambio velocità continuo e pulsante di marcia continua.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE

1	Protezione dalla corrente residua	9	Base del treppiede
2	Dado in plastica	10	Serbatoio dell'acqua (opzionale) non incluso
3	Colonna del treppiede	11	Mandrino di ricambio (opzionale)
4	Meccanismo di regolazione dell'altezza del rig	12	Unità di alimentazione dell'acqua
5	Viti di regolazione	13	Riduttore
6	Maniglia di regolazione dell'altezza	14	Interruttore del cambio
7	Barra di guida	15	Alloggiamento del trapano
8	Viti di fissaggio e livellamento della base della trivella	16	Alloggiamento del motore della trivella

* Possono verificarsi differenze tra l'illustrazione e l'equipaggiamento

ATTREZZATURA

- Trapano a colonna 1 pz.
- Impugnatura laterale supplementare 1 pezzo
- Impugnatura posteriore per braccio 1 pz

- Supporto per l'attacco del trapano 1 pezzo
- Documentazione tecnica 3 pezzi

FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO DI PERFORAZIONE

Avvertenze

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il lavoro. La macchina deve essere utilizzata solo da persone addestrate.
- Controllare la tensione di alimentazione prima di avviare il trapano; la tensione non deve superare il $\pm 5\%$ della tensione nominale. Tensioni più elevate possono causare danni come la bruciatura del motore e la dispersione di corrente.
- Utilizzare un casco, guanti isolanti e una tuta da lavoro. Non indossare abiti troppo larghi o gioielli, tenere i capelli lunghi lontani dall'unità per evitare che si avviti.
- Il trapano è progettato per il funzionamento a umido, non utilizzare punte di diametro superiore a quello consigliato per evitare di sovraccaricare il motore.
- Fare attenzione che l'acqua non penetri nel motore, non ostruire le prese d'aria per evitare di sovraccaricare e bruciare il motore.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER IL FUNZIONAMENTO

- Controllare l'area di lavoro prima di iniziare i lavori, eliminando i pericoli come linee ad alta tensione, gas, acqua e impianti di telecomunicazione.
- Prestare attenzione alla stabilità della macchina eliminando uno strato di calcinacci, sabbia o polvere se la macchina deve forare il pavimento. Quando si forano colonne o pareti portanti, verificare che si tratti di elementi strutturali dell'edificio.
- Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri o vapori liquidi.
- Assicurarsi che la sega a tazza si avvii senza carico; l'avvio con un carico sulla sega a tazza è vietato o può danneggiare la macchina o ferire l'operatore. Fissare bene la macchina quando si lavora in quota o in altezza.
- Utilizzare un cavo a tre fili ad alta portata di corrente e assicurarsi che il cavo sia collegato a terra. È necessario un interruttore di corrente di terra.
- Montare l'unità sul treppiede facendola scorrere nella staffa e stringendo la vite di fissaggio. Assicurarsi che la vite sia serrata saldamente prima di ogni messa in funzione.
- La corona diamantata deve essere avvitata sulla filettatura del mandrino dopo averla bloccata con una chiave. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la filettatura della corona sia selezionata correttamente e installata correttamente sul mandrino.

LAVORO CON LA MACCHINA

- Il treppiede viene fissato al suolo mediante un ancoraggio in acciaio M12 (manicotto guidato dal puntone). Praticare un foro nel terreno dove deve essere utilizzata la macchina, avvitare il treppiede con un bullone M12 all'ancoraggio precedentemente inserito. Assicurarsi che il treppiede sia fissato saldamente, montare la punta diamantata su di esso e livellare il treppiede con le quattro viti di regolazione, assicurandosi che impediscano alla punta di oscillare (eliminare il gioco).
- Fissaggio sulla guida del meccanismo di regolazione dell'altezza: determinare il punto di foratura, regolare l'altezza del meccanismo di regolazione dell'altezza, regolare le viti di montaggio in modo che la sottostruttura della punta sia in pieno contatto con il terreno e assicurarsi che la sega a tazza fori verticalmente nella superficie, senza oscillare.
- Collegare la sega a tazza al trapano, collegare l'alimentazione e l'acqua, regolare correttamente i comandi, accendere la macchina quando il trapano non è carico, controllare la sega a tazza e il suono a vuoto; se tutto è a posto, aprire la valvola dell'acqua; la macchina può iniziare a forare quando l'acqua esce dal trapano.
- Rallentare la velocità all'inizio del lavoro, quando la trivella entra nella superficie da tagliare, passare alla velocità normale. Rallentare quando la trivella raggiunge l'armatura.
- Il trapano è dotato di dispositivi di sicurezza meccanici ed elettronici. Il dispositivo di sicurezza scatta durante la foratura se

il motore è in funzione e la sega a tazza non si muove. Ciò significa che è necessario affilare il trapano o modificare la velocità di avanzamento; se è troppo veloce, estrarre il trapano e riavviarlo. Se il motore si arresta durante la foratura, arrestare la macchina e ridurre la velocità di avanzamento.

- Dopo un po' di tempo, l'abrasione degli inserti di taglio può causare lo slittamento della sega a tazza. Sostituire la sega a tazza con una nuova o affilarla (assicurarsi che i denti da taglio siano alla stessa altezza), preferibilmente da parte di una persona esperta. Per installare o rimuovere correttamente la sega a tazza, il mandrino deve essere bloccato.

MANUTENZIONE DELLA SEGA A TAZZA

Attenzione: Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, scollegare sempre il trapano dalla rete elettrica staccando la spina.

Pulire la macchina con un panno asciutto o umido e non con un getto d'acqua; assicurarsi che l'acqua non penetri nel motore o all'interno della macchina. Mantenere pulite le bocchette di ventilazione e non dimenticare di pulire e lubrificare le filettature delle punte. Controllare e serrare tutte le viti prima di ogni messa in funzione.

L'utensile deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni all'operatore o danni alla macchina.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Dopo circa 300 ore di utilizzo della macchina, controllare l'usura delle spazzole di carbone e, se necessario, sostituirle con altre nuove. Come qualsiasi altro intervento sul motore, anche questo deve essere eseguito da personale qualificato e autorizzato.

DATI RELATIVI

Trapano diamantato 58G540	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2200 W
Classe di protezione	II
Velocità a vuoto	0-2000 min ⁻¹
Diametro del mandrino	1 1/4"
Diametro massimo di foratura	180 mm
Grado di protezione	IPX0
Peso	11,54 kg
Anno di produzione	2025
58G540 indica sia il tipo sia la designazione della macchina	

DATI SULLA RUMOROSITÀ E SULLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA}=95,5$ dB(A) K=3
Livello di potenza sonora	$L_{WA}=106,5$ dB(A) K=3

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{01} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora emesso L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_{01} sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015. Il livello di vibrazioni a_{01} riportato può essere utilizzato per il confronto delle apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni dichiarato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la protezione di una temperatura adeguata delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

RISOLUZIONE DEL PROBLEMA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona	Apparecchio spento o spina scollegata	Accendere l'apparecchio, inserire la spina nella presa di corrente
	Le spazzole di carbone sono bloccate e l'alimentazione è scollegata	Sostituire le spazzole di carbone
	Il PRCD non si è resettato	Premere il pulsante di reset o riavviare il motore
	Il PRCD si è guastato	Sostituire il PRCD
L'unità fora lentamente	Punta usurata	Sostituire la punta del trapano
	L'alimentazione idrica è troppo bassa	Aumentare l'alimentazione idrica
	La punta del trapano è bloccata dal materiale di scavo	Pulire la punta, aumentare la pressione dell'acqua
	La velocità di rotazione è troppo alta	Passare a una velocità inferiore
	La corona taglia l'acciaio e scivola su di essa	Ridurre la velocità dell'acqua dopo il taglio dell'acciaio, Aumentare il volume dell'acqua
	Troppa sporcizia nel foro	Pulire il fondo del foro dalle scorie e aumentare la pressione dell'acqua
	Riduzione dell'alimentazione idrica o perdite d'acqua	Controllare la valvola a sfera e il flusso dell'acqua
	La punta del trapano è fuori fuoco	Affilare nuovamente la punta del trapano con una smerigliatrice
La punta è inceppata	Il trapano o la parete del trapano e del foro sono stati bloccati dai trucioli. Il supporto non è fissato correttamente,	Spegnere la macchina, ruotare il trapano a destra e a sinistra o estrarre la punta del trapano. o estrarre la punta del trapano e rompere i trucioli ammassati. Fissare nuovamente il supporto, spostare il punto di fissaggio del supporto.
	Il mandrino non è dritto	Riparare o sostituire il mandrino
	La punta non è dritta	Sostituire la punta del trapano
Sottotaglio della punta	Il materiale scavato non può essere lavato fuori dal foro	Aumentare la pressione dell'acqua, estrarre la punta, pulire il foro.
	La guarnizione è usurata	Sostituire la guarnizione
La camicia d'acqua perde		

ATTENZIONE! Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o da persone prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o che siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e che comprendano i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. Senza supervisione, i bambini non devono pulire l'apparecchiatura o eseguire lavori di manutenzione a livello dell'utente.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc. sono riservati. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, a titolo esemplificativo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Prodotto: Trivella diamantata

Modello: 58G540

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE come modificata dalla Direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica solo alla macchina così come immessa sul mercato e non riguarda i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguiti da quest'ultimo successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica GTX Polonia

Varsavia, 26.06.2025

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Appareil de forage

58G540

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Avvertissements de sécurité pour le travail avec la foreuse à diamant

- Lorsque le forage nécessite l'utilisation d'eau, évacuer l'eau de la zone de travail de l'opérateur ou utiliser un dispositif de collecte des liquides. Ces précautions permettent de maintenir la zone de travail de l'opérateur au sec et de réduire le risque d'électrocution.
- Lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre câble, manipulez l'outil électrique en tenant

les surfaces de préhension isolées. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

- Portez une protection auditive lors du forage au diamant. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Lorsque le foret se bloque, cessez d'appliquer une pression vers le bas et arrêtez l'outil. Recherchez la cause du blocage de la foreuse et prenez des mesures correctives pour l'éliminer.
- Lors du redémarrage de la perceuse à diamant dans la pièce à usiner, vérifiez que la perceuse tourne librement avant de commencer. Si la perceuse est bloquée, elle risque de ne pas démarrer, de surcharger l'outil ou de se détacher de la pièce.
- Lorsque vous fixez la foreuse à la pièce à l'aide d'ancrages et de fixations, assurez-vous que les ancres utilisés sont capables de maintenir et de retenir la machine pendant l'utilisation. Si la pièce est faible ou poreuse, l'ancrage peut se déloger et le trépied se détacher de la pièce.
- Lorsque vous percez un mur ou un plafond, assurez-vous que les personnes et la zone de travail de l'autre côté sont protégées. La pointe peut passer à travers le trou ou la carotte peut tomber de l'autre côté.
- N'utilisez pas cet outil pour percer au-dessus d'une source d'eau. La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.

ATTENTION L'avertissement ci-dessus n'est nécessaire que pour les outils qui ne peuvent pas être utilisés pour le forage en hauteur.

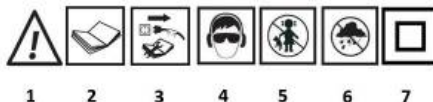
- Utilisez toujours le dispositif de récupération des fluides spécifié dans les instructions lorsque vous percez au-dessus de la tête. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'outil. La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.

REMARQUE L'avertissement ci-dessus n'est nécessaire que pour les outils pouvant être utilisés pour le perçage en hauteur.

- Lisez attentivement le mode d'emploi et prenez les précautions nécessaires avant de commencer à travailler.
- Respecter scrupuleusement le mode d'emploi, les irrégularités de conformité. Le non-respect des précautions et des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones de travail désordonnées ou mal éclairées peuvent provoquer des accidents
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère explosive, car des liquides, des gaz ou des poussières inflammables peuvent être présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs inflammables.
- Tenez les enfants et les autres personnes non autorisées à l'écart de l'outil électrique lorsque vous l'utilisez. Faites preuve de prudence et de concentration lorsque vous travaillez, sinon vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.
- Lorsque vous travaillez, soyez attentif à ce que vous faites et à ce qui vous entoure. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou d'autres produits pharmaceutiques. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de sécurité. Portez des équipements de protection individuelle tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives afin de réduire le risque d'accident.
- Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher, de le soulever ou de le transporter. Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur tout en déplaçant l'outil électrique ou de brancher l'outil alors qu'il est en marche peut provoquer des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant sur l'outil rotatif peut provoquer des blessures.

- Évitez les mauvaises postures. Adoptez une position sûre et gardez toujours l'équilibre. Ne travaillez pas avec l'appareil sur une échelle. Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Avec le bon outil électrique, vous travaillez mieux et vous économisez dans la limite des performances annoncées.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages sur l'outil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité permet d'éviter le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Tenir les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Tension : Veuillez noter que la tension d'alimentation ne doit pas dépasser $\pm 5\%$ de la tension nominale. Toutefois, des tensions plus élevées peuvent causer des dommages irréparables.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. avertissement
2. lire toutes les instructions
3. débrancher l'appareil du réseau électrique avant toute intervention.
4. protéger la vue et l'ouïe
5. tenir hors de portée des enfants
6. tenir à l'abri de la pluie
7. appareil de classe de sécurité II

BUT

Les scies cloches diamantées, également connues sous le nom de perceuses à béton, sont un nouveau type d'outil qui permet de percer la brique, la pierre, la roche, la céramique et les matériaux ignifuges sous protection de l'eau. Elles présentent des caractéristiques telles que le forage sans poussière, une productivité élevée, des parois de trou lisses et des dimensions précises. Il fonctionne bien dans de nombreux domaines d'installation tels que la plomberie, l'électricité et le gaz. Il peut être utilisé dans la construction, le contrôle de la qualité des routes, des pistes, des tunnels routiers, des ponts et des chemins de fer. Petites dimensions, hautes performances, forage sans poussière, fonctionnellement stable. La machine est équipée d'un embrayage automatique, d'une protection contre les surcharges, elle est facile à transporter, sûre et fiable. La perceuse à diamant à vitesse variable permet de changer de vitesse en continu. Elle peut fonctionner avec des carottes de différentes tailles et percer des trous dans des matériaux céramiques durs ou tendres. Vitesse réglable, protection contre les surcharges, fonction de changement de vitesse en continu et bouton de marche continue.

DESCRIPTION DES PAGES

1	Protection contre le courant résiduel	9	Base du trépied
2	Ecrou en plastique	10	Réservoir d'eau (en option) non inclus

3	Colonne du trépied	11	Broche de remplacement (en option)
4	Mécanisme de réglage de la hauteur de l'appareil	12	Unité d'alimentation en eau
5	Vis de réglage	13	Boîtier d'engrenage
6	Poignée de réglage de la hauteur	14	Commutateur de changement de vitesse
7	Barre de guidage	15	Boîtier de perçage
8	Vis de fixation et de mise à niveau de la base de l'appareil	16	Boîtier du moteur de la foreuse

* des différences peuvent exister entre l'illustration et l'équipement

ÉQUIPEMENT

- Support de forage 1 pièce
- Poignée latérale supplémentaire 1 pièce
- Poignée arrière pour le bras 1 pièce
- Support pour la fixation de la perceuse 1 pièce
- Documentation technique 3 pièces

FONCTIONNEMENT DE LA FOREUSE

Avertissement

- Lisez attentivement les instructions avant de commencer à travailler. La machine ne doit être utilisée que par des personnes qualifiées.
- Vérifiez la tension d'alimentation avant de démarrer la perceuse. La tension ne doit pas dépasser $\pm 5\%$ de la tension nominale. Des tensions plus élevées peuvent provoquer des dommages, tels que des brûlures du moteur et des fuites de courant.
- Utilisez un casque, des gants isolants et une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, éloignez les cheveux longs de l'appareil pour éviter qu'il ne soit visé.
- La perceuse est conçue pour fonctionner en milieu humide, n'utilisez pas de mèches d'un diamètre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de surcharger le moteur.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur, ne bloquez pas les orifices de ventilation pour éviter de surcharger et de brûler le moteur.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LE TRAVAIL

- Vérifiez la zone de travail avant de commencer à travailler, éliminez les dangers tels que les lignes à haute tension, les installations de gaz, d'eau et de télécommunication.
- Veillez à la stabilité de la machine en éliminant une couche de gravats, de sable ou de poussière si la machine doit percer des trous dans le sol. Lorsque vous percez des colonnes ou des murs porteurs, vérifiez qu'il s'agit d'éléments structurels du bâtiment.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans des environnements explosifs où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs liquides.
- Veillez à ce que la scie cloche démarre à vide. Il est interdit de démarrer avec une charge sur la scie cloche, sous peine d'endommager la machine ou de blesser l'opérateur. Sécurisez bien la machine lorsque vous travaillez en hauteur.
- Utiliser un câble à trois fils à haute capacité de transport de courant et s'assurer que le câble est relié à la terre. Un disjoncteur différentiel est nécessaire.
- Montez l'appareil sur le trépied en le glissant dans le support et en serrant la vis de fixation. Assurez-vous que la vis est bien serrée avant chaque mise en service.
- La couronne de forage diamantée doit être vissée sur le filetage de la broche après avoir bloqué la broche à l'aide d'une clé. Assurez-vous que le filetage du carottier est correctement sélectionné et correctement installé sur la broche avant de commencer le travail.

TRAVAILLER AVEC LA MACHINE

- Le trépied est fixé au sol à l'aide d'une cheville en acier M12 (douille entraînée par l'étai). Percez un trou dans le sol à l'endroit où la machine doit être utilisée, puis vissez le trépied à l'aide d'un boulon M12 à l'ancrage précédemment enfoncé. Assurez-vous que le trépied est solidement fixé, montez-y la foreuse à diamant et mettez le trépied à niveau à l'aide des quatre vis de réglage, en veillant à ce qu'elles empêchent la foreuse d'osciller (éliminez le jeu).
- Fixation sur le guide du mécanisme de réglage de la hauteur : déterminez l'emplacement du forage, réglez la hauteur du mécanisme de réglage de la hauteur, ajustez les vis de montage de manière à ce que la sous-structure du trépan soit en contact total avec le sol et assurez-vous que la scie cloche perce verticalement la surface, sans basculer.
- Fixez la scie cloche à la perceuse, branchez l'électricité et l'eau, réglez correctement les commandes, mettez la machine en marche lorsque la perceuse n'est pas chargée, vérifiez la scie cloche et le son à vide, si tout est correct, ouvrez le robinet d'eau, la machine peut commencer à forer lorsque l'eau sort de la perceuse.
- Ralentir la vitesse au début du travail, lorsque la foreuse pénètre dans la surface à découper, passer à la vitesse normale. Ralentir lorsque la foreuse atteint l'armature.
- La perceuse est équipée de dispositifs de sécurité mécaniques et électroniques. Le dispositif de sécurité se déclenche pendant le forage si le moteur est en marche et que la scie cloche ne bouge pas. Cela signifie que la perceuse doit être affûtée ou que la vitesse d'avance doit être modifiée. Si elle est trop rapide, retirez la perceuse et redémarrez-la. Si le moteur s'arrête pendant le perçage, arrêtez la machine et réduisez la vitesse d'avance.
- Au bout d'un certain temps, l'abrasion des plaquettes de coupe peut faire glisser la scie cloche. Remplacez la scie cloche par une neuve ou affûtez-la (assurez-vous que les dents de coupe sont à la même hauteur), de préférence par une personne qualifiée. Pour installer ou retirer correctement la scie cloche, la broche doit être verrouillée.

ENTRETIEN DE LA SCIE CLOCHE

Avertissement : Avant toute opération d'entretien ou de réparation, débranchez toujours la perceuse de l'alimentation électrique en retirant la fiche secteur.

Nettoyez la machine avec un chiffon sec ou humide et non avec un jet d'eau, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur ou à l'intérieur de la machine. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur ou à l'intérieur de la machine. Vérifiez et serrez toutes les vis avant chaque démarrage.

L'outil ne doit être réparé que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, l'opérateur risque d'être blessé ou la machine endommagée.

REMPLACEMENT DES CHARBONS

Après environ 300 heures d'utilisation de la machine, vérifiez l'usure des charbons et remplacez-les par des neufs si nécessaire. Comme toute autre intervention sur le moteur, cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié et agréé.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Perceuse à diamant 58G540	
Paramètre	Valeur du paramètre
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	2200 W
Classe de protection	II
Vitesse à vide	0-2000 min ⁻¹
Diamètre de la broche	1 1/4"
Diamètre de perçage maximum	180 mm
Degré de protection	IPX0
Poids	11,54 kg
Année de fabrication	2025
58G540 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). La vibration émise par l'unité est décrite par la valeur d'accélération de la vibration a_(n) (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique émis L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_(n) ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015. Le niveau de vibration indiqué a_(n) peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas	L'appareil est éteint ou la fiche est débranchée	Allumer l'appareil, brancher la fiche dans la prise de courant
	Les charbons s'accrochent et coupent l'alimentation électrique.	Remplacer les balais de carbone
	Le PRCD n'a pas réussi à se réinitialiser	Appuyer sur le bouton de réinitialisation ou redémarrer le moteur
	Le PRCD est défaillant	Remplacer le PRCD
L'appareil perce lentement	Foret usé	Remplacer le foret
	L'alimentation en eau est trop faible	Augmenter l'alimentation en eau
	Le trépan est coincé par le matériau excavé	Nettoyer le trépan, augmenter la pression de l'eau
	La vitesse de rotation est trop élevée	Passer à une vitesse inférieure

	La couronne coupe l'acier et glisse dessus	Réduire la vitesse de l'eau après avoir coupé l'acier, Augmenter le fond d'eau
	Trop de débris dans le trou	Nettoyer le fond du trou et augmenter la pression de l'eau !
	Alimentation en eau réduite ou fuites d'eau	Vérifier le robinet à biseau sphérique et le débit d'eau
	Le foret n'est pas au point	Réaffûter le foret à l'aide d'une meuleuse
Le foret est bloqué	Le foret ou la paroi du foret et le trou ont été bloqués par des copeaux. Le support n'est pas correctement fixé,	Eteignez la machine, tournez la perceuse vers la droite et vers la gauche, ou retirez le foret et brisez les copeaux agglomérés. Fixer à nouveau le support, déplacer le point de fixation du support.
	La broche n'est pas droite	Réparer ou remplacer la broche
	Le foret n'est pas droit	Remplacer le foret
Sous-coupe du foret	Les matériaux excavés ne peuvent pas être évacués du trou.	Augmenter la pression de l'eau, retirer le foret, nettoyer le trou.
	Le joint est usé	Remplacer le joint
La chemise d'eau fuit		

ATTENTION ! Ce matériel peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des personnes sans expérience ni connaissance, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre du matériel et comprennent les dangers qui résultent d'une telle utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Sans surveillance, les enfants ne doivent pas nettoyer l'équipement ou effectuer des travaux d'entretien au niveau de l'utilisateur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, entre autres, le texte, les photographies, les diagrammes, etc. sont réservés. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna
02-285 Varsovie

Produit : Foreuse à diamant

Modèle : 58G540

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU.

Et est conforme aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-3:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Poland

Varsovie, 26.06.2025

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Bohrgerät

58G540

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Diamantbohrmaschine

- Bei Bohrungen, die den Einsatz von Wasser erfordern, muss das Wasser aus dem Arbeitsbereich des Bedieners abgelassen oder eine Vorrichtung zum Auffangen von Flüssigkeiten verwendet werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen halten den Arbeitsbereich des Bedieners trocken und verringern die Gefahr eines Stromschlages.
- Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen. Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann dazu führen, dass freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- Tragen Sie beim Diamantbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen.
- Wenn die Bohrkrona klemmt, hören Sie auf, Druck nach unten auszuüben und schalten Sie das Werkzeug aus. Untersuchen Sie die Ursache für das Verklemmen der Bohrkrona und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um sie zu beseitigen.
- Wenn Sie die Diamantbohrmaschine im Werkstück wieder in Gang setzen, prüfen Sie, ob sich die Bohrmaschine frei drehen lässt, bevor Sie beginnen. Wenn die Bohrmachina blockiert ist, kann sie nicht anlaufen, das Werkzeug überlasten oder die Diamantbohrmaschine aus dem Werkstück lösen.
- Wenn Sie den Bohrständer mit Dübeln und Befestigungselementen am Werkstück befestigen, vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Dübel in der Lage sind, die Maschine während des Einsatzes zu halten und zurückzuhalten. Wenn das Werkstück schwach oder porös ist, kann sich der Anker lösen, wodurch sich das Stativ vom Werkstück ablösen kann.
- Wenn Sie durch Wände oder Decken bohren, stellen Sie sicher, dass Personen und der Arbeitsbereich auf der anderen Seite geschützt sind. Die Spitze kann durch das Loch gehen oder der Kern kann auf der anderen Seite herausfallen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Bohren über Kopf mit Wasserzufuhr. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlages.

VORSICHT Der obige Warnhinweis ist nur für Werkzeuge erforderlich, die nicht für Überkopfb Bohrungen verwendet werden können.

- Verwenden Sie beim Bohren über Kopf immer die in der Anleitung angegebene Auffangvorrichtung für Flüssigkeiten.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlages.

HINWEIS Der obige Warnhinweis ist nur für Werkzeuge erforderlich, die für Überkopfb Bohrungen verwendet werden können.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
- Halten Sie sich strikt an die Betriebsanleitung, bei Unregelmäßigkeiten an die Vorschriften. Die Nichtbeachtung von Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitshinweisen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, da brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sein können. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder brennbare Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen von dem Elektrowerkzeug fern, wenn Sie es benutzen. Seien Sie bei der Arbeit vorsichtig und konzentriert, da Sie sonst die Kontrolle über das Werkzeug verlieren können.
- Seien Sie bei der Arbeit aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und auf Ihre Umgebung. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder anderen Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, um das Risiko eines Unfalls zu verringern.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es einstecken, anheben oder tragen. Wenn Sie den Finger auf dem Schalter lassen, während Sie das Elektrowerkzeug bewegen oder das Gerät einstecken, während es eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel, der sich auf dem Elektrowerkzeug befindet, kann Verletzungen verursachen.
- Vermeiden Sie eine falsche Körperhaltung. Achten Sie auf eine sichere Haltung und halten Sie stets das Gleichgewicht. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht auf einer Leiter. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Arbeit. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sparen innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörfteile auswechseln oder das Gerät weglegen. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder die diese Anleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Spannung: Beachten Sie, dass die Versorgungsspannung $\pm 5\%$ der Nennspannung nicht überschreiten sollte. Höhere Spannungen können jedoch zu irreparablen Schäden führen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4 5 6 7

- warnung
- alle Anweisungen lesen
- trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz.
- schützen Sie Ihr Augenlicht und Ihr Gehör
- außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- nicht in den Regen stellen
- ein Gerät der Schutzklasse II

VERWENDUNGSZWECK

Diamant-Lochsägen, auch bekannt als Betonbohrer, sind eine neue Art von Werkzeug, das in Ziegel, Stein, Felsen, Keramik und feuerfeste Materialien unter Wasserabschirmung bohren kann. Sie zeichnet sich durch staubfreies Bohren, hohe Produktivität, glatte Lochwände und genaue Größe aus. Es funktioniert gut in vielen Bereichen der Installation wie, Sanitär- und Strom, Gas. Er kann im Bauwesen und bei der Qualitätskontrolle von Straßen, Landebahnen, Straßentunneln, Brücken und Eisenbahnen eingesetzt werden. Kleine Abmessungen, hohe Leistung, staubfreies Bohren, stabiler Betrieb. Die Maschine hat eine automatische Kupplung, Überlastungsschutz, leicht zu transportieren, sicher und zuverlässig. Die Diamantbohrmaschine mit variabler Geschwindigkeit bietet eine stufenlose Geschwindigkeitsänderung. Sie kann mit Kernbohrern verschiedener Größen arbeiten und Löcher in harte oder weiche Keramikmaterialien bohren. Einstellbare Drehzahl, Überlastungsschutz, stufenloser Drehzahlwechsel und Dauerlaufaste.

BESCHREIBUNG DER SEITEN

1	Fehlerstromschutz	9	Stativfuß
2	Kunststoffmutter	10	Wassertank (optional) nicht enthalten
3	Stativsäule	11	Ersatzspindel (optional)
4	Mechanismus zur Höhenverstellung des Riggs	12	Wasserversorgungseinheit
5	Justierschrauben	13	Getriebe
6	Griff zur Höhenverstellung	14	Getriebeschalter
7	Führungsschiene	15	Bohrergehäuse
8	Befestigungs- und Nivellierschrauben des Bohrturmfußes	16	Bohrmotorgehäuse

* Unterschiede zwischen Abbildung und Gerät können auftreten

AUSRÜSTUNG

- Bohrständer 1 Stück
- Zusätzlicher Seitengriff 1 Stk.
- Hinterer Griff für Arm 1St.
- Ständer für Bohrmaschinenaufsatz 1Stück
- Technische Dokumentation 3Stück

BEDIENUNG DES BOHRSTÄNDERS

Warnungen

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Die Maschine sollte nur von geschulten Personen bedient werden.
- Prüfen Sie die Versorgungsspannung, bevor Sie die Bohrmaschine in Betrieb nehmen. Die Spannung sollte $\pm 5\%$ der Nennspannung nicht überschreiten. Höhere Spannungen

können zu Schäden wie Durchbrennen des Motors und Leckstrom führen.

- Tragen Sie einen Helm, isolierende Handschuhe und einen Arbeitsanzug. Tragen Sie keine zu weite Kleidung oder Schmuck, halten Sie lange Haare vom Gerät fern, damit sie nicht eingedreht werden können.
- Die Bohrmaschine ist für den Nassbetrieb ausgelegt, verwenden Sie keine Bohrer mit größeren Durchmessern als empfohlen, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor eindringt, blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen, um eine Überlastung und Verbrennung des Motors zu vermeiden.

VORBEREITUNG DER MASCHINE FÜR DEN BETRIEB

- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten, beseitigen Sie Gefahrenquellen wie Hochspannungsleitungen, Gas-, Wasser- und Telekommunikationsanlagen.
- Achten Sie auf die Stabilität der Maschine, indem Sie eine Schicht aus Schutt, Sand oder Staub entfernen, wenn die Maschine Löcher in den Boden bohren soll. Wenn Sie in Säulen oder tragende Wände bohren, vergewissern Sie sich, dass es sich um tragende Elemente des Gebäudes handelt.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Flüssigkeitsdämpfe entzünden können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lochsäge ohne Last anläuft. Das Anlaufen mit einer Last auf der Lochsäge ist verboten oder kann die Maschine beschädigen oder den Bediener verletzen. Sichern Sie die Maschine gut, wenn Sie auf einer Anhöhe oder in der Höhe arbeiten.
- Verwenden Sie ein dreidriges Kabel mit hoher Strombelastbarkeit und stellen Sie sicher, dass das Kabel mit der Erde verbunden ist. Ein Fehlerstromschutzschalter ist erforderlich.
- Montieren Sie das Gerät im Stativ, indem Sie es in die Halterung schieben und die Befestigungsschraube anziehen. Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme, dass die Schraube fest angezogen ist.
- Die Diamantbohrkrone wird auf das Spindelgewinde geschraubt, nachdem die Spindel zuvor mit einem Schraubenschlüssel gesichert wurde. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das Gewinde der Kernbohrmaschine richtig gewählt und korrekt auf der Spindel montiert ist.

ARBEITEN MIT DER MASCHINE

- Das Stativ wird mit einem M12-Stahldübel (Streben-Antriebschulze) am Boden befestigt. Bohren Sie an der Stelle, an der die Maschine eingesetzt werden soll, ein Loch in den Boden und schrauben Sie das Stativ mit einer M12-Schraube an den zuvor eingelassenen Anker. Vergewissern Sie sich, dass das Stativ sicher befestigt ist, montieren Sie die Diamantbohrmaschine darauf und nivellieren Sie das Stativ mit den vier Einstellschrauben und achten Sie darauf, dass sie ein Schwingen der Bohrmaschine verhindern (Pfeil ausschalten).
- Befestigung an der Führung des Höhenverstellmechanismus: Bestimmen Sie die Bohrstelle, stellen Sie die Höhe des Höhenverstellmechanismus ein, justieren Sie die Befestigungsschrauben so, dass der Unterbau der Bohrkronen vollen Kontakt mit dem Boden hat und stellen Sie sicher, dass die Lochsäge senkrecht in die Oberfläche bohrt, ohne zu wackeln.
- Befestigen Sie die Lochsäge an der Bohrmaschine, schließen Sie Strom und Wasser an, stellen Sie die Bedienelemente richtig ein, schalten Sie die Maschine ein, wenn die Bohrmaschine nicht belastet ist, prüfen Sie die Lochsäge und das Leerlaufgeräusch, wenn alles in Ordnung ist, öffnen Sie das Wasserventil, die Maschine kann mit dem Bohren beginnen, wenn das Wasser aus der Bohrmaschine kommt.
- Verlangsamen Sie die Geschwindigkeit zu Beginn der Arbeit, wenn der Bohrer in die zu schneidende Oberfläche eindringt, wechseln Sie zur normalen Geschwindigkeit. Verlangsamen Sie die Geschwindigkeit, wenn der Bohrer die Bewehrung erreicht.

- Der Bohrer verfügt über mechanische und elektronische Sicherheitsvorrichtungen. Die Sicherheitsvorrichtung löst während des Bohrens aus, wenn der Motor läuft und sich die Lochsäge nicht bewegt. Das bedeutet, dass der Bohrer geschärft oder die Vorschubgeschwindigkeit geändert werden muss. Ist die Geschwindigkeit zu hoch, ziehen Sie den Bohrer heraus und starten Sie ihn neu. Wenn der Motor während des Bohrens stehen bleibt, halten Sie die Maschine an und reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit.
- Nach einiger Zeit kann die Lochsäge durch Abnutzung der Schneideinsätze abrutschen. Ersetzen Sie die Lochsäge durch eine neue oder schärfen Sie sie (stellen Sie sicher, dass die Schneidezähne die gleiche Höhe haben), vorzugsweise durch eine geschulte Person. Um die Lochsäge ordnungsgemäß ein- oder auszubauen, muss die Spindel arretiert sein.

WARTUNG DER LOCHSÄGE

Achtung! Trennen Sie die Bohrmaschine vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz.

Reinigen Sie die Maschine mit einem trockenen oder feuchten Reinigungstuch und nicht mit einem Wasserstrahl, achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor oder in das Innere der Maschine gelangt. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und vergessen Sie nicht, die Gewinde der Bohrer zu reinigen und zu schmieren. Prüfen und ziehen Sie alle Schrauben vor jeder Inbetriebnahme nach.

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal und nur mit Originalersatzteilen repariert werden. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Bedieners oder zu Schäden an der Maschine kommen.

AUSWECHSELN DER KOHLEBÜRSTEN

Überprüfen Sie nach ca. 300 Betriebsstunden der Maschine die Kohlebürsten auf Verschleiß und tauschen Sie sie ggf. gegen neue aus. Wie alle anderen Arbeiten am Motor muss dies von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.

RATING DATA

Diamantbohrmaschine 58G540	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2200 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl	0-2000 min ⁻¹
Durchmesser der Spindel	1 ¼"
Maximaler Bohrdurchmesser	180 mm
Schutzgrad	IPX0
Gewicht	11,54 kg
Jahr der Herstellung	2025
58G540 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informationen zu Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Der angegebene emittierte Schalldruckpegel L_{pA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_k kann zum

Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die primäre Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamt-vibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, der Schutz einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Motor läuft nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet oder der Stecker ist nicht eingesteckt	Gerät einschalten, Stecker in die Steckdose stecken
	Kohlebürsten hängen sich auf und unterbrechen die Stromzufuhr	Kohlebürsten auswechseln
	PRCD wurde nicht zurückgesetzt	Reset-Taste drücken oder Motor neu starten
	PRCD ist ausgefallen	PRCD auswechseln
Gerät bohrt langsam	Abgenutzte Bohrer Spitze	Bohrer auswechseln
	Wasserversorgung ist zu niedrig	Erhöhen Sie die Wasserversorgung
	Der Bohrer steckt im Aushubmaterial fest	Bohrer reinigen, Wasserdruck erhöhen
	Drehgeschwindigkeit ist zu hoch	Auf niedrigere Drehzahl umstellen
	Krone schneidet Stahl, rutscht darauf	Reduzieren Sie die Wassergeschwindigkeit nach dem Schneiden des Stahls, Wassermenge erhöhen
Bohrer klemmt	Zu viel Späne im Loch	Reinigen Sie den Boden des Bohrlochs von Abraum und erhöhen Sie den Wasserdruck!
	Reduzierte Wasserzufuhr oder Wasserlecks	Kugelhahn und Wasserdruckfluss prüfen
	Bohrer ist unscharf	Bohrer mit Schleifmaschine nachschärfen
	Der Bohrer oder die Wand des Bohrers und des Lochs sind durch Späne verklemt. Der Ständer ist nicht richtig befestigt,	Schalten Sie die Maschine aus, drehen Sie den Bohrer nach rechts und links Schlüssel oder ziehen Sie den Bohrer heraus und lösen Sie die verklebten Späne auf. Befestigen Sie den Ständer wieder, verschieben Sie den Befestigungspunkt des Ständers.
Bohrer klemmt	Spindel ist nicht gerade	Spindel reparieren oder austauschen
	Bohrer ist nicht gerade	Bohrer auswechseln
	Aushubmaterial kann nicht aus dem Loch gespült werden	Wasserdruck erhöhen, Bohrer herausziehen, Loch reinigen
Unterscheidung der Bohrkronen	Dichtung ist verschlissen	Dichtung auswechseln
Wassermantel ist undicht		

WARNUNG! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Aufsicht dürfen Kinder die Geräte nicht reinigen oder Wartungsarbeiten auf Benutzerebene durchführen.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "GTX Polen" genannt) teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden "Handbuch" genannt), einschließlich u. a. des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden als "Handbuch" bezeichnet), einschließlich u. a. des Textes, der Fotografien, der Diagramme, der Zeichnungen sowie des Aufbaus des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Produkt: Diamantbohrgerät

Modell: 58G540

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden

Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie

2015/863/EU.

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und erstreckt sich nicht auf Komponenten die vom Endbenutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Polen

Warschau, 26.06.2025

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Буровая установка

58G540

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Предупреждения по технике безопасности при работе с алмазным буром

- При бурении, требующем использования воды, отводите воду от рабочей зоны оператора или используйте устройство для сбора жидкости. Эти меры предосторожности позволяют сохранить рабочую зону оператора сухой и снизить риск поражения электрическим током.
- При выполнении операций, в ходе которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытыми проводами или собственным кабелем, обращайтесь с электроинструментом, держась за изолированные поверхности рукояток. Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператор может получить удар током.
- При алмазном сверлении надевайте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Если сверло заклинило, прекратите давление вниз и выключите инструмент. Исследуйте и примите меры по устранению причины заклинивания сверла.
- При повторном запуске алмазного сверла в заготовку убедитесь, что сверло свободно вращается перед запуском. Если сверло заклинило, оно может не запуститься, перегрузить инструмент или привести к выходу алмазного сверла из заготовки.
- При закреплении буровой установки с помощью анкеров и крепежа к заготовке убедитесь, что используемые анкера способны удерживать и удерживать станок во время работы. Если заготовка слабая или пористая, анкер может выскочить, что приведет к отсоединению штатива от заготовки.
- При сверлении стен или потолков убедитесь, что люди и рабочая зона с другой стороны защищены. Наконечник может пройти через отверстие или коронка может выпасть с другой стороны.
- Не используйте этот инструмент для сверления над головой с подачи воды. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ Вышеуказанное предупреждение необходимо только для инструментов, которые нельзя использовать для сверления над головой.

- При сверлении над головой всегда используйте устройство для сбора жидкости, указанное в инструкции. Не допускайте попадания воды в инструмент. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ Вышеуказанное предупреждение необходимо только для инструментов, которые можно использовать для сверления над головой.

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, примите меры предосторожности перед началом работы и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Строго соблюдайте инструкцию по эксплуатации, не допускайте нарушений. Несоблюдение мер предосторожности и правил техники безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте ее. Неубранные или недостаточно освещенные рабочие зоны могут стать причиной несчастных случаев.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, так как в ней могут присутствовать легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или легковоспламеняющиеся пары.
- Не допускайте детей и других посторонних лиц к электроинструменту при его использовании. Соблюдайте осторожность и концентрацию при работе, иначе вы можете потерять контроль над инструментом.

- Во время работы будьте внимательны, обращайтесь внимание на то, что вы делаете, и на окружающую обстановку. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или других лекарственных препаратов. Минутная неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Чтобы снизить риск несчастного случая, используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, защитная каска или средства защиты ушей.
- Избегайте непреднамеренного запуска. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к сети, поднимать или переносить. Если держать палец на выключателе при перемещении электроинструмента или подключать его к сети во включенном состоянии, это может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента снимите регулировочные инструменты или гаечные ключи. Инструмент или гаечный ключ, находящийся на вращающемся инструменте, может стать причиной травмы.
- Избегайте неправильной позы. Обеспечьте безопасное положение и всегда сохраняйте равновесие. Не работайте с прибором на лестнице. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- Не перегружайте прибор. Используйте подходящий электроинструмент для работы. Правильно подобранный электроинструмент позволяет работать лучше и экономить в пределах заявленной мощности.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который нельзя включить и выключить, опасен и требует ремонта.
- Вынимайте вилку из розетки перед регулировкой инструмента, заменой принадлежностей или утилизацией инструмента в шкаф. Эта мера безопасности позволяет избежать непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с прибором лиц, не знакомых с ним или не прочитавших данную инструкцию. Использование электроинструментов неопытными людьми опасно.
- Напряжение: Обратите внимание, что напряжение питания не должно превышать $\pm 5\%$ от номинального напряжения. Однако более высокое напряжение может привести к непоправимым повреждениям.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1 2 3 4 5 6 7

1. Предупреждение
2. Прочтите все инструкции
3. Перед обслуживанием отключите прибор от электросети.
4. Берегите зрение и слух
5. Хранить в недоступном для детей месте
6. Беречь от дождя
7. Устройство класса безопасности II

НАЗНАЧЕНИЕ

Алмазные буры, также известные как буры по бетону, являются новым типом инструмента, который может сверлить кирпич,

камень, скалу, керамику и огнеупорные материалы в водозащите. Он обладает такими свойствами, как беспыльное сверление, высокая производительность, оставляет гладкие стенки отверстия и точный размер. Он хорошо работает во многих областях монтажа, таких как сантехника, электричество, газ. Его можно использовать при строительстве, контроле качества дорог, взлетно-посадочных полос, автодорожных туннелей, мостов и железных дорог. Небольшие размеры, высокая производительность, беспыльное бурение, стабильная работа. Машина имеет автоматическое сцепление, защиту от перегрузки, удобна в транспортировке, безопасна и надежна. Алмазный бур с регулируемой скоростью вращения обеспечивает плавное изменение скорости. Он может работать с корончатыми сверлами разных размеров и сверлить отверстия в твердых или мягких керамических материалах. Регулируемая скорость, защита от перегрузки, функция плавного изменения скорости и кнопка непрерывной работы.

ОПИСАНИЕ СТРАНИЦ

1	Защита от остаточного тока	9	Основание штатива
2	Пластиковая гайка	10	Резервуар для воды (опция) в комплект не входит
3	Колонка штатива	11	Сменный шпиндель (опция)
4	Механизм регулировки высоты буровой установки	12	Блок подачи воды
5	Регулировочные винты	13	Редуктор
6	Рукотка регулировки высоты	14	Переключатель переключения передач
7	Направляющая шина	15	Корпус дрели
8	Крепёжные и выравнивающие винты основания буровой установки	16	Корпус двигателя бура

* возможны различия между иллюстрацией и оборудованием

ОБОРУДОВАНИЕ

- Буровая установка 1 шт.
- Дополнительная боковая рукотка 1 шт
- Задняя рукотка для руки 1 шт
- Стойка для крепления дрели 1шт
- Техническая документация 3шт

ЭКСПЛУАТАЦИЯ БУРОВОЙ УСТАНОВКИ

Предупреждения

- Внимательно прочтите инструкции перед началом работы. Машина должна использоваться только обученным персоналом.
- Пожалуйста, проверьте напряжение питания перед запуском дрели, напряжение не должно превышать $\pm 5\%$ от номинального напряжения. Более высокое напряжение может привести к таким повреждениям, как перегорание двигателя и утечка тока.
- Используйте каску, изолирующие перчатки и рабочий костюм. Не носите слишком свободную одежду и украшения, держите длинные волосы подальше от устройства, чтобы предотвратить их заворачивание.
- Дрель предназначена для работы во влажных условиях, не используйте сверла большого диаметра, чем рекомендовано, чтобы не перегружать двигатель.
- Следите за тем, чтобы вода не попадала в двигатель, не перекрывайте вентиляционные отверстия во избежание перегрузки и сгорания двигателя.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ

- Перед началом работы проверьте рабочую зону, исключите опасные места, такие как высоковольтные линии, газовые, водопроводные и телекоммуникационные установки.
- Обратите внимание на устойчивость машины, устранив слой щебня, песка или пыли, если машина будет сверлить отверстия в полу. При сверлении колонн или несущих стен убедитесь, что они являются конструктивными элементами здания.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, где есть легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары жидкости.
- Убедитесь, что перфоратор запускается без нагрузки, запуск с нагрузкой на перфоратор запрещен, может повредить машину или травмировать оператора. Хорошо закрепите станок при работе на высоте.
- Используйте трехжильный кабель с высокой пропускной способностью и убедитесь, что он подключен к земле. Необходимо установить автоматический выключатель с током заземления.
- Установите устройство на штатив, вставив его в кронштейн и затянув крепежный винт. Убедитесь, что винт надежно затянут перед каждым запуском.
- Алмазная буровая коронка должна быть накручена на резьбу шпинделя после предварительной фиксации шпинделя гаечным ключом. Перед началом работы убедитесь, что резьба коронки правильно выбрана и правильно установлена на шпинделе.

РАБОТА С МАШИНОЙ

- Штатив крепится к земле с помощью стального анкера М12 (втулка с приводом от распорки). Просверлите отверстие в земле, где будет использоваться машина, и прикрутите штатив болтом М12 к предварительно установленному анкеру. Убедитесь, что штатив надежно закреплен, установите на него алмазный бур и выровняйте штатив с помощью четырех регулировочных винтов, следя за тем, чтобы они не позволяли буру раскачиваться (устраните люфт).
- Закрепление на направляющей механизма регулировки высоты: определите место сверления, отрегулируйте высоту механизма регулировки высоты, отрегулируйте крепежные винты так, чтобы основание сверла полностью соприкасалось с землей, и убедитесь, что перфоратор будет сверлить поверхность вертикально, без раскачивания.
- Подсоедините перфоратор к дрели, подключите питание и воду, отрегулируйте управление должным образом, включите машину, когда дрель не загружена, проверьте работу перфоратора и звук холостого хода, если все в порядке, откройте водяной клапан, машина может начать бурение, когда вода выйдет из дрели.
- Замедлите скорость в начале работы, когда бур войдет в разрезаемую поверхность, переключитесь на нормальную скорость. Замедлите скорость, когда бур достигнет арматуры.
- На дрели имеются механические и электронные устройства безопасности. Если дрель работает, а пила не движется, во время сверления сработает предохранительное устройство. Это означает, что сверло нуждается в заточке или изменении скорости подачи, если она слишком быстрая, вытащите сверло и запустите снова. Если двигатель останавливается во время сверления, остановите станок и уменьшите скорость подачи.
- Через некоторое время истирание режущих пластин может привести к соскальзыванию пилы. Замените пилу на новую или заточите ее (убедитесь, что режущие зубья имеют одинаковую высоту), желательно, чтобы это сделал квалифицированный специалист. Чтобы правильно установить или снять пилу, шпиндель должен быть заблокирован.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЫ ДЛЯ ОТВЕРСТИЙ

Внимание: Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту всегда отключайте дрель от электросети, выдернув сетевую вилку.

Чистите машину сухой или влажной тряпкой, а не струей воды, следите за тем, чтобы вода не попала в двигатель или внутрь машины. Следите за чистотой вентиляционных отверстий, не забывайте чистить и смазывать резьбу заглушки дрели. Проверяйте и затягивайте все винты перед каждым запуском.

Ремонт инструмента должен производиться только квалифицированным персоналом и только с использованием оригинальных запасных частей. В противном случае это может привести к травме оператора или повреждению машины.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Примерно через 300 часов использования машины проверьте угольные щетки на предмет износа и при необходимости замените их новыми. Как и любые другие работы с двигателем, они должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом.

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

Алмазная дрель 58G540	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	2200 W
Класс защиты	II
Скорость холостого хода	0-2000 мин ⁻¹
Диаметр шпинделя	1 ½"
Максимальный диаметр сверления	180 mm
Степень защиты	IPX0
Вес	11,54 кг
Год производства	2025
58G540 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA}=95,5$ дБ(A) K=3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA}=106,5$ дБ(A) K=3 дБ(A)

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} уровнем звуковой мощности L_{WA} (г, где К - погрешность измерения). Вибрация, издаваемая устройством, описывается значением виброускорения $a_{(n)}$ (, где К обозначает неопределенность измерений).

Заявленные значения: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения $a_{(n)}$ измерены в соответствии с EN 62841-1:2015. Заявленный уровень вибрации $a_{(n)}$ может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияют недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройств. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и

рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация труда.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не работает	Прибор выключен или вилка отсоединена	Включите прибор, вставьте вилку в розетку.
	Угольные щетки зависли и отключили питание	Замените угольные щетки
	PRCD не удалось сбросить	Нажмите кнопку сброса или перезапустите двигатель
	PRCD вышел из строя	Замените PRCD
Аппарат сверлит медленно	Изношенное сверло	Замените сверло
	Слишком низкая подача воды	Увеличьте подачу воды
	Сверло застряло в вынимаемом материале	Очистите сверло, увеличьте давление воды
	Слишком высокая скорость вращения	Переключитесь на более низкую скорость
	Коронка режет сталь, проскальзывая по ней	Уменьшите скорость воды после резки стали, Увеличьте объем воды
	Слишком много грязи в отверстии	Очистите дно скважины от мусора и увеличьте давление воды!
	Уменьшение подачи воды или утечка воды	Проверьте шаровый клапан и поток воды
	Сверло не в фокусе	Заново заточите сверло с помощью шлифовальной машинки
Сверло заклинило	Сверло или стенки сверла и отверстия заклинило стружкой. Стойка не закреплена должным образом,	Выключите станок, поверните сверло вправо и влево ключом или вытащите сверло и разбейте налипшую стружку. Заново закрепите стойку, переместите точку крепления стойки.
	Шлиндель не прямой	Отремонтируйте или замените шлиндель
	Сверло не прямое	Замените сверло
Подрезание сверла	Извлеченный материал не удается вымыть из отверстия	Увеличьте давление воды, вытащите сверло, прочистите отверстие
	Прокладка изношена	Замените уплотнение
Протечка водяной рубашки		

ВНИМАНИЕ! Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании оборудования и понимают опасности, которые могут возникнуть в результате такого использования. Дети не должны играть с оборудованием. Без присмотра дети не должны чистить оборудование или выполнять работы по техническому обслуживанию на уровне пользователя.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее

"Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Vrtná souprava

58SG540

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Bezpečnostní upozornění pro práci s diamantovou vrtačkou

- Při vrtání, které vyžaduje použití vody, odvádějte vodu z pracovního prostoru obsluhy nebo použijte zařízení na zachycování kapalin. Tato opatření udrží pracovní prostor obsluhy v suchu a sniží riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při provádění operací, při nichž se řezací příslušenství může dostat do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem, manipuluje s elektrickým nářadím tak, že se budete držet izolovaných úchopových ploch. Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že se objeví kovové části elektrického nářadí dostanou pod napětí a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- Při diamantovém vrtání používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Při zaseknutí vrtáku přestaňte vyvíjet tlak směrem dolů a nářadí vypněte. Vyšetřete a proveďte nápravná opatření k odstranění příčiny zaseknutí vrtáku.
- Při opětovném spuštění diamantového vrtáku v obrobku zkontrolujte, zda se vrták před spuštěním volně otáčí. Pokud je vrták zaseknutý, nemusí se spustit, může dojít k přetížení nástroje nebo k uvolnění diamantového vrtáku z obrobku.
- Při upevňování vrtací soupravy pomocí kotev a upevňovacích prvků k obrobku se ujistěte, že použité kotvy jsou schopny udržet a zadržet stroj během používání. Pokud je obrobek slabý nebo porézní, může dojít k uvolnění kotvy a následnému oddělení stativu od obrobku.
- Při vrtání skrz stěny nebo stropy zajistěte ochranu osob a pracovního prostoru na druhé straně. Hrot může projít otvorem nebo jádro může vypadnout na druhé straně.
- Nepoužívejte toto nářadí k vrtání nad hlavou s přívodem vody. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ Výše uvedené upozornění je nutné pouze u nářadí, které nelze použít pro vrtání nad hlavou.

- Při vrtání nad hlavou vždy používejte zařízení pro zachycení kapaliny uvedené v návodu k použití. Nedovolte, aby se do nářadí dostala voda. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

POZNÁMKA Výše uvedené upozornění je nutné pouze u nářadí, které lze použít pro vrtání nad hlavou.

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní opatření a uschovejte jej pro další použití.
- Písňné dodržujte návod k obsluze, nepravidelnosti v dodržování. Nedodržení bezpečnostních opatření a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracovní prostory mohou být příčinou nehod.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, protože se v něm mohou vyskytovat hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo hořlavé výpary.

- Při používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti. Při práci dbejte zvýšené opatrnosti a soustředěnosti, jinak můžete ztratit kontrolu nad nářadím.
- Při práci buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co děláte, a svému okolí. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo jiných léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle. Pro snížení rizika nehody používejte osobní ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před zapojením, zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je vypnuté. Pokud při přenášení elektrického nářadí nebo při zapojování nářadí do zásuvky držíte prst na spínači, když je nářadí zapnuté, může to způsobit nehodu.
- Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací nářadí nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který je na rotačním nástroji, může způsobit zranění.
- Vyvarujte se nesprávného držení těla. Zajistěte bezpečnou polohu a vždy udržujte rovnováhu. Nepřacujte se spotřebičem na zebríku. Umožní vám to lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích.
- Používejte vhodný oděv. Nenoste široké oblečení ani šperky. Vlasý, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Široký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepřetěžujte spotřebič. Používejte správné elektrické nářadí pro danou práci. Se správným elektrickým nářadím pracujete lépe a šetříte v rámci deklarovaného rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před prováděním úprav nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tímto bezpečnostním opatřením zabráníte nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkoušené osoby.
- Napětí: Upozorňujeme, že napájecí napětí by nemělo překročit ± 5 % jmenovitého napětí. Vyšší napětí však může způsobit nenapravitelné škody.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4 5 6 7

1. Varování
2. Přečtěte si všechny pokyny
3. Před údržbou odpojte přístroj od elektrické sítě.
4. Chraňte svůj zrak a sluch
5. Uchovávejte mimo dosah dětí
6. Uchovávejte mimo dosah deště
7. Zařízení bezpečnostní třídy II

ÚČEL

Diamantové vrtací pily, známé také jako vrtáčky do betonu, jsou novým typem nářadí, kterým lze vrtat do cihel, kamene, horniny, keramiky a nehořlavých materiálů ve vodním stínění. Má vlastnosti, jako je bezpečné vrtání, vysoká produktivita, zanechává hladké stěny otvoru a přesnou velikost. Dobře se osvědčuje v mnoha oblastech instalací, jako jsou, instalátorské a elektrické práce, plyn. Lze jej použít ve stavebnictví, při kontrole kvality silnic, ranveji, silničních tunelů, mostů a železnic. Malé rozměry, vysoký výkon, bezpečné vrtání, stabilní

provoz. Stroj má automatickou spojku, ochranu proti přetížení, snadno se přepravuje, je bezpečný a spolehlivý. Diamantová vrtáčka s proměnlivou rychlostí nabízí plynulou změnu rychlosti. Může pracovat s jádrovými vrtáky různých velikostí a vrtat otvory do tvrdých nebo měkkých keramických materiálů. Nastavitelné otáčky, ochrana proti přetížení, funkce plynulé změny otáček a tlačítko nepetržitelného chodu.

POPIS STRÁNEK

1	Ochrana proti zbytkovému proudu	9	Stativová základna
2	Plastová matice	10	Nádržka na vodu (volitelná) není součástí dodávky
3	Sloupek stativu	11	Náhradní vřeten (volitelné)
4	Mechanismus nastavení výšky stojanu	12	Jednotka přívodu vody
5	Nastavovací šrouby	13	Převodovka
6	Rukojeť pro nastavení výšky	14	Spínač fazení
7	Vodící lišta	15	Skříň vrtáku
8	Upevňovací a vyrovnávací šrouby základny	16	Skříň vrtacího motoru

* mohou se vyskytnout rozdíly mezi vyobrazením a vybavením

VYBAVENÍ

- Vrtná souprava 1 ks
- Přídavná boční rukojeť 1 ks
- Zadní rukojeť pro rameno 1ks
- Stojan pro upevnění vrtáčky 1ks
- Technická dokumentace 3ks

PROVOZ VRTACÍ SOUPRAVY

Upozornění

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k použití. Stroj smí používat pouze vyškolené osoby.
- Před spuštěním vrtáčky zkontrolujte napájecí napětí, napětí by nemělo překročit ± 5 % jmenovitého napětí. Vyšší napětí může způsobit poškození, například vyhoření motoru a únik proudu.
- Používejte příslu, izolační rukavice a pracovní oblek. Nenoste příliš volný oděv ani šperky, dlouhé vlasy udržujte mimo dosah přístroje, aby nedošlo k jejich přišroubování.
- Vrtáčka je určena pro mokrý provoz, nepoužívejte vrtáky s větším průměrem, než je doporučeno, aby nedošlo k přetížení motoru.
- Dbejte na to, aby se do motoru nedostala voda, neucpávejte větrací otvory, aby nedošlo k přetížení a spálení motoru.

PŘÍPRAVA STROJE K PROVOZU

- Před zahájením práce zkontrolujte pracovní prostor, odstraňte nebezpečí, jako je vedení vysokého napětí, plynové, vodovodní a telekomunikační zařízení.
- Dbejte na stabilitu stroje odstraněním vrstvy suti, písku nebo prachu, pokud má stroj vrtat otvory do podlahy. Při vrtání do sloupů nebo nosných zdí zkontrolujte, zda se jedná o konstrukční prvky budovy.
- Nepřacujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo kapalně páry.
- Zajistěte, aby se pila na otvory spouštěla bez zatížení, spouštění se zatížením na pile na otvory je zakázáno nebo může dojít k poškození stroje nebo zranění obsluhy. Při práci na vyvýšeném místě nebo ve výšce stroj dobře zajistěte.
- Použijte tří vodičový kabel s vysokou proudovou zatížitelností a zajistěte, aby byl kabel spojen se zemí. Je nutný zemní proudový chránič.
- Přístroj namontujte do stativu tak, že jej zasunete do držáku a utáhněte upevňovací šroub. Před každým spuštěním se ujistěte, že je šroub pevně dotažen.
- Diamantovou vrtací korunku našroubujte na závit vřeten po předchozím zajištění vřeten klíčem. Před zahájením práce se

ujistěte, že je závit korunkového vrtáku správně zvolen a správně nasazen na vřeteno.

PRÁCE SE STROJEM

- Stativ se upevňuje k zemi pomocí ocelové kotvy M12 (objímka poháněná vzpěrou). Vytvřtejte otvor do země v místě, kde bude stroj používán, přišroubujte stativ šroubem M12 k předem zapuštěné kotvě. Ujistěte se, že je stativ bezpečně upevněn, namontujte na něj diamantovou vrtačku a vyrovnejte stativ pomocí čtyř seřizovacích šroubů a zajistěte, aby bránily kývání vrtačky (eliminujte vůli).
- Upevnění na vodítko mechanismu pro nastavení výšky: určete místo vrtání, nastavte výšku mechanismu pro nastavení výšky, nastavte montážní šrouby tak, aby se podstavec vrtáku plně dotýkal země, a ujistěte se, že vrták bude vrtat svisle do povrchu, bez kývání.
- Připojte děrovací pilu k vrtačce, připojte napájení a vodu, správně nastavte ovládací prvky, zapněte stroj, když není vrták zatížen, zkontrolujte děrovací pilu a zvuk bez zatížení, pokud je vše v pořádku, otevřete vodní ventil, stroj může začít vrtat, když z vrtačky vytéká voda.
- Na začátku práce zpomalte otáčky, když vrták vjede na řezaný povrch, přepněte na normální otáčky. Zpomalte, když vrták dosáhne výztuže.
- Na vrtačce jsou mechanické a elektronické bezpečnostní prvky. Bezpečnostní zařízení se během vrtání spustí, pokud je motor v chodu a vrtací pila se nepohybuje. To znamená, že je třeba vrtačku nabrosit nebo změnit rychlost posuvu, pokud je příliš rychlá, vrtačku vytáhněte a znovu spustíte. Pokud se motor během vrtání zastaví, zastavte stroj a snižte rychlost posuvu.
- Po určité době může dojít k otěru řezných destiček, což může způsobit prokluzování pily na otvory. Vyměňte pilu na dřevo za novou nebo ji nabrusťte (ujistěte se, že řezné zuby mají stejnou výšku), nejlépe vyškolenou osobou. Pro správnou instalaci nebo demontáž pily na otvory musí být vřeteno zajištěno.

ÚDRŽBA DĚROVACÍ PILY

Upozornění: Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy vždy odpojte vrtačku od elektrické sítě vytážením síťové zástrčky.

Stroj čistěte suchým nebo vlhkým čisticím hadříkem, nikoli proudem vody, dbejte na to, aby se voda nedostala do motoru nebo dovnitř stroje. Větrací otvory udržujte čisté, nezapomeňte vyčistit a promazat závitý zástrčky vrtačky. Před každým spuštěním zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby.

Opravy nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál a pouze s použitím originálních náhradních dílů. V opačném případě může dojít ke zranění obsluhy nebo poškození stroje.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Po přibližně 300 hodinách používání stroje zkontrolujte opotřebení uhlíkových kartáčů a v případě potřeby je vyměňte za nové. Stejně jako všechny ostatní práce na motoru musí být provedeny kvalifikovaným a autorizovaným personálem.

ÚDAJE O HODNOTĚ

Diamantová vrtačka 58G540	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	2200 W
Třída ochrany	II
Otáčky naprázdno	0-2000 min ⁻¹
Průměr vřetena	1 ¼"
Maximální průměr vrtání	180 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnost	11,54 kg
Rok výroby	2025
58G540 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informace o hluku a vibracích

Hladina emisí hluku jednotky je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h(_h) (kde K označuje nejistotu měření). Uváděné hodnoty: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015. Uváděnou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Vyše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší. Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor neběží	Spotřebič je vypnutý nebo je odpojená zástrčka.	Zapněte spotřebič, zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Uhlíkové kartáče se zasekly a odpojily napájení	Vyměňte uhlíkové kartáčky
	PRCD se nepodařilo resetovat	Stiskněte resetovací tlačítko nebo restartujte motor
	PRCD selhal	Vyměňte PRCD
Jednotka vrtá pomalu	Opotřebovaný vrták	Vyměňte vrták
	Přívod vody je příliš nízký	Zvyšte přívod vody
	Vrták je zaseknutý o vytýčený materiál	Vyčistěte vrták, zvyšte tlak vody
	Otáčky jsou příliš vysoké	Změňte rychlost na nižší
	Koruna řeže ocel, která na ní klouže	Snižte rychlost vody po řezání oceli, zvyšte objem vody
	Příliš mnoho kořisti v otvoru	Vyčistěte dno otvoru od kořisti a zvyšte tlak vody!
	Snižný přívod vody nebo únik vody	Zkontrolujte kulový ventil a průtok vody
Vrták se zasekl	Vrták je rozostřený	Přebrousit vrták pomocí brusky
	Vrták nebo stěna vrtáku a otvoru se zasekly třískami. Stojan není řádně upevněn,	Vypněte stroj, otočte vrták doprava a doleva. klíčem nebo vytáhněte vrták a rozbijte nahromaděné třísky. Znovu zajistěte stojan, posuňte upevňovací bod stojanu.
	Vřeteno není rovné	Opravte nebo vyměňte vřeteno
	Vrták není rovný	Vyměňte vrták
Podřezání vrtáku	Vyhlubený materiál nelze z otvoru vyplavit	Zvyšte tlak vody, vytáhněte vrták, vyčistěte otvor.
	Těsnění je opotřebované	Vyměňte těsnění
Vodní plášť netěsní		

POZOR! Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z takového používání vyplývají. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti

nesmí bez dozoru zařízení čistiť ani provádět údržbu na úrovni uživatele.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický napájený výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schémat atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobek: Diamantová vrtná souprava
Model: 58G540

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti, přidané koncovým uživatelem nebo jím dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podpísaným jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 26.06.2025

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Vrtacia súprava

58G540

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Bezpečnostné upozornenia pre prácu s diamantovou vrtáčkou

- Pri vŕtaní, ktoré si vyžaduje použitie vody, odvádzajte vodu z pracovného priestoru obsluhy alebo použite zariadenie na zachytávanie kvapalín. Vďaka týmto opatreniam zostane pracovný priestor operátora suchý a zníži sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri vykonávaní operácií, pri ktorých sa rezné príslušenstvo môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom,

manipulujte s elektrickým náradím držaním izolovaných úchopových plôch. Kontakt rezacieho príslušenstva s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia sa stanú živými a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.

- Pri diamantovom vŕtaní používajte ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Keď sa vŕtate zasekné, prestaňte vyvíjať tlak smerom nadol a vypnite náradie. Vyšetrite a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny zaseknutia vŕtáka.
- Pri opätovnom spustení diamantového vŕtáka v obrobnú skontrolujte, či sa vŕták pred spustením voľne otáča. Ak je vŕták zaseknutý, nemusí sa spustiť, môže dôjsť k preťaženiu nástroja alebo k uvoľneniu diamantového vŕtáka z obrobnú.
- Pri upevňovaní vŕtáčky pomocou kotiev a upevňovacích prvkov k obrobnú sa uistite, že použité kotvy sú schopné udržať a zadržať stroj počas používania. Ak je obrobnú slabý alebo porézny, kotva sa môže uvoľniť, čo môže spôsobiť oddelenie statívu od obrobnú.
- Pri vŕtaní cez steny alebo stropy zabezpečte ochranu osôb a pracovného priestoru na druhej strane. Hrot môže prejsť otvorom alebo jadro môže vypadnúť na druhú stranu.
- Nepoužívajte toto náradie na vŕtanie nad hlavou s prívodom vody. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE Vyššie uvedené upozornenie je potrebné len v prípade náradia, ktoré sa nemôže používať na vŕtanie nad hlavou.

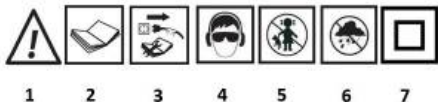
- Pri vŕtaní nad hlavou vždy používajte zariadenie na zachytávanie kvapaliny uvedené v návode. Nedovoľte, aby sa do náradia dostala voda. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

POZNÁMKA Uvedené upozornenie je potrebné len pre náradie, ktoré sa môže používať na vŕtanie nad hlavou.

- Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu a vykonajte bezpečnostné opatrenia a uschovajte si ho na ďalšie použitie.
- Striktne dodržiavajte návod na obsluhu, nepravidelnosti v dodržiavaní. Nedodržanie bezpečnostných opatrení, a bezpečnostných pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovné priestory môžu spôsobiť nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, pretože sa v ňom môžu vyskytovať horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo horľavé výpary.
- Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a iné nepovolané osoby mimo dosahu náradia. Pri práci buďte opatrní a sústredení, inak môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- Pri práci buďte pozorni, dávajte pozor na to, čo robíte, a na svoje okolie. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných farmaceutických prípravkov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Na zníženie rizika nehody používajte osobné ochranné prostriedky, ako je maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením do siete, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypnuté. Ak pri prenášaní elektrického náradia alebo pri zapnutí náradí držíte prst na spínači, môže to spôsobiť nehodu.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý je na rotačnom nástroji, môže spôsobiť poranenie.
- Vyhýňte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte bezpečnú polohu a vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte so spotrebičom na rebriku. Umožní vám to lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

- Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiajte mimo dosahu pohyblivých častí. Široké oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Nepreťažujte spotrebič. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a šetríte v rámci deklarovaného rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.
- Pred úpravami náradia, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávejte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby spotrebič používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tento návod. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- Napätie: Upozorňujeme, že napájacie napätie by nemalo prekročiť $\pm 5\%$ menovitého napätia. Vyššie napätie však môže spôsobiť nenapraviteľné škody.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Varovanie
2. Prečítajte si všetky pokyny
3. Pred údržbou odpojte od elektrickej siete.
4. Chráňte si zrak a sluch
5. Uchovávejte mimo dosahu detí
6. Uchovávejte mimo dosahu dažďa
7. Zariadenie bezpečnostnej triedy II

ÚČEL

Diamantové dierovky, známe aj ako vŕtačky do betónu, sú novým typom nástroja, ktorý dokáže vŕtať do tehál, kameňa, skál, keramiky a ohňovzdorných materiálov vo vodnej clone. Má vlastnosti, ako je bezprašné vŕtanie, vysoká produktivita, zanecháva hladké steny otvoru a presnú veľkosť. Dobré funguje v mnohých oblastiach inštalácií, ako sú, vodovodné a elektrické inštalácie, plyn. Môže sa používať pri výstavbe, kontrole kvality ciest, vzletových a pristávacích dráh, cestných tunelov, mostov a železníc. Malé rozmery, vysoký výkon, bezprašné vŕtanie, stabilná prevádzka. Stroj má automatickú spojku, ochranu proti preťaženiu, ľahko sa prepravuje, je bezpečný a spoľahlivý. Diamantová vŕtačka s variabilnou rýchlosťou ponúka plynulú zmenu rýchlostí. Môže pracovať s jadrovými vŕtákmi rôznych veľkostí a vŕtať otvory do tvrdých alebo mäkkých keramických materiálov. Nastaviteľné otáčky, ochrana proti preťaženiu, funkcia plynulej zmeny otáčok a tlačidlo nepretržitého chodu.

POPIS STRÁŇOK

1	Ochrana proti zvyškovému prúdu	9	Základňa statívu
2	Plastová matica	10	Nádržka na vodu (voľiteľná) nie je súčasťou dodávky
3	Stĺpik statívu	11	Náhradné vreteno (voľiteľné)
4	Mechanizmus nastavenia výšky stojanu	12	Jednotka prívodu vody
5	Nastavovacie skrutky	13	Prevodovka
6	Rukoväť na nastavenie výšky	14	Spínač radenia prevodových stupňov
7	Vodiaca lišta	15	Skríňa vŕtačky

8	Upevňovacie a vyrovnávacie skrutky základne	16	Skríňa vŕtacieho motora
---	---	----	-------------------------

* môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi ilustráciou a vybavením

VYBAVENIE

- Vŕtacia súprava 1 ks
- Prídavná bočná rukoväť 1 ks
- Zadná rukoväť pre rameno 1 ks
- Stojan na upevnenie vŕtačky 1ks
- Technická dokumentácia 3ks

PREVÁDZKA VŔTACIEHO ZARIADENIA

Upozornenia

- Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Stroj smú používať len vyškolené osoby.
- Pred spustením vŕtačky skontrolujte napájacie napätie, napätie by nemalo prekročiť $\pm 5\%$ menovitého napätia. Vyššie napätie môže spôsobiť poškodenie, ako napríklad vyhorenie motora a únik prúdu.
- Používajte prilbu, izolačné rukavice a pracovný oblek. Nenoste príliš voľný odev ani šperky, dlhé vlasy držte ďalej od prístroja, aby ste zabránili ich naskrutkovaniu.
- Vŕtačka je určená na mokrú prevádzku, nepoužívajte vŕtáky s väčším priemerom, ako je odporúčané, aby ste zabránili preťaženiu motora.
- Dbajte na to, aby sa do motora nedostala voda, nezablkujte vetracie otvory, aby nedošlo k preťaženiu a spáleniu motora.

PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU

- Pred začatím práce skontrolujte pracovný priestor, odstráňte nebezpečenstvá, ako sú vedenia vysokého napätia, plynové, vodovodné a telekomunikačné zariadenia.
- Venujte pozornosť stabilite stroja odstránením vrstvy sutiny, piesku alebo prachu, ak má stroj vŕtať otvory do podlahy. Pri vŕtaní do stĺpov alebo nosných stien skontrolujte, či ide o konštrukčné prvky budovy.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo kvapalné pary.
- Zabezpečte, aby sa dierovacia píla spúšťala bez zaťaženia, spúšťanie s bremenom na dierovacej píle je zakázané alebo môže poškodiť stroj alebo zraníť obsluhu. Pri práci na vyvýšení alebo vo výške stroj dobre zaistite.
- Použite trojvodičový kábel s vysokou prúdovou zaťažiteľnosťou a zabezpečte, aby bol kábel pripojený k uzemneniu. Je potrebný prúdový chránič.
- Prístroj namontujte do statívu tak, že ho zasuniete do držiaka a utiahnete upevňovaciu skrutku. Pred každým spustením sa uistite, že je skrutka pevne dotiahnutá.
- Korunku diamantového vŕtáka naskrutkujte na závit vretena po predchádzajúcom zaistení vretena kľúčom. Pred začatím práce sa uistite, že je správne zvolený závit diamantového vŕtáka a správne nasadený na vreteno.

PRÁCA SO STROJOM

- Statív je pripevnený k zemi pomocou ocelevej kotvy M12 (objímka poháňaná vzperou). V mieste, kde sa má stroj používať, vyvŕtajte do zeme otvor a pomocou skrutky M12 priskrutkujte statív k vopred osadenej kotve. Uistite sa, že je statív bezpečne upevnený, nasadte naň diamantový vŕtačku a vyrovnajte statív pomocou štyroch nastavovacích skrutiek a zabezpečte, aby zabránili kývaniu vŕtačky (eliminujte vôľu).
- Upevnenie na vodiacom mechanizme nastavenia výšky: Určte miesto vŕtania, nastavte výšku mechanizmu nastavenia výšky, nastavte montážne skrutky tak, aby bola podstava vŕtáka v úplnom kontakte so zemou a uistite sa, že sa dierovka bude vŕtať vertikálne do povrchu, bez kývania.
- Pripojte dierovaciu pílu k vŕtačke, pripojte napájanie a vodu, správne nastavte ovládacie prvky, zapnite stroj, keď vŕtačka nie je zaťažená, skontrolujte dierovaciu pílu a zvuk bez zaťaženia, ak

- je všetko v poriadku, otvorte vodný ventil, stroj môže začať vrtáť, keď z vrtáčky vyteká voda.
- Na začiatku práce znížte rýchlosť, keď vrták vstúpi na rezaný povrch, prepnite na normálnu rýchlosť. Spomaľte, keď vrták dosiahne výstuž.
 - Na vrtáčke sú mechanické a elektronické bezpečnostné prvky. Bezpečnostné zariadenie sa počas vrtania spustí, ak je motor v chode a pila sa nepohybuje. To znamená, že vrtáčku treba nabrúsiť alebo zmeniť rýchlosť posuvu, ak je príliš rýchla, vrtáčku vytiahnite a znovu spustíte. Ak sa motor počas vrtania zastaví, zastavte stroj a znížte rýchlosť posuvu.
 - Po určitom čase môže dôjsť k oderu rezných doštičiek, čo môže spôsobiť skĺznutie píly na diery. Vymeňte pílu na diery za novú alebo ju naostrite (uistite sa, že rezné zuby majú rovnakú výšku), najlepšie vyškolenou osobou. Aby bolo možné pílu na diery správne nainštalovať alebo demontovať, musí byť vreteno zaistené.

ÚDRŽBA PÍLY NA OTVORY

Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy vždy odpojte vrtáčku od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky.

Stroj čistite suchou alebo vlhkou čistiacou handričkou a nie prúdom vody, dbajte na to, aby sa voda nedostala do motora alebo do vnútra stroja. Udržiavajte ventilačné otvory čisté, nezabudnite vyčistiť a namazať závit zástrčky vrtáčky. Pred každým spustením skontrolujte a utiahnite všetky skrutky.

Náradie smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s originálnymi náhradnými dielmi. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu obsluhy alebo poškodeniu stroja.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

Po približne 300 hodinách používania stroja skontrolujte opotrebovanie uhlíkových kief a v prípade potreby ich vymeňte za nové. Tak ako všetky ostatné práce na motore, aj túto činnosť musí vykonávať kvalifikovaný a oprávnený personál.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Diamantová vrtáčka 58G540	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	2200 W
Trieda ochrany	II
Otáčky bez zaťaženia	0 - 2000 min ⁻¹
Priemer vretena	1 ¼"
Maximálny priemer vrtania	180 mm
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť	11,54 kg
Rok výroby	2025
58G540 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku jednotky je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania). Uvedené: hladina vyžarovaného akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použité zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu

úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobía, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nebeží	Spotrebič je vypnutý alebo zástrčka je odpojená	Zapnite spotrebič, vložte zástrčku do zásuvky
	Uhlíkové kefy sa zavesili a odpojili napájanie	Vymeňte uhlíkové kefy
	PRCD sa nepodarilo resetovať	Stlačte tlačidlo resetovania alebo reštartujte motor
	PRCD zlyhal	Vymeňte PRCD
Jednotka vrtá pomaly	Opotrebovaný vrták	Vymeňte vrták
	Prívod vody je príliš nízky	Zvýšte prívod vody
	Vrták je zaseknutý o vykopaný materiál	Vyčistite vrták, zvýšte tlak vody
	Otáčky sú príliš vysoké	Zmeňte rýchlosť na nižšiu
	Koruna reže oceľ, ktorá na nej sklzne	Znížte rýchlosť vody po rezaní ocele, Zvýšte objem vody
	Príliš veľa nečistôt v diere	Vyčistite dno otvoru od koristi a zvýšte tlak vody!
	Znížený prívod vody alebo unik vody	Skontrolujte guľový ventil a prietok vody
	Vrták je rozostrený	Prebrúste vrták pomocou brúsky
Vrták je zaseknutý	Vrták alebo stena vrtáka a otvoru sa zasekli trieskami. Stojan nie je správne upevnený,	Vypnite stroj, otočte vrtáčku doprava a doľava. kľúčom alebo vytiahnite vrták a vyjmite nahromadené triesky. Opätovne zaistite stojan, posuňte upevňovací bod stojana
	Vreteno nie je rovné	Opravte alebo vymeňte vreteno
	Vrták nie je rovný	Vymeňte vrták
	Vytažený materiál sa nedá vypláchnuť z otvoru	Zvýšte tlak vody, vytiahnite vrták, vyčistite otvor
Podrezanie vrtáka	Tesnenie je opotrebované	Vymeňte tesnenie
Vodný plášť netesní		

POZOR! Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumieju nebezpečenstvá, ktoré z takéhoto používania vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú bez dozoru čistiť zariadenie ani vykonávať údržbu na úrovni používateľa.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky napájané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii získate od predaju výrobku alebo od miestneho úradu. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j.

Zbirka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobok: Vŕtacia súprava s diamantovým vŕtákom

Model: 58G540

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a

nevzťahuje sa na komponenty

pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Referent pre technickú dokumentáciu GTX Poľsko

Varšava, 26.06.2025

(HR)

PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Oprema za bušenje

58G540

SIGURNOSNE MJERE

Sigurnosna upozorenja za rad s dijamantnom bušilicom

- Prilikom bušenja koje zahtijeva upotrebu vode, ispustite vodu dalje od radnog područja rukovatelja ili upotrijebite uređaj za prikupljanje tekućine. Ove mjere opreza održavaju radno područje rukovatelja suhim i smanjuju rizik od strujnog udara.
- Prilikom izvođenja radova u kojima pribor za rezanje može doći u dodir sa skrivenim žicama ili vlastitim kablom, rukujte električnim alatom držeći izolirane površine za držanje. Kontakt pribora za rezanje žicom pod naponom može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i može uzrokovati strujni udar operatera.
- Nosite zaštitu za sluh prilikom dijamantnog bušenja. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Kada se svrdlo zaglavi, prestanite pritiskati prema dolje i isključite alat. Istražite i poduzmite korektivne mjere kako biste uklonili uzrok zaglavlivanja bušilice.
- Prilikom ponovnog pokretanja dijamantne bušilice u radnom komadu, prije pokretanja provjerite da li se bušilica slobodno okreće. Ako se bušilica zaglavi, možda se neće pokrenuti, može preopteretiti alat ili uzrokovati oslobađanje dijamantne bušilice iz obratka.
- Prilikom pričvršćivanja bušilice sidrima i pričvršnim elementima na radni komad, osigurajte da korištena sidra mogu držati i vezati stroj tijekom uporabe. Ako je radni komad slab ili porozan, sidro se može pomaknuti, uzrokujući odvajanje stativa od obratka.

- Prilikom bušenja kroz zidove ili stropove osigurajte zaštitu ljudi i radnog područja s druge strane. Vrh može proći kroz rupu ili jezgra može ispasti s druge strane.
- Nemojte koristiti ovaj alat za bušenje iznad glave s dovodom vode. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

OPREZ Gornje upozorenje potrebno je samo za alate koji se ne mogu koristiti za bušenje iznad glave.

- Uvijek koristite uređaj za prikupljanje tekućine naveden u uputama za bušenje iznad glave. Ne dopustite da voda uđe u alat. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

NAPOMENA Gore navedeno upozorenje potrebno je samo za alate koji se mogu koristiti za bušenje iznad glave.

- Pazljivo pročitajte upute za uporabu i poduzmite mjere opreza prije početka rada te ih sačuvajte za buduću upotrebu.
- Strogo se pridržavajte uputa za uporabu, nepravilnosti u poštivanju. Nepoštivanje mjera opreza i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
- Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili nedovoljno osvijetljena radna područja mogu uzrokovati nesreće.
- Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi jer mogu biti prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili zapaljive pare.
- Držite djecu i druge neovlaštene osobe podalje od električnog alata kada ga koristite. Budite oprezni i koncentrirani pri radu, inače možete izgubiti kontrolu nad alatom.
- Kada radite, budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite i na svoju okolinu. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili drugih lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su maska za prašinu, neklizajuće cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za uši kako biste smanjili rizik od nesreće.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije uključivanja, podizanja ili nošenja. Kada držite prst na prekidaču dok pomicate električni alat ili uključujete alat dok je uključen, to može uzrokovati nesreće.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom alatu može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte nepravilno držanje. Osigurajte siguran položaj i uvijek održavajte ravnotežu. Nemojte raditi s uređajem na ljestvama. To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti pokretnim dijelovima.
- Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite pravi električni alat za svoj posao. S pravim električnim alatom radite bolje i štedite unutar navedenog raspona performansi.
- Nemojte koristiti električni alat s neispravnim prekidačem. Električni alat koji se ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice prije podešavanja alata, zamjene pribora ili odlaganja alata. Ova sigurnosna mjera izbjegava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- Neiskorištene električne alate držite izvan dohvata djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusni ljudi.
- Voltage: Imajte na umu da napon napajanja ne smije prelaziti ± 5% nazivnog voltage. Međutim, viši voltages može uzrokovati nepopravljivu štetu.

OBAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1 2 3 4 5 6 7

1. Upozorenje
2. Pročitajte sve upute
3. Isključite iz električne mreže prije servisiranja.
4. Zaštitite svoj vid i sluh
5. Čuvati izvan dohvata djece
6. Držite se dalje od kiše
7. Uredaj sigurnosne klase II

SVRHA

Dijamantne rupe, također poznate kao bušilice za beton, nova su vrsta alata koji može bušiti u cigli, kamenu, stijenama, keramici i vatrootpornim materijalima u zaštiti od vode. Ima značajke kao što su bušenje bez prašine, visoka produktivnost, ostavlja glatke zidove rupa i točnu veličinu. Dobro djeluje u mnogim područjima instalacije kao što su vodovod i struja, plin. Može se koristiti u građevinarstvu, kontroli kvalitete cesta, uzletno-sletnih staza, cestovnih tunela, mostova i željeznica. Male dimenzije, visoke performanse, bušenje bez prašine, stabilan rad. Stroj ima automatsku spojku, zaštitu od preopterećenja, jednostavan za transport, siguran i pouzdan. Dijamantna bušilica s promjenjivom brzinom nudi besprijekornu promjenu brzine. Može raditi s bušilicama različitih veličina i bušiti rupe u tvrdim ili mekim keramičkim materijalima. Podesiva brzina, zaštita od preopterećenja, funkcija kontinuirane promjene brzine i gumb za kontinuirani rad.

OPIS STRANICA

1	Zaštita od zaostale struje	9	Baza stativa
2	Plastična matica	10	Spremnik za vodu (opcionalno) nije uključen
3	Stupac stativa	11	Zamjensko vreteno (opcija)
4	Mehanizam za podešavanje visine opreme	12	Jedinica za opskrbu vodom
5	Vijci za podešavanje	13	Reduktora
6	Ručka za podešavanje visine	14	Prekidač mjenjača
7	Vodilica	15	Kučište bušilice
8	Vijci za pričvršćivanje i izravnavanje baze platforme	16	Kučište motora bušilice

* Mogu se pojaviti razlike između ilustracije i opreme

OPREMA

- Bušilica 1 komad
- Dodatna bočna ručka 1kom
- Stražnja ručka za ruku 1kom
- Stalak za pričvršćivanje bušilice 1kom
- Tehnička dokumentacija 3kom

RAD BUŠILICE

Upozorenja

- Prije početka rada pažljivo pročitajte upute. Stroj smiju koristiti samo obučene osobe.
- Provjerite napon napajanja prije pokretanja bušilice, napon ne smije prelaziti $\pm 5\%$ nazivnog napona. Viši voltages može uzrokovati oštećenja kao što su izgaranje motora i curenje struje.
- Koristite kacigu, izolacijske rukavice i radno odijelo. Ne nosite preterano široku odjeću ili nakit, držite dugu kosu podalje od jedinice kako biste spriječili da se uvrne.
- Bušilica je dizajnirana za mokri rad, nemojte koristiti svrdla većih promjera od preporučenih kako biste izbjegli preopterećenje motora.

- Pazite da voda ne uđe u motor, nemojte blokirati otvore za odzračivanje kako biste izbjegli preopterećenje i izgaranje motora.

PRIPREMA STROJA ZA RAD

- Prije početka rada provjerite radno područje, uklonite opasnosti kao što su visokonaponski vodovi, plinske, vodovodne i telekomunikacijske instalacije.
- Obratite pažnju na stabilnost stroja uklanjanjem sloja ruševina, pijeska ili prašine ako stroj treba izbušiti rupe u podu. Prilikom bušenja u stupovima ili nosivim zidovima provjerite jesu li to strukturni elementi zgrade.
- Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnim okruženjima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili tekuće pare.
- Uvjerite se da se pila za rupe pokrene bez opterećenja, pokretanje s opterećenjem na pili za rupe je zabranjeno ili može oštetiti stroj ili ozlijediti operatera. Dobro osigurajte stroj kada radite na nadmorskoj visini ili visini.
- Upotrijebite trožilni kabel velike nosivosti struje i provjerite je li kabel spojen na uzemljenje. Neophodan je prekidač uzemljenja.
- Montirajte jedinicu u stativ tako da je uvučete u nosač i zategnete pričvrtni vijak. Prije svakog pokretanja provjerite je li vijak dobro zategnut.
- Dijamantanu krunu svrdla treba pričvrstiti na navoj vretena nakon što prvo zaključate vreteno ključem. Prije početka rada provjerite je li navoj bušilice pravilno odabran i pravilno postavljen na vreteno.

RAD SA STROJEM

- Stativ je pričvršćen na tlo pomoću čeličnog sidra M12 (čahura s podupiračem). Izbušite rupu u zemlji na kojoj će se stroj koristiti, pričvrstite stativ vijkom M12 na prethodno ugrađeno sidro. Uvjerite se da je stativ dobro pričvršćen, montirajte dijamantanu bušilicu na njega i poravnajte stativ s četiri vijka za podešavanje i osigurajte da sprječava ljuštenje bušilice (eliminirajte zazor).
- Pričvršćivanje na vodilicu mehanizma za podešavanje visine: odredite mjesto bušenja, podesite visinu mehanizma za podešavanje visine, podesite pričvršne vijke tako da potkonstrukcija svrdla bude u potpunom kontaktu s tlom i pazite da pila za rupe buši okomito u površinu, bez ljuštenja.
- Pričvrstite pilu za rupe na bušilicu, spojite struju i vodu, pravilno podesite kontrole, uključite stroj kada bušilica nije napunjena, provjerite pilu za rupe i zvuk praznog hoda, ako je sve u redu, otvorite ventil za vodu, stroj može početi bušiti kada voda izađe iz bušilice.
- Usporite brzinu na početku rada, kada bušilica uđe u površinu koju treba rezati, promijenite na normalnu brzinu. Usporite kad bušilica dođe do armature.
- Na bušilici se nalaze mehaničke i elektroničke sigurnosne značajke. Sigurnosni uređaj će se isključiti tijekom bušenja ako motor radi, a pila za rupe se ne pomiče. To znači da bušilica treba oštriti ili promijeniti brzinu posmaka, ako je prebrza, izvucite bušilicu i ponovno pokrenite. Ako se motor zaustavi tijekom bušenja, zaustavite stroj i smanjite brzinu posmaka.
- Nakon nekog vremena, abrazija reznih umetaka može uzrokovati klizanje pile za rupe. Zamijenite pilu za rupe novom ili je naoštrite (provjerite jesu li rezni zubi iste visine), po mogućnosti od strane obučene osobe. Da biste pravilno instalirali ili uklonili pilu, vreteno mora biti zaključano.

ODRŽAVANJE PILE ZA RUPE

Upozorenje: Prije bilo kakvih radova na održavanju ili popravku, uvijek isključite bušilicu iz napajanja električnom energijom povlačenjem mrežnog utikača.

Očistite stroj suhom ili vlažnom krpom za čišćenje, a ne mlazom vode, pazite da voda ne uđe u motor ili unutar stroja. Održavajte ventilacijske otvore čistima, ne zaboravite očistiti i podmazati navoje. Prije svakog pokretanja provjerite i zategnite sve vijke.

Alat smije popravljati samo kvalificirano osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima. U suprotnom može doći do ozljeda rukovatelja ili oštećenja stroja.

ZAMJENA KARBONSKIH ČETKICA

Nakon otprilike 300 sati korištenja stroja, provjerite istrošenost ugljenih četkica i po potrebi ih zamijenite novim. Kao i svaki drugi rad na motoru, i ovo mora obaviti kvalificirano i ovlašteno osoblje.

PODACI OCJENE

Dijamantna bušilica 58G540	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija snage	50 Hz
Nazivna snaga	2200 W
Klasa zaštite	II
Brzina bez opterećenja	0-2000 min-1
Promjer vretena	1 1/4"
Maksimalni promjer bušenja	180 mm
Stupanj zaštite	IPX0
Težina	11,54 kg
Godina proizvodnje	2025
58G540 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA=95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA=106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke jedinice opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A) (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h(gdje K označava mjernu nesigurnost).
Prijavljeni: emitirana razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija a_hizmjereni su u skladu s normom EN 62841-1:2015. Prijavljena razina vibracija izložena se koristi za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetako održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.
Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	OTOPINA
Motor ne radi	Uređaj isključen ili utikač isključen	Uključite uređaj, stavite utikač u utičnicu
	Ugljene četke se spuštaju i isključuju napajanje	Zamijenite ugljene četke
	PRCD se nije uspio resetirati	Pritisnite gumb za resetiranje ili ponovno pokrenite motor
Jedinica buši polako	PRCD nije uspio	Zamijenite PRCD
	Istrošeno svrdlo	Zamijenite svrdlo
	Opskrba vodom je preniska	Povećajte opskrbu vodom
	Svrdlo je zaglavljeno iskapanim materijalom	Očistite svrdlo, povećajte tlak vode
	Brzina okretanja je previsoka	Promijenite na nižu brzinu
	Kruna reže čelične klizace na njemu	Smanjite brzinu vode nakon rezanja čelika, Povećajte volumen vode

	Previše plijena u rupi	Očistite dno rupe od plijena i povećajte tlak vode!
	Smanjena opskrba vodom ili curenje vode	Provjerite kuglasti ventil i protok vode
	Svrdlo je izvan fokusa	Ponovno naoštrite svrdlo brusilicom
Bušilica je zaglavljena	Bušilica ili zid bušilice i rupa zaglavljivi su strugotinama. Stalak nije pravilno osiguran,	Isključite stroj, okrenite bušilicu udesno i ulijevu. Ključ ili izvucite svrdlo i razbijte nakupljene strugotine. Ponovno učvrstite postolje, pomaknite točku pričvršćivanja postolja
	Vreteno nije ravno	Popravite ili zamijenite vreteno
	Bušilica nije ravna	Zamijenite svrdlo
Podrezivanje svrdla	Iskopani materijal ne može se isprati iz rupe	Povećajte tlak vode, izvucite svrdlo, očistite rupu
	Brtva je istrošena	Zamijenite brtvu
Vodena košulja curi		

UPOZORENJE! Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu opreme i razumiju opasnosti koje proizlaze iz takve uporabe. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Bez nadzora, djeca ne smiju čistiti opremu ili obavljati radove održavanja na razini korisnika.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu "GTX Poljska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagram itd., Pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Proizvod: Dijamantna bušilica
Model: 58G540
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 + 99999
Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevim 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**.
I udovoljava zahtjevima standarda:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.
Ime i adresa osobe s bavištvem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX Poljska

Varšava, 26.06.2025

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Gręžimo įrenginys
58G540

SAUGOS PRIEMONĖS

Saugos įspėjimai dirbant su deimantiniu grąžtu

- Kai gręžiant reikia naudoti vandenį, nuleiskite vandenį nuo operatoriaus darbo vietos arba naudokite skysčių surinkimo įtaisą. Šios atsargumo priemonės išlaiko operatoriaus darbo zoną sausą ir sumažina elektros smūgio pavojų.
- Atlikdami operacijas, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais arba savo kabeliu, elektrinį įrankį laikykite laikydami už izoliuotų rankenos paviršių. Pjovimo priedui prisilietus prie įtampų turinčio laido, neapsaugotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti įtampa turinčiomis dalimis ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- Gręždami deimantiniu būdu, dėvėkite klausos apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- Užstrigus grąžtui, nustokite jį spausti žemyn ir išjunkite įrankį. Ištrinkite ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad pašalintumėte grąžto užsikirtimo priežastį.
- Iš naujo įjungdami deimantinį grąžtą ruošinyje, prieš paleisdami patikrinkite, ar grąžtas laisvai sukasi. Jei grąžtas užstrigo, jis gali neįsijungti, gali perkrauti įrankį arba deimantinis grąžtas gali atspalaiduoti nuo ruošinio.
- Privirtindami gręžimo įrenginį įrankiais ir tvirtinimo detalėmis prie ruošinio, įsitikinkite, kad naudojami įrankiai gali išlaikyti ir sulaikyti įrenginį naudojimo metu. Jei ruošinys yra silpnas arba porėtas, įrankas gali išsiskleisti, todėl trikojis gali atsiskirti nuo ruošinio.
- Gręždami per sienas ar lubas, įsitikinkite, kad kitoje pusėje esantis žmonės ir darbo zona yra apsaugoti. Antgalis gali pralįsti pro skylę arba kitoje pusėje gali iškristi šerdis.
- Nenaudokite šio įrankio gręžti virš galvos, kai yra vandens tiekimo sistema. Vandens patekimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio pavojų.

DĖMESIO Aukščiau pateiktas įspėjimas reikalingas tik tiems įrankiams, kurių negalima naudoti gręžiant virš galvos.

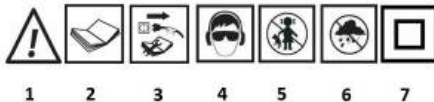
- Gręždami virš galvos visada naudokite instrukcijose nurodytą skysčio surinkimo įtaisą. Neleiskite vandeniui patekti į įrankį. Vandens patekimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio pavojų.

PASTABA Aukščiau pateiktas įspėjimas reikalingas tik tiems įrankiams, kurie negali būti naudojami gręžiant virš galvos.

- Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir imkitės atsargumo priemonių, taip pat išsaugokite ją tolesniam naudojimui.
- Gręžtą laikykite naudojimo instrukcijos, pažeidimų laikykitės. Nesilaikant atsargumo priemonių, ir saugos instrukcijų, gali ištikti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkus sužalojimas.
- Darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba nepakankamai apšviestos darbo vietos gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, nes gali būti degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulės arba degūs garai.
- Naudodamiesi elektriniu įrankiu, laikykite vaikus ir kitus pašalinius asmenis atokiau nuo jo. Dirbdami būkite atsargūs ir susikaupę, kitaip galite prarasti įrankio kontrolę.

- Dirbdami būkite atidūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir į aplinką. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų. Akimirka neatsargumo naudojant elektrinį įrankį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius. Kad sumažintumėte nelaimingo atsitikimo riziką, dėvėkite asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, apsauginį šalną arba ausų apsaugą.
- Venkite netyčinio įjungimo. Prieš įjungdami, keldami ar nešdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad jis išjungtas. Kai perkeldami elektrinį įrankį arba įjungtą įrankį įjungdami laikote pirštą ant jungiklio, tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Ant rotacinio įrankio esantis įrankis arba veržliaraktis gali sukelti traumą.
- Venkite netinkamos laikysenos. Užtikrinkite saugią padėtį ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Nedirbkite su prietaisais ant kopėčių. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtoje situacijoje.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužių ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Platus drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti užkabinti judančių dalių.
- Neperkraukite prietaiso. Naudokite darbu tinkamą elektrinį įrankį. Naudodami tinkamą elektrinį įrankį dirbsite geriau ir taupysite nurodyto našumo ribose.
- Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti ir išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Prieš atlikdami įrankio reguliavimą, keisdami priedus ar padėdami įrankį į vietą, ištraukite kištuką iš lizdo. Ši saugos priemonė padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- Nenaudokite elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis prietaisais asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba neperskaitę šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei juos naudoja nepatyrę žmonės.
- Įtampa: Atkreipkite dėmesį, kad maitinimo įtampa neviršytų ± 5 % vardinės įtampos. Tačiau didesnė įtampa gali sukelti nepataisomą žalą.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



- Įspėjimas
- Perskaitykite visas instrukcijas
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite nuo elektros tinklo.
- Saugokite regėjimą ir klausą
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Saugokite nuo lietaus
- Il saugos klasės prietaisais

TIKSLAS

Deimantiniai gręžtuvai, dar vadinami betono gręžtuvais, yra naujo tipo įrankis, kuriuo galima gręžti plytas, akmenį, uolienas, keramiką ir ugniai atsparias medžiagas, apsaugotas nuo vandens. Jis pasižymi tokiomis savybėmis kaip gręžimas be dulkių, didelis našumas, palieka lygias skylės sienelės ir tikslų dydį. Jis gerai veikia daugelyje montavimo sričių, pavyzdžiui, vandentiekio ir elektros, dujų. Jį galima naudoti kelių, kilimo ir tūpimo takų, kelių tunelių, tiltų ir geležinkelių statyboje, kokybės kontrolėje. Nedidelį matmenys, didelis našumas, gręžimas be dulkių, stabilūs veikimas. Mašina turi automatinę sankabą, apsaugą nuo perkrovos, lengvai transportuojama, saugi ir patikima. Deimantinis gręžtuvas su kintamu greičiu užtikrina tolygų greičio keitimą. Juo galima dirbti su įvairaus dydžio šerdiniais grąžtais ir gręžti skylės kietose arba

minkštosiose keraminėse medžiagose. Reguluojamas greitis, apsauga nuo perkrovos, tolygus greičio keitimo funkcija ir nepertraukiamo veikimo mygtukas.

PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

1	Apsauga nuo liekamosios srovės	9	Trikojo pagrindas
2	Plastikinė veržlė	10	Vandens rezervuaras (neprivalomas), neįtrauktas į komplektą
3	Trikojo stovas	11	Keičiamasis velenas (pasirinktinai)
4	Stovo aukščio reguliavimo mechanizmas	12	Vandens tiekimo įrenginys
5	Reguliavimo varžtai	13	Pavarų dėžė
6	Aukščio reguliavimo rankena	14	Pavarų perjungimo jungiklis
7	Kreipiančioji juosta	15	Gręžtuvo korpusas
8	Stovo pagrindo tvirtinimo ir lyginimo varžtai	16	Gręžimo variklio korpusas

* tarp iliustracijos ir įrangos gali būti skirtumų

ĮRANGA

- Gręžimo įrenginys 1 vnt.
- Papildoma šoninė rankena 1 vnt.
- Galinė rankos rankena 1 vnt.
- Stovas gręžtuvui pritvirtinti 1 vnt.
- Techninė dokumentacija 3vnt

GRĘŽIMO ĮRENGINIO VEIKIMAS

Įspėjimai

- Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite instrukcijas. Įrenginiu gali naudotis tik apmokytai asmenys.
- Prieš paleisdami grąžtą, patikrinkite maitinimo įtampą, įtampa neturi viršyti ± 5 % vardinės įtampos. Didesnė įtampa gali sukelti žalą, pavyzdžiui, variklio perdegimą ir srovės nuotėkį.
- Naudokite šalmą, izoliacines pirštines ir darbo kostiumą. Nedėvėkite perymely laisvų drabužių ar papuošalų, ilgus plaukus laikykite atokiau nuo įrenginio, kad jie nebūtų prisukti.
- Grąžtas skirtas dirbti drėgnuju būdu, nenaudokite didesnio skersmens grąžtų nei rekomenduojama, kad neperkrautumėte variklio.
- Pasirūpinkite, kad į variklį nepatektų vandens, neuždenkite ventiliacijos angų, kad neperkrautumėte ir nesudegintumėte variklio.

MAŠINOS PARUOŠIMAS DARBU

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite darbo vietą, pašalinkite tokius pavojus, kaip aukštos įtampos linijos, dujų, vandens ir telekomunikacijų įrenginiai.
- Atkreipkite dėmesį į mašinos stabilumą, pašalindami nuolaužų, smėlio ar dulkių sluoksnį, jei mašina turi gręžti skyles grindyse. Gręždami kolonas ar laikinąsias sienas, patikrinkite, ar tai yra pastato konstrukciniai elementai.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar skysčių garus.
- Įsitinkinkite, kad skylių pjūklas paleidžiamas be apkrovos, paleisti skylių pjūklą su apkrova draudžiama arba gali sugadinti įrenginį ar sužeisti operatorių. Gerai pritvirtinkite mašiną, kai dirbate aukštyje arba aukštyje.
- Naudokite didelės srovės pralaidumo trilaidį kabelį ir užtikrinkite, kad kabelis būtų sujungtas su žeme. Būtina įrengti žeminimo srovės jungiklį.
- Įrenginį sumontuokite ant trikojo, įstumdami jį į laikiklį ir priverždami tvirtinimo varžtą. Prieš kiekvieną paleidimą įsitinkinkite, kad varžtas gerai priveržtas.
- Deimantinio grąžto vainiką reikia užsukti ant verpstės sriegio prieš tai veržliarakčių užfiksavus verpstę. Prieš pradėdami darbą

įsitinkinkite, kad deimantinio grąžto sriegis yra tinkamai parinktas ir teisingai uždėtas ant verpstės.

DARBAS SU MAŠINA

- Stovas prie žemės tvirtinamas M12 plieniniu inkaru (strypo varoma įvorė). Išgręžkite skylę žemėje, kurioje bus naudojama mašina, prisukite trikojį M12 varžtu prie anksčiau įleisto inkaro įvorės. Įsitinkinkite, kad trikojis patikimai pritvirtintas, sumontuokite ant jo deimantinį gręžtuvą ir išlyginkite trikojį keturiais reguliavimo varžtais bei užtikrinkite, kad jie neleistų gręžtuvui svyruoti (pašalinkite laisvumą).
- Tvirtinimas ant aukščio reguliavimo mechanizmo kreipiančiosios: nustatykite gręžimo vietą, sureguliuokite aukščio reguliavimo mechanizmo aukštį, sureguliuokite tvirtinimo varžtus taip, kad grąžto pagrindas visiškai liestųsi su žeme, ir įsitinkinkite, kad deimantinis pjūklas gręš vertikaliai į paviršių, nesvyruodamas.
- Pritvirtinkite gręžimo pjūklą prie grąžto, prijunkite maitinimą ir vandenį, tinkamai sureguliuokite valdikius, įjunkite mašiną, kai grąžtas neapkrautas, patikrinkite gręžimo pjūklą ir garsą be apkrovos, jei viskas gerai, atidarykite vandens vožtuvą, mašina gali pradėti gręžti, kai iš gręžtuvo pasigirs vanduo.
- Darbo pradžioje sulėtinkite greitį, kai grąžtas įvažiuoja į pjaunamą paviršių, perjunkite įprastą greitį. Sulėtinkite greitį, kai grąžtas pasiekia armatūrą.
- Gręžtuve yra mechaninės ir elektroninės saugos priemonės. Saugos įtaisas suveiks gręžiant, jei variklis veikia, o gręžimo pjūklas nejudą. Tai reiškia, kad grąžtą reikia galasti arba keisti padavimo greitį, jei jis per didelis, ištraukite grąžtą ir paleiskite iš naujo. Jei gręžiant variklis sustoja, sustabdykite mašiną ir sumažinkite pastūmos greitį.
- Po kurio laiko dėl pjovimo įdėklų dilimo skylių pjūklas gali nuslysti. Pakeiskite skylių pjūklą nauju arba jį pagalaskite (įsitinkinkite, kad pjovimo dantukai yra vieno tipo aukščio), geriausia, kad tai atliktų apmokytas asmuo. Norint tinkamai sumontuoti arba nuimti skylių pjūklą, velenas turi būti užfiksuotas.

SKYLIŲ PJŪKLO PRIEŽIŪRA

Įspėjimas: Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, visada atjunkite grąžtą nuo elektros tinklo ištraukdami kištuką.

Mašiną valykite sausa arba drėgna valymo šluoste, o ne vandens srove, įsitinkinkite, kad vanduo nepateko į variklį ar mašinos vidų. Palaikykite švarias ventiliacijos angas, nepamirškite išvalyti ir sutepti grąžto kištuko sriegių. Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite ir priveržkite visus varžtus.

Įrankis turi būti remontuojamas tik kvalifikuoto personalo ir tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Priešingu atveju gali būti sužalotas operatorius arba sugadintas įrenginys.

ANGLINIJ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Maždaug po 300 valandų darbo su mašina patikrinkite, ar angliniai šepetėliai nėra susidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite juos naujais. Kai ir bet kokius kitus variklio darbus, tai turi atlikti kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai.

VERTĖS DUOMENYS

Deimantinis grąžtas 58G540	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	2200 W
Apsaugos klasė	II
Greitis be apkrovos	0-2000 min ⁻¹
Suklio skersmuo	1 ¼"
Didžiausias gręžimo skersmuo	180 mm
Apsaugos laipsnis	IPX0
Svoris	11,54 kg
Gamybos metai	2025
58G540 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA}=95,5 \text{ dB(A)} K=3$ dB(A)
Garso galios lygis	$L_{WA}=106,5 \text{ dB(A)} K=3$ dB(A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė $a_{(h)}$ (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Pranešama: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė $a_{(h)}$ išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015. Pranešamas vibracijos pagreičio lygis $a_{(h)}$ gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbu įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti cikinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neveikia	Prietaisas išjungtas arba atjungtas kištukas	Įjunkite prietaisą, įkiškite kištuką į elektros lizdą
	Angliniai šepetėliai užsiklojuoja, atjunkite maitinimo šaltinį	Pakeiskite anglinius šepetėlius
	PRCD nepavyko iš naujo nustatyti	Paspauskite atstatymo mygtuką arba iš naujo paleiskite variklį
	PRCD sugedo	Pakeiskite PRCD
	Susidėvėjęs grąžtas	Pakeiskite grąžtą
Įrenginys gręžia lėtai	Vandens tiekiamas per mažai	Padidinkite vandens tiekimą
	Grąžtas užstrigo dėl iškastos medžiagos	Išvalykite grąžtą, padidinkite vandens slėgį
	Per didelis sukimosi greitis	Pakeiskite greitį į mažesnį
	Vainikas įjauja pilną, ant jo slysta	Sumažinkite vandens greitį po plieno pjovimo, Padidinkite vandens kiekį
	Skylyje per daug grobio	Išvalykite duobės dugną nuo grobio ir padidinkite vandens slėgį
	Sumažėjęs vandens tiekimas arba vandens nuotėkis	Patikrinkite rutulinį vožtuvą ir vandens srautą
	Grąžtas nesufokusuotas	Pergaląskite grąžtą šlifuoekliu
	Užstrigo grąžtas	Išjunkite įrešinį, pasukite grąžtą į dešinę ir į kairę raktą arba ištraukite grąžtą ir suskaldykite susikaupusias drožles. Iš naujo pritvirtinkite stovą, perkeltkite stovą tvirtinimo tašką
	Suklys nėra tiesus	Sutaisykite arba pakeiskite verpstę
Nepakankamas grąžto įpjovimas	Gręžtuvas nėra tiesus	Pakeiskite grąžtą
	Išgręžtos medžiagos negalima išplauti iš skylos	Padidinkite vandens slėgį, ištraukite grąžtą, išvalykite skyelę
	Susidėvėjusi tarpinė	Pakeiskite tarpiklį
Vandens apvalkalas nesandarus		

ĮSPĖJIMAI! Šią įrangą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat ribotų fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys,

neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti įrangą, ir suprantą dėl tokio naudojimo kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su įranga. Be priežiūros vaikai negali valyti įrangos ar atlikti naudotojo lygio techninės priežiūros darbų.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia nuvežti į atitinkamas utilizavimo vietas. Informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland ") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso kt. "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktą su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gaminiojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna gatvė

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Deimantinis gręžimo įrenginys

Modelis: 58G540

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijinis numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių kuriuos prieda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau. ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna gatvė

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos specialistas GTX Lenkija

Varšuva, 2025 06 26

(LV)
ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJOMS
Urbšanas iekārtā
58G540

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Drošības brīdinājumi darbam ar dimanta urbmašīnu

- Ja urbšanas darbos nepieciešams izmantot ūdeni, novadiet ūdeni prom no operatora darba zonas vai izmantojiet šķidrumu savākšanas ierīci. Šie piesardzības pasākumi saglabā operatora darba zonu sausu un samazina elektrotraumu risku.

- Veicot darbības, kurās griezējierīce var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu kabeli, ar elektroinstrumentu jārikojas, turot izolētas satvēriena virsmas. Griešanas piederuma saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var izraisīt elektroinstrumenta atklāto metāla daļu nonākšanu zem sprieguma, un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Dimanta urbjmašīna laikā lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Ja urbjmašīna iestrēgst, pārtrauciet izdarīt spiedienu uz leju un izslēdziet instrumentu. Izpētiēt un veiciet korektīvus pasākumus, lai novērstu urbja aizķeršanās cēloni.
- Atkārtoti iedarbinot dimanta urbjmašīnu apstrādājamā priekšmetā, pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai urbjmašīna brīvi griežas. Ja urbis ir iestrēdzis, tas var nesākties, var pārslēgt instrumentu vai var izraisīt dimanta urbja atbrīvošanas no sagataves.
- Piestiprinot urbjmašīnu ar enkuriem un stiprinājumiem pie sagataves, pārliecinieties, vai izmantotie enkuri spēj noturēt un ierobežot iekārtu tās lietošanas laikā. Ja apstrādājamā detaļa ir vāja vai poraina, enkurs var izkustēties, izraisot statīva atdalīšanos no apstrādājamās detaļas.
- Urbjot caur sienām vai griestiem, pārliecinieties, ka cilvēki un darba zona otrā pusē ir pasargāti. Uzgalis var izlauzties cauri caurumam vai serdena kodols var izkrist otrā pusē.
- Neizmantojiet šo instrumentu uršanai virs galvas ar ūdens padevi. Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

UZMANĪBU iepriekš minētais brīdinājums ir nepieciešams tikai tiem instrumentiem, kurus nevar izmantot uršanai virs galvas.

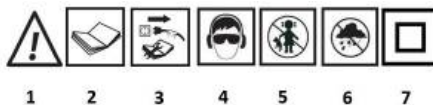
- Urbjot virs galvas, vienmēr izmantojiet instrukcijā norādīto šķidruma savākšanas ierīci. Neļaujiet ūdenim iekļūt instrumentā. Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

PIEZĪME iepriekš minētais brīdinājums ir nepieciešams tikai tiem instrumentiem, kurus var izmantot uršanai virs galvas.

- Pirms darba uzsākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un veiciet piesardzības pasākumus, kā arī saglabājiet to turpmākai lietošanai.
- Stingri ievērojiet lietošanas instrukciju, pārkāpumi atbilstību. Piesardzības pasākumu un drošības instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.
- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīras vai nepietiekami apgaismotas darba vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, jo tajā var atrasties uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai uzliesmojošus tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, nepieļaujiet, lai bērni un citas nepiederošas personas atstātos tā tuvumā. Strādājot esiet piesardzīgi un koncentrējieties, pretējā gadījumā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- Strādājot esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un apkārtējai videi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai citu farmaceitisko līdzekļu ietekmē. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lai samazinātu nelaimes gadījumu risku, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, neslidošus apavus, aizsargķiveri vai ausu aizsargu.
- Izvairieties no nejausas iedarbināšanas. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas, celšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja, pārvietojot elektroinstrumentu vai pieslēdzot to ieslēgtu, turat pirkstu uz slēdža, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņus. Instrumenti vai uzgriežņi atslēga, kas atrodas uz rotējoša instrumenta, var radīt traumas.

- Izvairieties no nepareizas stājas. Nodrošiniet drošu stāvokli un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Nedarbojieties ar ierīci uz kāpnēm. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet platus apģērbus vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Plašus apģērbus, rotaslietas vai garus matus var aizķert kustīgās detaļas.
- Nepārslogojiet ierīci. Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizu elektroinstrumentu jūs strādāsiet labāk un ietaupīsiet deklarētajā veiktspējas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Elektroinstrumentus, kuru nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- Pirms veicat instrumenta regulēšanas darbus, nomainot piederumus vai noliekot instrumentu, izņemiet kontaktakšu no kontaktligzdas. Šis drošības pasākums novērs nejausu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- Glabājiet neizmantotus elektriskos instrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras nav ar to iepazīnušās vai nav izlasījušas šo instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Spriegums: Nemiet vērā, ka barošanas spriegums nedrīkst pārsniegt $\pm 5\%$ no nominālā sprieguma. Tomēr lielāks spriegums var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Brīdinājums
2. Izlasiet visas instrukcijas
3. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet no elektrotīkla.
4. Sargājiet redzi un dzirdi
5. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
6. Sargāt no lietus
7. II drošības klases ierīce

MĒRKĪS

Dimanta urbjmašīnas, pazīstamas arī kā urbjī betonam, ir jauna veida instrumenti, ar kuriem var urbt ķieģeļu, akmens, iežu, keramikas un ugunsdrošos materiālus ūdens aizsegā. Tam piemīt tādas īpašības kā uršana bez putekļiem, augsta produktivitāte, tas atstāj gludas caurumu sienas un precīzu izmēru. Tas labi darbojas daudzās instalācijas jomās, piemēram, santehnikas un elektrības, gāzes jomā. To var izmantot ceļu, skrejceļu, skrejceļu, ceļu tuneļu, tiltu un dzelzceļu būvniecībā, kvalitātes kontrolē. Nelieli izmēri, augsta veiktspēja, uršana bez putekļiem, stabila darbība. Mašīnai ir automātiskais sajūgs, aizsardzība pret pārslodzi, viegli transportējama, droša un uzticama. Dimanta urbjmašīna ar mainīgu ātrumu nodrošina vienmērīgu ātruma maiņu. Ar to var strādāt ar dažāda izmēra serdes urbjiem un urbt caurumus cietos vai mīkstos keramikas materiālos. Regulējams ātrums, pārslodzes aizsardzība, bezpakāpi ātruma maiņas funkcija un nepārrauktas darbības poga.

LAPPUŠU APRAKSTS

1	Aizsardzība pret atlikušo strāvu	9	Statīva pamatne
2	Plastmasas uzgrieznis	10	Ūdens tvertne (pēc izvēles) nav iekļauta komplektācijā
3	Statīva statīvs	11	Rezerves vārpsta (pēc izvēles)
4	Statīva augstuma regulēšanas mehānisms	12	Ūdens padeves bloks
5	Regulēšanas skrūves	13	Pārnesumkārbā

6	Augstuma regulēšanas rokturis	14	Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
7	Vadlīniju josla	15	Urbekļa korpus
8	Statnes pamatnes stiprinājuma un izlīdzināšanas skrūves	16	Urbjmašīnas motora korpus

* iespējamas atšķirības starp ilustrāciju un aprīkojumu

IEKĀRTĪBA

- Urbjmašīna
1 gab.
- Papildu sānu rokturis 1 gab.
- Aizmugurējais rokturis rokai 1 gab.
- Statīvs urbjā stiprinājumam 1 gab.
- Tehniskā dokumentācija 3gab

URBJMAŠĪNAS DARBĪBA

Brīdinājumi

- Pirms darba uzsākšanas rūpīgi izlasiet instrukciju. Iekārtu drīkst lietot tikai apmācītas personas.
- Pirms urbjmašīnas palaišanas pārbaudiet barošanas spriegumu, spriegums nedrīkst pārsniegt $\pm 5\%$ no nominālā sprieguma. Augstāks spriegums var izraisīt bojājumus, piemēram, motora izdegšanu un strāvas noplūdi.
- Lietojiet kiveri, izolācijas cimdus un darba tērpu. Nelietojiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas, turiet garus matus tālu no ierīces, lai novērstu tās ieskrūvēšanu.
- Urbis ir paredzēts darbam mitrā režīmā, nelietojiet urbjus ar lielāku diametru, nekā ieteikts, lai izvairītos no motora pārslodzes.
- Uzmanieties, lai motorā nenokļūtu ūdens, neaizsprostojiet ventilācijas atveres, lai izvairītos no motora pārslodzes un apdegšanas.

IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA DARBAM

- Pirms darbu uzsākšanas pārbaudiet darba zonu, novērsiet tādas apdraudējuma kā augstsprieguma līnijas, gāzes, ūdens un telekomunikāciju instalācijas.
- Pievērsiet uzmanību mašīnas stabilitātei, likvidējot šķembu, smilšu vai putekļu slāni, ja ar mašīnu paredzēts urbt caurumus grīdā. Urbjot kolonnās vai nesošajās sienās, pārbaudiet, vai tie ir ēkas konstrukcijas elementi.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai šķidruma tvaikus.
- Pārļiecinieties, ka caurumu zāģis tiek iedarbināts bez slodzes, iedarbināšana ar slodzi uz caurumu zāģa ir aizliegta vai var sabojāt iekārtu vai savainot operatoru. Labi nostipriniet mašīnu, ja strādājat augstumā vai augstumā.
- Izmantojiet augstas strāvas caurlaidības trīs vadu kabeli un pārļiecinieties, ka kabelis ir savienots ar zemi. Nepieciešams iezemējuma strāvas slēdzis.
- Uzdāriet ierīci statīvē, iebīdot to kronšteinā un pievelkot stiprinājuma skrūvi. Pirms katras palaišanas pārļiecinieties, ka skrūve ir stingri pievilkta.
- Dimanta urbjā vainags jāuzskrūvē uz vārpstas vītnes pēc tam, kad vārpsta vispirms fiksēta ar uzgriežņu atslēgu. Pirms darba uzsākšanas pārļiecinieties, ka dimanta urbjā vītne ir pareizi izvēlēta un pareizi uzstādīta uz vārpstas.

DARBS AR MAŠĪNU

- Statīvs tiek piestiprināts pie zemes, izmantojot M12 tērauda enkuru (uzkavas piedziņas uzrava). Izurbiet caurumu zemē, kur mašīna tiks izmantota, pieskrūvējiet statīvu ar M12 skrūvi pie iepriekš iebetonētā enkura. Pārļiecinieties, ka statīvs ir droši piestiprināts, uzmontējiet uz tā dimanta urbi un izlīdziniet statīvu ar četrām regulēšanas skrūvēm un pārļiecinieties, ka tās novērš urbjā šūpošanos (novērš valīgumu).
- Piestiprināšana pie augstuma regulēšanas mehānisma vadotnes: nosakiet urbsanas vietu, noregulējiet augstuma regulēšanas mehānisma augstumu, noregulējiet montāžas

- skrūves tā, lai urbjā pamatne pilnībā saskartos ar zemi, un pārļiecinieties, ka urbjmašīna urbj vertikāli virsmā, nešūpojoties.
- Pievienojiet urbjmašīnai urbjmašīnu, pieslēdziet strāvu un ūdeni, pareizi noregulējiet vadības ierīces, ieslēdziet mašīnu, kad urbjmašīna nav noslogota, pārbaudiet urbjmašīnas darbību un bezslodzes skaņu, ja viss ir kārtībā, atveriet ūdens vārstu, mašīna var sākt urbsanu, kad no urbjmašīnas iztek ūdens.
- Darba sākumā palēniniet ātrumu, kad urbis iebrauc griežamajā vītnei, pārslēdziet uz normālu ātrumu. Samaziniet ātrumu, kad sējmašīna sasniedz armatūru.
- Urbm ir mehāniskās un elektroniskās drošības funkcijas. Drošības ierīce urbsanas laikā nostrādā, ja motors darbojas un urbjmašīna netiek kustināta. Tas nozīmē, ka urbi nepieciešams uzasināt vai mainīt padeves ātrumu, ja tas ir pārāk liels, izvelciet urbi un atšāciet to no jauna. Ja urbsanas laikā motors apstājas, apstādiniet ierīci un samaziniet padeves ātrumu.
- Pēc kāda laika griešanas ieliktnu nodilums var izraisīt caurumu zāģa slīdēšanu. Nomainiet caurumu zāģi pret jaunu vai uzasiniet to (pārļiecinieties, ka griežzobi ir vienādā augstumā), vēlams, lai to veiktu apmācīta persona. Lai pareizi uzstādītu vai noņemtu caurumu zāģi, vārpstai jābūt bloķētai.

CAURUMU ZĀĢA APKOPE

Brīdinājums: Pirms apkopes vai remonta darbu veikšanas vienmēr atvienojiet urbjmašīnu no elektrības padeves, izvelkot tīkla kontaktdakšu.

Mašīnu tīriet ar sausu vai mitru tīrīšanas drānu, nevis ar ūdens strūklu, pārļiecinieties, ka ūdens nenokļūst motorā vai mašīnas iekšpusē. Uzturiet ventilācijas atveres tīras, neaizmirstiet iztīrīt un ieeļļot urbjā kontaktdakšu vītnei. Pirms katras darbības uzsākšanas pārbaudiet un pievelciet visas skrūves.

Instrumentu drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls un tikai ar oriģinālajām rezervēs daļām. Pretējā gadījumā tas var izraisīt operatora traumas vai iekārtas bojājumus.

OGLES SLOTIŅU NOMAĪNA

Pēc aptuveni 300 stundu ilgas darba mašīnas lietošanas pārbaudiet, vai ogles sukas nav nodilušas, un, ja nepieciešams, nomainiet tās pret jaunām. Tāpat kā jebkurus citus darbus ar dzinēju, arī šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts un pilnvarots personāls.

RITINGA DATI

Dimanta urbjmašīna 58G540	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	2200 W
Aizsardzības klase	II
Brīvgaitas ātrums	0-2000 min ⁻¹
Vārpstas diametrs	1 ¼"
Maksimālais urbsanas diametrs	180 mm
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Svars	11,54 kg
Ražošanas gads	2025
58G540 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA}=95,5\text{ dB(A)}$ K=3
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA}=106,5\text{ dB(A)}$ K=3

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$ (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Paziņotie: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_{(h)}$ izmērti saskaņā ar EN 62841-1:2015. Paziņoto vibrācijas paātrinājuma līmeni $a_{(h)}$ var

izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliska iekārtas un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Motors nestrādā	Ierīce ir izslēgta vai atvienota kontaktakšā.	Ieslēdziet ierīci, ievietojiet kontaktakšu kontaktligzdā.
	Oglekļa birstes aizķēras un atvienojiet strāvas padevi	Nomainiet ogleis slotiņas
	PRCD neizdevās atiestatīt	Nospiediet atiestatīšanas pogu vai restartējiet motoru
	PRCD ir atteicies	Nomainiet PRCD
Ierīce urbj lēni	Nodilusi urbjņa uzgala	Nomainiet urbi
	Ūdens padeve ir pārāk zema	Palieliniet ūdens padevi
	Urbijs ir iestrēdzis izraktajā materiālā	Notīriet urbi, palieliniet ūdens spiedienu
	Griešanās ātrums ir pārāk liels	Pārejiet uz mazāku apgriezienu skaitu
	Tērauda griezuma kronis slīd uz tā	Samaziniet ūdens ātrumu pēc tērauda griešanas, Palieliniet ūdens daudzumu
	Pārāk daudz bojājumu caurumā	Iztīriet urbuma dibenu no bojājumiem un palieliniet ūdens spiedienu!
	Samazināta ūdens padeve vai ūdens noplūde	Pārbaudiet lodveida vārstu un ūdens plūsmu
	Urbijs ir nefokussēts	Ar slīpmašīnu atkārtoti uzasiniet urbi.
Urbijs ir iestrēdzis	Urbijs vai urbjņa un cauruma siena ir aizķērusies ar skaidām. Statīvs nav pareizi nostiprināts,	Izslēdziet iekārtu, pagrieziet urbi pa labi un pa kreisi. atslēgu vai izvelciet urbi un izlauziet sakrājušās skaidas. No jauna nostipriniet statīvu, pārvietojiet statīva stiprinājuma punktu.
	Vārpsta nav taisna	Labojiet vai nomainiet vārpstu
	Urbijs nav taisns	Nomainiet urbi
Urbjmašīnas uzgala nepietiekams griezumums	Izrakto materiālu nevar izskaloj no urbuma	Palieliniet ūdens spiedienu, izvelciet urbi, iztīriet caurumu.
	Ir nodilusi blīve	Nomainiet blīvējumu
Ūdens apvalka noplūde		

BRĪDINĀJUMS! Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un ziņāšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par iekārtas drošu lietošanu un saprot šādas lietošanas radītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bez uzraudzības bērni nedrīkst tīrīt iekārtu vai veikt apkopes darbus lietotāja līmenī.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai saņemtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar

juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopšana, apzīmēšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Dimanta urbjmašīna

Modelis: 58G540

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz

sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām detaļām.

Tās ES reģistrējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX Polija

Varšava, 26.06.2025.

(SL)

PREVOD IZVRINIŅH NAVODIL

Vrtalna garnitura

58G540

VARNOSTNI UKREPI

Varnostna opozorīla za delo z diamantnim vrtalnikom

- Pri vrtanju, pri katerem je potrebna uporaba vode, vodo odvajajte stran od delovnega območja upravljavca ali uporabite napravo za zbiranje tekočin. Zaradi teh previdnostnih ukrepov ostane delovno območje operaterja suho in se zmanjša nevarnost električnega udara.
- Pri izvajanju postopkov, pri katerih lahko pride rezalni pribor v stik s skritimi žicami ali lastnim kablom, z električnim orodjem ravnajte tako, da držite izolirane oprijemalne površine. Stik rezalnega pribora z žico pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar upravljavca.
- Pri diamantnem vrtanju uporabljajte zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Ko se vrtalnik zatone, prenehajte pritiskati navzdol in izklopite orodje. Raziščite in izvedite korektivne ukrepe za odpravo vzroka za zatikanje svreda.

- Pri ponovnem zagonu diamantnega vrtnalnika v obdelovancu preverite, ali se vrtnalnik pred zagonom prosto vrti. Če se vrtnalnik zatakne, se morda ne bo zagnal, lahko preobremeni orodje ali povzroči, da se diamantni vrtnalnik sprosti iz obdelovanca.
- Pri pritrtjevanju vrtnega stroja s sidri in pritrdilnimi elementi na obdelovavec se prepričajte, da lahko uporabljena sidra držijo in zadržijo stroj med uporabo. Če je obdelovavec šibek ali porozen, lahko sidro popusti in povzroči, da se stativ odlepi od obdelovanca.
- Pri vrtnanju skozi stene ali stropne poskrbite, da so ljudje in delovni prostor na drugi strani zaščiteni. Konica lahko preide skozi luknjo ali pa jedro izpade na drugi strani.
- Tega orodja ne uporabljajte za vrtnanje nad glavo z vodovodom. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

OPOZORILO Zgornje opozorilo je potrebno le za orodja, ki jih ni mogoče uporabljati za vrtnanje nad glavo.

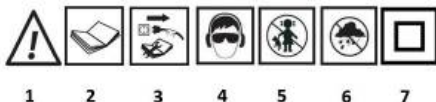
- Pri vrtnanju nad glavo vedno uporabite napravo za zbiranje tekočine, ki je navedena v navodilih. Ne dovolite, da bi v orodje prišla voda. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

OPOMBA Zgornje opozorilo je potrebno le za orodja, ki jih ni mogoče uporabljati za vrtnanje nad glavo.

- Pred začetkom dela natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne ukrepe ter jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Dosledno se držite navodil za uporabo, nepravilnosti v skladu z njimi. Neupoštevanje previdnostnih in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- Poskrbite, da bo vaše delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali premalo osvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnem ozračju, saj so lahko prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali vnetljive pare.
- Med uporabo električnega orodja preprečite, da bi se otroci in druge nepooblaščen osebe približali električnemu orodju. Pri delu bodite previdni in zbrani, sicer lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- Pri delu bodite pozorni, pazite na to, kaj počnete, in na svojo okolico. Električna orodja ne uporabljajte utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali drugih farmacevtskih sredstev. Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, nedrseči čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna za ušesa, da zmanjšate tveganje za nesrečo.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenesete, se prepričajte, da je izklopljeno. Če med premikanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali ga priključite, ko je vklopljeno, lahko pride do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključke. Orodje ali ključ, ki je na vrtljivem orodju, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nepravilni drži telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje. Z napravo ne delajte na lestvi. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo stran od gibljivih delov. Široka oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje delo. S pravih električnim orodjem delate bolje in varčujete v okviru deklariranega območja zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- Pred nastavitvami na orodju, zamenjavo pribora ali odložitvijo orodja izvelicite vtič iz vtičnice. S tem varnostnim ukrepom se izognete nenamernemu zagonu električnega orodja.
- Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite uporabe naprave osebam, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Napetost: Upoštevajte, da napajalna napetost ne sme presegati $\pm 5\%$ nazivne napetosti. Vendar pa lahko višje napetosti povzročijo nepopravljive poškodbe.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Opozorilo
2. Preberite vsa navodila
3. Pred servisiranjem odklopite iz električnega omrežja.
4. Zaščitite svoj vid in sluh
5. Hranite zunaj dosega otrok
6. Hranite pred dežjem
7. Naprava varnostnega razreda II

NAMEN

Diamantne vrtnalke žage, znane tudi kot vrtnalniki za beton, so nova vrsta orodja, s katerim lahko vrtate v opeko, kamen, skalo, keramiko in ognjevarne materiale v vodni zaščiti. Ima lastnosti, kot so vrtnanje brez prahu, visoka produktivnost, pušča gladke stene luknenj in natančno velikost. Dobro se obnese na številnih področjih instalacij, kot so vodovod in elektrika ter plin. Uporablja se lahko pri gradnji, nadzoru kakovosti cest, vzletno-pristajalnih stez, cestnih predorov, mostov in železnic. Majhne dimenzije, visoka zmogljivost, brezprašno vrtnanje, stabilno delovanje. Stroj ima avtomatsko sklopko, zaščito pred preobremenitvijo, je enostaven za prevoz, varen in zanesljiv. Diamantni vrtnalnik s spremeljivo hitrostjo omogoča brezstopensko spreminjanje hitrosti. Deluje lahko z jedrovimi vrtnalniki različnih velikosti in vrta luknje v trde ali mehke keramične materiale. Nastavlja hitrost, zaščita pred preobremenitvijo, funkcija brezstopenskega spreminjanja hitrosti in gumb za neprekinjeno delovanje.

OPIS STRANI

1	Zaščita pred preostalom tokom	9	Podstavek za stativ
2	Plastična matica	10	Rezervoar za vodo (po izbiri) ni vključen
3	Steberček stativa	11	Nadomestno vreteno (neobvezno)
4	Mehanizem za nastavitev višine stojala	12	Enota za dovod vode
5	Nastavitveni vijaki	13	Menjalnik
6	Ročaj za nastavitev višine	14	Stikalo za prestavljanje prestav
7	Vodilna palica	15	Ohišje vrtnalnika
8	Vijaki za pritrditev in izravnavo osnove	16	Ohišje vrtnega motorja

* med sliko in opremo lahko pride do razlik

OPREMA

- Vrtnalna garnitura 1 kos
- Dodatni stranski ročaj 1 kos
- Zadnji ročaj za roko 1 kos
- Stojalo za pritrditev vrtnalnika 1 kos
- Tehnična dokumentacija 3 kosi

DELOVANJE VRTALNE GARNITURE

Opozorila

- Pred začetkom dela natančno preberite navodila. Stroj lahko uporabljajo samo usposobljene osebe.
- Pred zagonom vrtnalnika preverite napajalno napetost, napetost ne sme presegati $\pm 5\%$ nazivne napetosti. Višja napetost lahko povzroči poškodbe, kot sta izgorelost motorja in uhajanje toka.
- Uporabljajte čelado, izolacijske rokavice in delovno obloko. Ne nosite preveč ohlapnih oblačil ali nakita, dolge lase držite stran od enote, da se ne vijačijo.
- Vrtnalnik je zasnovan za mokro delovanje, ne uporabljajte svedrov z večjim premerom od priporočenega, da ne preobremenite motorja.
- Pazite, da voda ne pride v motor, ne zapirajte zračnikov, da ne pride do preobremenitve in zažiga motorja.

PRIPRAVA STROJA NA DELOVANJE

- Pred začetkom dela preverite delovno območje, odpravite nevarnosti, kot so visokonapetostni vodi, plinske, vodovodne in telekomunikacijske napeljave.
- Bodite pozorni na stabilnost stroja tako, da odstranite plast grušča, peska ali prahu, če bo stroj vrtal luknje v tla. Pri vrtnanju v stebre ali nosilne stene preverite, ali gre za konstrukcijske elemente stavbe.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnih okoljih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape tekočin.
- Prepričajte se, da se žaga za vrtnanje zažene brez bremena, saj je zagon z bremenom na žagi za vrtnanje prepovedan, lahko poškoduje stroj ali poškoduje upravljalca. Pri delu na višini ali na višinah stroj dobro zavarujte.
- Uporabite trižilni kabel z visoko tokovno zmogljivostjo in zagotovite, da je kabel povezan z zemljo. Potreben je zemeljski tokovni odklopnik.
- Enoto namestite v stativ tako, da jo potisnete v nosilec in zategnete pritrdilni vijak. Pred vsakim zagonom se prepričajte, da je vijak dobro zategnjen.
- Krono diamantnega vrtnalnika privijte na navoj vretena, potem ko ste vreteno najprej zaklenili s ključem. Pred začetkom dela se prepričajte, da je navoj diamantnega vrtnalnika pravilno izbran in pravilno nameščen na vreteno.

DELO S STROJEM

- Stativ je na tla pritrjen z jeklenim sidrom M12 (vpenjalna tuljava za vzvode). V zemljo, kjer boste stroj uporabljali, izvrtajte luknjo in stativ z vijakom M12 privijte na predhodno vgrajeno sidro. Prepričajte se, da je stativ varno pritrjen, nanj namestite diamantni vrtnalnik in s štirimi nastavitvenimi vijaki stativ izravnjajte ter zagotovite, da preprečujoče nihanje vrtnalnika (odpravite zračnost).
- Pritrditev na vodilo mehanizma za nastavitve višine: določite mesto vrtnanja, nastavite višino mehanizma za nastavitve višine, nastavite pritrdilne vijake tako, da bo podkonstrukcija vrtnalnika v popolnem stiku s tlemi, in se prepričajte, da bo vrtnalnik vrtal navpično v površino, brez kolebanja.
- Na vrtnalnik pritrdite žago za luknje, priključite napajanje in vodo, pravilno nastavite krmilnike, vključite stroj, ko vrtnalnik ni obremenjen, preverite žago za luknje in zvok brez obremenitve, če je vse v redu, odprite vodni ventil, stroj lahko začne vrtati, ko iz vrtnalnika priteče voda.
- Na začetku dela upošasnite hitrost, ko vrtnalnik vstopi na površino, ki jo je treba rezati, preklopite na normalno hitrost. Ko vrtnalnik doseže armaturo, upošasnite hitrost.
- Vrtnalnik ima mehanske in elektronske varnostne funkcije. Varnostna naprava se med vrtnanjem sproži, če motor deluje in se vrtnalna žaga ne premika. To pomeni, da je treba vrtnalnik nabrusiti ali spremeniti hitrost podajanja, če je prehitra, izvlecite vrtnalnik in ga ponovno zaženite. Če se motor med vrtnanjem ustavi, ustavite stroj in zmanjšajte hitrost podajanja.
- Po določenem času lahko zaradi obrabe rezalnih ploščic žaga za luknje zdrsne. Zamenjajte žago za luknje z novo ali jo nabrusite (poskrbite, da so rezalni zobje enako visoki), po možnosti s strani usposobljene osebe. Za pravilno namestitev ali odstranitev žage za luknje mora biti vreteno zaklenjeno.

VZDRŽEVANJE ŽAGE ZA LUKNJE

Opozorilo: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali popravilom vrtnalnik vedno izključite iz električnega omrežja tako, da izvlečete omrežni vtič.

Stroj očistite s suho ali vlažno čistilno krpo in ne s curkom vode, pazite, da voda ne pride v motor ali notranjost stroja. Prezračevalne odprtine vzdržujte čiste, ne pozabite očistiti in namazati navojev vtiča vrtnalnika. Pred vsakim zagonom preverite in zategnite vse vijake.

Orodje sme popravljati samo usposobljeno osebe in samo z originalnimi rezervnimi deli. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb upravljalca ali poškodb stroja.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK

Po približno 300 urah uporabe stroja preverite obrabo oglenih ščetk in jih po potrebi zamenjajte z novimi. Tako kot vsa druga dela na motorju mora tudi to opraviti usposobljeno in pooblaščen osebe.

PODATKI O VREDNOTI

Diamantni vrtnalnik 58G540	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	2200 W
Zaščitni razred	II
Hitrost brez obremenitve	0-2000 min ⁻¹
Premer vretena	1 1/2"
Največji premer vrtnanja	180 mm
Stopnja zaščite	IPX0
Teža	11,54 kg
Leto izdelave	2025
58G540 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 95,5 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 106,5 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa enote opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} raven zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_{(1)}$ (kjer K pomeni merilo negotovost).

Navedeno: raven sevljenega zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij $a_{(1)}$ so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015. Sporočena raven vibracij $a_{(1)}$ se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepozno vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota vključena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezn organizacija dela.

REŠEVANJE TEŽAV

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Motor ne deluje	Naprava je izklopljena ali vtič odklopljen	Vklopite aparat, vtič vstavite v električno vtičnico
	Oglikove ščetke se obesimo in odklopite napajanje	Zamenjajte oglene ščetke

- Не използвайте този инструмент за пробиване над главата с водоснабдяване. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

ВНИМАНИЕ Горното предупреждение е необходимо само за инструменти, които не могат да се използват за пробиване над главата.

- Винаги използвайте посоченото в инструкциите устройство за събиране на течност при пробиване над главата. Не позволявайте на водата да попадне в инструмента. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

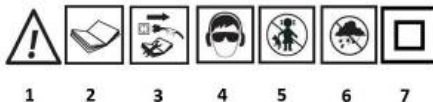
ЗАБЕЛЕЖКА Горното предупреждение е необходимо само за инструменти, които не могат да се използват за пробиване над главата.

- Прочетете внимателно инструкциите за работа и вземете предпазни мерки, преди да започнете работа, и ги запазете за бъдеща употреба.
- Стройно спазвайте инструкциите за работа, нередности при спазването им. Неспазването на предпазните мерки, както и на инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или недостатъчно осветени работни зони могат да причинят злополуки
- Не работете с електроинструмента във взривоопасна атмосфера, тъй като може да има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или запалими пари.
- Когато използвате електроинструмента, не допускате деца и други неоторизирани лица до него. Работете внимателно и концентрирано, защото в противен случай може да загубите контрол над инструмента.
- Когато работите, бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и на заобикалящата ви среда. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или други фармацевтични продукти. Един миг невнимание при използване на електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носете лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се обувки, предпазна каска или защита на ушите, за да намалите риска от злополука.
- Избягвайте непреднамерено пускане в действие. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или пренесете. Когато държите пръста си върху превключвателя, докато премествате електроинструмента, или включвате инструмента, докато е включен, това може да доведе до злополуки.
- Свалете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента. Инструмент или гаечен ключ, който се намира върху електроинструмента, може да причини нараняване.
- Избягвайте неправилна стойка. Осигурете безопасна позиция и винаги поддържайте равновесие. Не работете с уреда върху стълба. Това ви позволява да контролирате по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия електроинструмент за вашата работа. С правилния електроинструмент работите по-добре и по-бързо в рамките на заявения диапазон на производителност.
- Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател. Електроинструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изваждайте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки на инструмента, да смените принадлежности или да прибирате инструмента. Тази мярка за безопасност

предотвратява неволното стартиране на електроинструмента.

- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни хора.
- Напрежение: Моля, имайте предвид, че захранващото напрежение не трябва да надвишава $\pm 5\%$ от номиналното напрежение. По-високите напрежения обаче могат да причинят непоправими повреди.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Предупреждение
2. Прочетете всички инструкции
3. Изключете от електрическата мрежа преди извършване на сервизно обслужване.
4. Защитете зрението и слуха си
5. Съхранявайте на място, недостъпно за деца
6. Пазете от дъжд
7. Устройство от клас на безопасност II

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Диамантените бормашины, известни също като бормашины за бетон, са нов тип инструменти, които могат да пробиват в тухли, камък, скала, керамика и огнеупорни материали във водна защита. Той има характеристики като безпрахово пробиване, висока производителност, оставя гладки стени на отвора и точен размер. Работи добре в много области на инсталацията, като например, водопроводни и електрически инсталации, газ. Може да се използва в строителството, контрола на качеството на пътища, писти, пътни тунели, мостове и железопътни линии. Малки размери, висока производителност, безпрахово пробиване, стабилна работа. Машината е с автоматичен съединител, защита от претоварване, лесна за транспортиране, безопасна и надеждна. Диамантеното свредло с променлива скорост предлага безстепенна промяна на скоростта. Тя може да работи с ядрови свредла с различни размери и да пробива отвори в твърди или меки керамични материали. Регулируема скорост, защита от претоварване, функция за безстепенна промяна на скоростта и бутон за непрекъснат режим на работа.

ОПИСАНИЕ НА СТРАНИЦИТЕ

1	Защита от остатъчен ток	9	Основа за статив
2	Пластмасова гайка	10	Резервоар за вода (по избор), не е включен в комплекта
3	Колона за статив	11	Сменяем шпиндел (по избор)
4	Механизъм за регулиране на височината на статива	12	Устройство за подаване на вода
5	Регулиращи винтове	13	Предавателна кутия
6	Ръкохватка за регулиране на височината	14	Превключвател за смяна на предавките
7	Водеща шина	15	Корпус на бормащината
8	Винтове за фиксиране и нивелиране на основата на платформата	16	Корпус на двигателя на бормащината

* Възможни са разлики между илюстрацията и оборудването

ОБОРУДВАНЕ

- Бормашина 1 бр.
- Допълнителна странична дръжка 1 бр.
- Задна дръжка за ръка 1 бр.
- Стойка за закрепване на бормашина 1 бр.
- Техническа документация 3бр.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА СОНДАЖНАТА ПЛАТФОРМА

Предупреждения

- Прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете работа. Машината трябва да се използва само от обучени лица.
- Моля, проверете захранващото напрежение, преди да стартирате бормашината, напрежението не трябва да надвишава $\pm 5\%$ от номиналното напрежение. По-високите напрежения могат да причинят повреди като изгаряне на двигателя и изтичане на ток.
- Използвайте каска, изолационни ръкавици и работен костюм. Не носете прекалено свободни дрехи или бижута, дръжте дългата коса далеч от уреда, за да предотвратите завитването му.
- Бормашината е предназначена за работа във влажна среда, не използвайте свредла с по-голям диаметър от препоръчания, за да избегнете претоварване на двигателя.
- Внимавайте в двигателя да не попадне вода, не блокирайте вентилационните отвори, за да избегнете претоварване и изгаряне на двигателя.

ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА ЗА РАБОТА

- Преди започване на работа проверете работната зона, отстранете опасностите, като например високоволтови линии, газове, водни и телекомуникационни инсталации.
- Обърнете внимание на стабилността на машината, като премахнете слоя отломки, пясък или прах, ако машината трябва да пробива отвори в пода. Когато пробивате в колони или носещи стени, проверете дали те са конструктивни елементи на сградата.
- Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или течни пари.
- Уверете се, че прободният трион се стартира без товар, стартирането с товар върху прободния трион е забранено или може да повреди машината или да нарани оператора. Закрепете добре машината, когато работите на възвишение или височина.
- Използвайте трижилен кабел с висока токова пропускливост и се уверете, че кабелът е свързан със земята. Необходим е прекъсвач за заземяване.
- Монтирайте устройството в статива, като го плъзнете в скобата и затегнете фиксиращия винт. Уверете се, че винтът е здраво затегнат преди всяко пускане в експлоатация.
- Короната на диамантеното свредло трябва да се завие на резбата на шпиндела, след като първо се застопори шпиндела с помощта на гаечен ключ. Уверете се, че резбата на диамантеното свредло е правилно избрана и правилно монтирана на шпиндела преди започване на работа.

РАБОТА С МАШИНАТА

- Стативът се фиксира към земята с помощта на стоманен анкер M12 (втулка за задвижване на подпората). Пройбейте дупка в земята, където ще се използва машината, завийте статива с болт M12 към предварително вградения анкер. Уверете се, че стативът е здраво закрепен, монтирайте диамантената бормашина върху него и нивелирайте статива с четирите регулиращи винта и се уверете, че те предотвратяват люлеенето на бормашината (елиминират хлабината).
- Фиксиране върху водача на механизма за регулиране на височината: определете мястото на пробиване, регулирайте

височината на механизма за регулиране на височината, регулирайте монтажните винтове, така че подложката на свредлото да е в пълен контакт със земята и се уверете, че диамантеният трион ще пробива вертикално в повърхността, без да се люлее.

- Прикрепете триона към бормашината, свържете захранването и водата, регулирайте правилно контролите, включете машината, когато бормашината не е натоварена, проверете триона и звука на празен ход, ако всичко е наред, отворете водния клапан, машината може да започне да пробива, когато водата излезе от бормашината.
- Намалете скоростта в началото на работата, когато свредлото навлезе в повърхността, която трябва да се реже, превключете на нормална скорост. Намалете скоростта, когато свредлото достигне до армировката.
- На бормашината има механични и електронни функции за безопасност. Предпазното устройство ще се задейства по време на пробиване, ако двигателят работи, а трионът за пробиване не се движи. Това означава, че бормашината трябва да се заточи или да се промени скоростта на подаване, ако тя е твърде висока, извадете бормашината и я стартирайте отново. Ако двигателят спре по време на пробиване, спрете машината и намалете скоростта на подаване.
- След известно време износването на режещите вложки може да доведе до изплъзване на триона за отвори. Заменете триона с нов или го заточете (уверете се, че режещите зъби са на еднаква височина), за предпочитане от обучено лице. За да се монтира или демонтира правилно трионът за пробиване на отвори, шпинделът трябва да бъде заключен.

ПОДДРЪЖКА НА ТРИОНА ЗА ОТВОРИ

Предупреждение: Преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт, винаги изключвайте бормашината от електрическата мрежа, като издърпате щепсела.

Почиствайте машината със суха или влажна кърпа за почистване, а не със струя вода, уверете се, че водата не е попаднала в двигателя или във вътрешността на машината. Поддържайте вентилационните отвори чисти, не забравяйте да почистите и смазвате резбите на щепсела на бормашината. Проверявайте и затягайте всички винтове преди всяко пускане в експлоатация.

Инструментът трябва да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. В противен случай това може да доведе до нараняване на оператора или повреда на машината.

СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

След приблизително 300 часа работа на машината проверете въглеродните четки за износване и при необходимост ги заменете с нови. Както всяка друга работа по двигателя, това трябва да се извършва от квалифициран и оторизиран персонал.

ДАНИИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЯ

Диамантена бормашина 58G540	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	2200 W
Клас на защита	II
Скорост на празен ход	0-2000 min ⁻¹
Диаметър на шпиндела	1 1/4"
Максимален диаметър на пробиване	180 mm
Степен на защита	IPX0
Тегло	11,54 kg
Година на производство	2025
58G540 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA}=95,5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA}=106,5 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шумовата емисия на уреда се описва от: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (а) ,където К е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение $a_{(h)}$ (където К означава неопределеност на измерването). Отчетените: ниво на излъчваното звуково налягане L_{pA} , ниво на звуковата мощност L_{WA} и стойност на вибрационното ускорение $a_{(h)}$ са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015. Отчетеното ниво на вибрационно ускорение $a_{(h)}$ може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не работи	Уредът е изключен или щепселът е изключен	Включете уреда, поставете щепсела в контакта
	Въглеродните четки се закачат и изключете захранването	Сменете въглеродните четки
	PRCD не е успял да се нулира	Натиснете бутона за нулиране или рестартирайте двигателя
	PRCD се е повредил	Заменете PRCD
Устройството пробива бавно	Износено свредло	Сменете свредлото
	Подаването на вода е твърде слабо	Увеличете подаването на вода
	Свредлото е заключено от изкопания материал	Почистете свредлото, увеличете налягането на водата
	Скоростта на въртене е твърде висока	Преминете на по-ниска скорост
	Короната реже стомана, която се плъзга по нея	Намалете скоростта на водата след рязане на стоманата, Увеличете обема на водата
	Твърде много плява в отвора	Почистете дъното на дупката от пляката и увеличете налягането на водата!
	Намалено подаване на вода или течове на вода	Проверете сферичния кран и водния поток
Свредлото е заседнало	Сондажът не е фокусиран	Наточете отново свредлото с помощта на шлайфмашина
	Свредлото или стената на свредлото и отвора са заключени от стружи. Стойката	Изключете машината, завържете свредлото надясно и наляво ключа или издърпайте свредлото и разбийте

	не е правилно закрепена,	стружките. Закрепете отново стойката, преместете точката на закрепване на стойката
	Шлинделът не е прав	Поправете или сменете шлиндела
	Свредлото не е право	Сменете свредлото
Подрязване на свредлото	Изкопаният материал не може да бъде отмит от отвора	Увеличете налягането на водата, извадете свредлото, почистете отвора
	Уплътнението е износено	Сменете уплътнението
Водната риза изтича		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани за безопасното използване на оборудването и разбират опасностите, които произтичат от това използване. Децата не трябва да играят с оборудването. Без надзор децата не трябва да почистват оборудването или да извършват дейности по поддръжката му на ниво потребител.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се отнесат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland ") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграма и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, 2/4 Pograniczna 02-285 Варшава
Продукт: Дيامантена бормашина
Модел: 58G540
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: 00001 + 99999
Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.
И отговаря на изискванията на стандартите:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.
Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техничката документация на GTX Полша

Варшава, 26.06.2025 г.

(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Опрема за бушење

58G540

МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

Безбедносна упозорења за рад са дијамантском бушилицом

- Када бушење захтева употребу воде, одвод воде даље од радног простора оператора или користите уређај за прикупљање течности. Ове мере предострожности одржавају радно подручје оператора сувим и смањују ризик од струјног удара.
- Приликом обављања операција у којима прибор за сечење може доћи у контакт са скривеним жицама или сопственим каблом, руковати електрични алат држећи изоловане површине за држање. Контакт прибора за сечење са жицом под напонем може довести до изложених металних делова електричног алата да постану живи и може довести до оператора да прими струјни удар.
- Носите заштитну слуха приликом дијамантског бушења. Излагање буци може изазвати губитак слуха.
- Када се бургија заглави, престаните да примењујете притисак надоле и искључите алат. Истражите и предузму корективне мере како би се отклонио узрок заглављивања бушилице.
- Када поново покренете дијамантску бушилицу у радном комаду, проверите да ли се бушилица слободно okreће пре почетка. Ако је бушилица заглављена, можда неће почети, може преоптеретити алат или може довести до тога да се дијамантска бушилица ослободи радног предмета.
- Приликом обезбеђивања бушилице са сидрима и причвршћивачима на радни комад, уверите се да су сидра која се користе способна да држе и обуздавају машину током употребе. Ако радни предмет је слаб или порозан, сидро може изабаци, узрокујући статив да се одвоји од радног комада.
- Приликом бушења кроз зидове или плафоне осигурајте да су људи и радни простор на другој страни заштићени. Врх може проћи кроз рупу или језро може испати на другој страни.
- Немојте користити овај алат за бушење изнад главе са доводом воде. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

ОПРЕЗ Горе упозорење је потребно само за алате који се не могу користити за бушење изнад главе.

- Увек користите уређај за сакупљање течности наведен у упутствима приликом бушења изнад главе. Не дозволите да вода уђе у алат. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

ПАПОМЕНА Горе упозорење је потребно само за алате који се могу користити за бушење изнад главе.

- Пажљиво прочитајте упутства за употребу и предузмите мере предострожности пре почетка рада и сачувајте их за будућу употребу.
- Строго се придржавајте упутстава за употребу, неправилности у поштовању. Непоштовање мера предострожности и безбедносних упутстава може довести до струјног удара, пожара и / или озбиљних повреда.

- Држите свој радни простор чист и добро осветљен. Неуредна или недовољно осветљена радна подручја могу изазвати несреће.
- Немојте радити са електричним алатом у експлозивној атмосфери јер могу бити присутне запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати производе искре које могу запалити прашину или запаљиве паре.
- Држите децу и друга неовлашћена лица даље од електричног алата када га користите. Будите опрезни и концентришите се када радите, јер у супротном можете изгубити контролу над алатом.
- Када радите, будите пажљиви, обратите пажњу на оно што радите и на своју околину. Немојте користити електрични алат док сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или других фармацеутских производа. Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може изазвати озбиљне повреде.
- Носите личну заштитну опрему и увек носите заштитне наочаре. Носите личну заштитну опрему као што су маска за праšину, неклизајуће ципеле, заштитна кацига или заштита за уши како бисте смањили ризик од несреће.
- Избегавајте ненамерно покретање. Уверите се да је електрични алат искључен пре него што га укључите, подигните или носите. Када држите прст на прекидачу док померате електрични алат или прикључите алат док је укључен, то може изазвати несреће.
- Уклоните алате за подешавање или кључеве пре него што укључите електрични алат. Алат или кључ који се налази на ротирајућем алату може изазвати повреде.
- Избегавајте неправилно држање. Обезбедите сигурну позицију и увек одржавајте равнотежу. Не радите са апаратом на мердевинама. То вам омогућава да боље контролишете електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Носите одговарајућу одећу. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Широка одећа, накит или дуга коса могу бити ухавањени покретним деловима.
- Немојте преоптеретити уређај. Користите прави електрични алат за свој посао. Са правим електричним алатом радите боље и уштедите у оквиру наведеног опсега перформанси.
- Немојте користити електрични алат са неисправним прекидачем. Електрични алати који се не може укључити и искључити је опасан и треба га поправити.
- Изадигните утикач из утичнице пре подешавања алата, замене прибора или одлагања алата. Ова мера безбедности избегава ненамерно покретање електричног алата.
- Држите неискористљене електричне алате ван домаћаја деце. Не дозволите особама да користе уређај који нису упознати са њим или који нису прочитали ова упутства. Електрични алати су опасни ако их користе неискусни људи.
- Напон : Имајте на уму да напон напајања не би требало да прелази ± 5% од називног напона. Међутим , виши напони могу проузроковати непоправљиву штету.

ОБАШЊЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА



1 2 3 4 5 6 7

1. Упозорење
2. Прочитајте сва упутства
3. Искључите из електричне мреже пре сервисирања.
4. Заштитите вид и слух
5. Чувајте ван домаћаја деце
6. Keep од кише
7. Сафети класа ИИ уређај

СВРХУ

Дијамантске рупе, познате и као бетонске бушилице, нова су врста алата који може бушити у цигли, камену, камену, керамичким и

ватроотпорним материјалима у заштити од воде. Има карактеристике као што су бушење без прашина, висока продуктивност, оставља глатке зидове рупа и прецизну величину. Добро функционише у многим областима инсталације, као што су водовод и струја, гас. Може се користити у грађевинарству, контроли квалитета путева, pista, путних тунела, мостова и железница. Мале димензије, високе перформансе, бушење без прашина, стабилан рад. Машина има аутоматско квачило, заштиту од преоптерећења, једноставан за транспорт, сигуран и поуздан. Дијамантска бушилица са променљивом брзином нуди беспрекорну промену брзине. Може радити са језгром бушилице различитих величина и бушити рупе у тврдим или меким керамичким материјалима. Подесива брзина, заштита од преоптерећења, функција безстепене промене брзине и дугме за континуирано трчање.

ОПИС СТРАНИЦА

1	Заштита од преостале струје	9	Статива база
2	Пластична матица	10	Резервоар за воду (опционо) није укључен
3	Колона статива	11	Замена вретена (опционо)
4	Риг механизам за подешавање висине	12	Јединица за снабдевање водом
5	Вијци за подешавање	13	Мењачи
6	Ручка за подешавање висине	14	Прекидач мењача
7	Водич	15	бушилица кућиште
8	Риг база причвршћивање и изравнавање вијци	16	Кућиште мотора за бушење

* Могу се јавити разлике између илустрације и опреме

ОПРЕМУ

- бушилица риг 100 УСД
- Додатна бочна ручка 1 ком
- Задња ручка за руку 1 ком
- Стапак за бушилицу прилог 1 ком
- Техничка документација 3 бр.

РАД БУШИЛИЦЕ

Упозорења

- Пажљиво прочитајте упутства пре почетка рада. Машину треба користити само обучене особе.
- Проверите напон напајања пре покретања бушилице, напон не би требало да прелази ± 5% од номиналног напона. Виши напони могу проузроковати штету као што су сагоревање мотора и цурења струје.
- Користите каициг, изолационе рукавице и радно одело. Не носите претерано лабаву одећу или накит, држите дугу косу даље од уређаја како бисте спречили да се уврта.
- Бушилица је дизајнирана за мокри рад, не користите бургије са већим пречником него што је препоручено како би се избегло преоптерећење мотора.
- Водите рачуна да вода не уђе у мотор, не блокирајте отворе како бисте избегли преоптерећење и спаљивање мотора.

ПРИПРЕМА МАШИНЕ ЗА РАД

- Проверите радно подручје пре почетка рада, елиминисати опасности као што су високонапонски водови, гас, вода и телекомуникационе инсталације.
- Обратите пажњу на стабилност машине уклањањем слоја рушевина, песка или прашина ако машина треба да буши рупе у поду. Приликом бушења у стубовима или носивим зидовима, проверите да ли су то структурни елементи зграде.
- Немојте радити са електричним алатом у експлозивним срединама где постоје запаљиве течности, гасови или

прашина. Електрични алати производе искре које могу запалити прашину или течне паре.

- Уверите се да тестера за рупе почиње без оптерећења, почевши од оптерећења на тестеру је забрањено или може оштетити машину или повредити оператора. Добро обезбедите машину када радите на надморској висини или висини.
- Користите трожиљни кабл са високим капацитетом струје и уверите се да је кабл повезан са земљом. Прекидач за уземљење струје је неопходан.
- Монтирајте јединицу у статив тако што ћете је гурнути у носач и затегнути вијак за причвршћивање. Уверите се да је вијак чврсто затегнут пре сваког покретања.
- Дијамант бушилица круна треба да се заврне на вретена навој након првог закључавања вретена са кључем. Пре почетка рада проверите да ли је навој језгрене бушилице правилно одабран и правилно постављен на вретено.

РАД СА МАШИНОМ

- Статив је причвршћен на земљу помоћу челичног сидра М12 (рукав са подупирачем). Избушите рупу у земљи где ће се машина користити, завијте статив са М12 вијком на претходно уграђено сидро. Уверите се да је статив сигурно причвршћен, монтирајте дијамантску бушилицу на њега и изравнајте статив са четири вијка за подешавање и осигурајте да спрече бушилицу од љуљања (елиминисати игру).
- Фиксирање на водичу механизма за подешавање висине: одредите локацију бушења, подесите висину механизма за подешавање висине, подесите монтажне вијке тако да је потконструкција сврдла у пуном контакту са земљом и уверите се да ће тестера бушити вертикално у површину, без љуљања.
- Причврстите тестеру за рупе на бушилицу, прикључите напајање и воду, правилно подесите контроле, укључите машину када бушилица није напуњена, проверите тестеру за рупе и звук без оптерећења, ако је све у реду, отворите вентил за воду, машина може почети бушење када вода излази из бушилице.
- Успорите брзину на почетку рада, када бушилица уђе у површину која се сече, промените на нормалну брзину. Успорите када бушилица достигне појачање.
- Постоје механичке и електронске сигурносне карактеристике на бушилици. Сигурносни уређај ће се искључити током бушења ако мотор ради и тестера за рупе се не креће. То значи да бушилица треба оштрење или промену брзине увлачења, ако је пребрза, извучите бушилицу и поново покрените. Ако се мотор заустави током бушења, зауставите машину и смањите брзину увлачења.
- Након неког времена, абразија резних уметака може довести до клизања тестере за рупе. Замените тестеру са новом или је изоштрите (уверите се да су резни зуби исте висине), по могућности од стране обучене особе. Да бисте правилно инсталирали или уклонили тестеру, вретено мора бити закључано.

ОДРЖАВАЊЕ ТЕСТЕРЕ ЗА РУПЕ

Упозорење : Пре било каквих радова на одржавању или поправци, увек искључите бушилицу из напајања електричном енергијом повлачењем мрежног утикача.

Очистите машину сувом или влажном крпом за чишћење, а не млазом воде, пазите да вода не уђе у мотор или унутар машине. Држите отворе чисте, не заборавите да очистите и подмажите навоје утикача за бушење. Проверите и затегните све завртње пре сваког покретања.

Алат се сме поправљати само од стране квалификованог особља и само са оригиналним резервним деловима. У супротном може проузроковати повреду оператора или оштећење машине.

ПРОМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Након отприлике 300 сати коришћења машине, проверите карбонске четке за хабање и замените их новим ако је потребно.

μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- Φοράτε προστασία ακοής κατά τη διάρκεια της διατήρησης. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Όταν το τρυπάνι μπλοκάρει, σταματήστε να ασκείτε πίεση προς τα κάτω και απενεργοποιήστε το εργαλείο. Διευρυνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία εμπλοκής του τρυπανιού.
- Κατά την επακκίνηση του διαμαντοτρίπανου στο τεμάχιο εργασίας, ελέγξτε ότι το τρυπάνι περιστρέφεται ελεύθερα πριν από την εκκίνηση. Εάν το τρυπάνι έχει μπλοκάρει, μπορεί να μην ξεκινήσει, μπορεί να υπερφορτώσει το εργαλείο ή μπορεί να προκαλέσει την αποδέσμευση του διαμαντοτρίπανου από το τεμάχιο εργασίας.
- Όταν στερεώνετε το τρυπάνι με άγκυρες και συνδετήρες στο τεμάχιο εργασίας, βεβαιωθείτε ότι οι χρησιμοποιούμενες άγκυρες είναι ικανές να συγκρατούν και να συγκρατούν το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν το τεμάχιο εργασίας είναι αδύναμο ή πορώδες, η άγκυρα μπορεί να μετακινήθει, με αποτέλεσμα την αποκόλληση του τρίποδα από το τεμάχιο εργασίας.
- Όταν τρυπάτε μέσα από τοίχους ή οροφές, βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι και ο χώρος εργασίας στην άλλη πλευρά προστατεύονται. Το άκρο μπορεί να περάσει μέσα από την οπή ή ο πυρήνας μπορεί να πέσει έξω στην άλλη πλευρά.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να τρυπήσετε πάνω από το κεφάλι με παροχή νερού. Η είσοδος νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ Η παραπάνω προειδοποίηση χρειάζεται μόνο για εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διατήρηση πάνω από το κεφάλι.

- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή συλλογής υγρών που καθορίζεται στις οδηγίες όταν κάνετε γεωτρήσεις πάνω από το κεφάλι. Μην αφήνετε το νερό να μπει μέσα στο εργαλείο. Η είσοδος νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

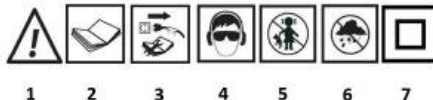
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η παραπάνω προειδοποίηση χρειάζεται μόνο για εργαλεία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για υπερυψωμένη διατήρηση.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και λάβετε προφυλάξεις πριν ξεκινήσετε την εργασία και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες λειτουργίας, παρατυπίες στη συμμόρφωση. Η μη τήρηση των προφυλάξεων, και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή υποφωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, καθώς ενδέχεται να υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή εύφλεκτους ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το χρησιμοποιείτε. Να είστε προσεκτικοί και συγκεντρωμένοι όταν εργάζεστε, διαφορετικά μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Όταν εργάζεστε, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή σε αυτό που κάνετε και στο περιβάλλον σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών ουσιών. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ασφαλείας ή ωτοασπίδες για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην πρίζα, το σήκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν κρατάτε το δαχτυλίδι σας στο διακόπτη κατά τη μετακίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου ή όταν

συνδέετε το εργαλείο στην πρίζα ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- Αφαιρέστε το ηλεκτρικό ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται πάνω στο περιστροφικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Αποφύγετε την ακατάλληλη στάση του σώματος. Εξασφαλίστε μια ασφαλή θέση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Μην εργάζεστε με τη συσκευή πάνω σε σκάλα. Αυτό σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πασιτούν από τα κινούμενα μέρη.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και εξοικονομείτε μέσα στο διεκδικούμενο εύρος απόδοσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα πριν κάνετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα ή απομακρύνετε το εργαλείο. Με αυτό το μέτρο ασφαλείας αποφεύγετε τη ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάξτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπεται τη χρήση της συσκευής σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εάν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Τάση: Λάβετε υπόψη ότι η τάση προφοδσίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το $\pm 5\%$ της ονομαστικής τάσης. Ωστόσο, οι υψηλότερες τάσεις ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Προειδοποίηση
2. Διαβάστε όλες τις οδηγίες
3. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο πριν από τη συντήρηση.
4. Προστατέψτε την όραση και την ακοή σας
5. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά
6. Κρατήστε το μακριά από τη βροχή
7. Συσκευή κατηγορίας ασφαλείας II

ΣΚΟΠΟΣ

Τα διαμαντοτρίπανα, γνωστά και ως τρυπάνια σκυροδέματος, είναι έναν νέο τύπο εργαλείου που μπορεί να τρυπήσει σε τούβλα, πέτρες, βράχους, κεραμικά και πυρίμαχα υλικά με θωράκιση νερού. Έχει χαρακτηριστικά όπως διατήρηση χωρίς σκόνη, υψηλή παραγωγικότητα, αφήνει λεία τοιχώματα οπών και ακριβείς μέγεθος. Λειτουργεί καλά σε πολλούς τομείς εγκατάστασης όπως, υδραυλικά και ηλεκτρικά, φυσικό αέριο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην κατασκευή, τον ποιοτικό έλεγχο δρόμων, διαδρόμων, οδών, οδών, γεφυρών και σιδηροδρόμων. Μικρές διαστάσεις, υψηλή απόδοση, διατήρηση χωρίς σκόνη, σταθερή λειτουργία. Το μηχάνημα διαθέτει αυτόματο συμπλέκτη, προστασία από υπερφόρτωση, εύκολη μεταφορά, ασφαλές και αξιόπιστο. Το διαμαντένιο τρυπάνι μεταβλητής ταχύτητας προσφέρει διαβάθμιση αλλαγής ταχύτητας. Μπορεί να συνενεργαστεί με πυρηνωμένα διαφορετικών μεγεθών και να τρυπήσει τρύπες σε σκληρά ή μαλακά κεραμικά υλικά. Ρυθμιζόμενη ταχύτητα, προστασία από υπερφόρτωση, λειτουργία διαβάθμισης αλλαγής ταχύτητας και κουμπί συνεχούς λειτουργίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

1	Προστασία από υπολειπόμενο ρεύμα	9	Βάση τρίποδα
2	Πλαστικό παξιμάδι	10	Δεξαμενή νερού (προαιρετική) δεν περιλαμβάνεται
3	Στήλη τρίποδα	11	Ανταλλακτικός άξονας (προαιρετικά)
4	Μηχανισμός ρύθμισης ύψους	12	Μονάδα παροχής νερού
5	Βίδες ρύθμισης	13	Κιβώτιο ταχυτήτων
6	Χειρολαβή ρύθμισης ύψους	14	Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
7	Μπάρα οδηγού	15	Περίβλημα τρυπανιού
8	Βίδες στερέωσης και επιπέδωσης βάσης εξόδρας	16	Περίβλημα κινητήρα τρυπανιού

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της απεικόνισης και του εξοπλισμού

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Εξάρτημα τρυπανιού 1 τεμ.
- Πρόσθετη πλευρική λαβή 1 τεμάχιο
- Πίσω χειρολαβή για βραχίονα 1 τεμ.
- Βάση για το τρυπάνι 1 τεμ.
- Τεχνική τεκμηρίωση 3τμχ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΓΕΩΤΡΥΠΑΝΟΥ

Προειδοποιήσεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από την έναρξη των εργασιών. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.
- Ελέγξτε την τάση τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε το τρυπάνι, η τάση δεν πρέπει να υπερβαίνει το $\pm 5\%$ της ονομαστικής τάσης. Υψηλότερες τάσεις μπορεί να προκαλέσουν ζημιές, όπως εξάντληση του κινητήρα και διαρροή ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε κράνος, μονωτικά γάντια και στολή εργασίας. Μη φοράτε υπερβολικά φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από τη μονάδα για να μην βιδώνεται.
- Το τρυπάνι είναι σχεδιασμένο για υγρή λειτουργία, μην χρησιμοποιείτε τρυπάνια με μεγαλύτερη διάμετρο από τη συνιστώμενη για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κινητήρα.
- Φροντίστε να μην εισέρχεται νερό στο μοτέρ, μην φράζετε τους αεραγωγούς για να αποφύγετε την υπερφόρτωση και το κάψιμο του μοτέρ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία, εξαιλέψτε τους κινδύνους όπως γραμμές υψηλής τάσης, εγκαταστάσεις αερίου, νερού και τηλεπικοινωνιών.
- Δώστε προσοχή στη σταθερότητα του μηχανήματος εξελίφοντας ένα στρώμα μπάζων, άμμου ή σκόνης, εάν το μηχάνημα πρόκειται να ανοίξει τρύπες στο πάδαμο. Όταν τρυπάτε σε κόλνες ή σε τοίχους που φέρουν φορτίο, ελέγξτε ότι πρόκειται για δομικά στοιχεία του κτιρίου.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικά περιβάλλοντα όπου υπάρχουν εύφλετα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή ατμούς υγρών.
- Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι οπών ξεκινά χωρίς φορτίο, η εκκίνηση με φορτίο στο πριόνι οπών απαγορεύεται ή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή να τραυματίσει τον χειριστή. Ασφαλίστε καλά το μηχάνημα όταν εργάζεστε σε ύψωμα ή ύψος.
- Χρησιμοποιήστε ένα τρίκλωνο καλώδιο υψηλής ικανότητας μεταφοράς ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με τη γείωση. Είναι απαραίτητο ένας διακόπτης ρεύματος γείωσης.
- Τοποθετήστε τη μονάδα στο τρίποδο σύροντάς την στο στήριγμα και σφίγγοντας τη βίδα στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι η βίδα είναι καλά σφιγμένη πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας.
- Η κορώνα του διαμαντοτρυπανιού θα πρέπει να βιδωθεί στο σπείρωμα του άξονα, αφού πρώτα ασφαλίσετε τον άξονα με ένα

κλειδί. Βεβαιωθείτε ότι το σπείρωμα του διαμαντοτρυπανιού έχει επιλεγεί σωστά και έχει τοποθετηθεί σωστά στον άξονα πριν από την έναρξη της εργασίας.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Ο τρίποδας στερεώνεται στο έδαφος με ένα αστάλινο αγκύριο M12 (μανίκι που οδηγείται από την αντηρίδα). Ανοίξτε μια τρύπα στο έδαφος όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα, βιδώστε το τρίποδο με ένα μπουλόνι M12 στην προηγούμενης ενσωματωμένη άγκυρα. Βεβαιωθείτε ότι ο τρίποδας είναι καλά στερεωμένος, τοποθετήστε πάνω του το διαμαντοτρυπάνι και οριζοντιώστε τον τρίποδο με τις τέσσερις βίδες ρύθμισης και βεβαιωθείτε ότι εμποδίζουν την τάνανυση του τρυπανιού (εξάλειψη του παιχνιδιού).
- Στερέωση στον οδηγό του μηχανισμού ρύθμισης ύψους: καθορίστε τη θέση διάτρησης, ρυθμίστε το ύψος του μηχανισμού ρύθμισης ύψους, ρυθμίστε τις βίδες στερέωσης έτσι ώστε η υποκατασκευή του τρυπανιού να βρίσκεται σε πλήρη επαφή με το έδαφος και βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι θα τρυπήσει κάθετα στην επιφάνεια, χωρίς να κουνιέται.
- Συνδέστε το τρυπάνι στο τρυπάνι, συνδέστε το ρεύμα και το νερό, ρυθμίστε σωστά τα χειριστήρια, ενεργοποιήστε το μηχάνημα όταν το τρυπάνι δεν είναι φορτωμένο, ελέγξτε το τρυπάνι και τον ήχο χωρίς φορτίο, αν όλα είναι εντάξει, ανοίξτε τη βαλβίδα νερού, το μηχάνημα μπορεί να ξεκινήσει τη διάτρηση όταν το νερό βγει από το τρυπάνι.
- Επιβραδύνετε την ταχύτητα στην αρχή της εργασίας, όταν το τρυπάνι εισέλθει στην επιφάνεια προς κοπή, αλλάξτε σε κανονική ταχύτητα. Επιβραδύνετε όταν το τρυπάνι φτάσει στον οπλισμό.
- Υπάρχουν μηχανικά και ηλεκτρονικά χαρακτηριστικά ασφαλείας στο τρυπάνι. Η διάταξη ασφαλείας θα ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της διάτρησης εάν ο κινητήρας λειτουργεί και το πριόνι οπής δεν κινείται. Αυτό σημαίνει ότι το τρυπάνι χρειάζεται ακόνισμα ή αλλαγή της ταχύτητας τροφοδοσίας, αν είναι πολύ γρήγορη, τραβήξτε το τρυπάνι και ξεκινήστε ξανά. Εάν ο κινητήρας σταματήσει κατά τη διάτρηση, σταματήστε το μηχάνημα και μειώστε την ταχύτητα τροφοδοσίας.
- Μετά από λίγο, η τριβή των κοπτικών ενθύνων μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του πριονιού οπών. Αντικαταστήστε το τρυπάνι πριόνι με ένα καινούριο ή ακονίστε το (βεβαιωθείτε ότι τα δόντια κοπής έχουν το ίδιο ύψος), κατά προτίμηση από εκπαιδευμένο άτομο. Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε σωστά το τρυπάνι πριόνι, ο άξονας πρέπει να είναι ασφαλισμένος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΔΙΟΥ ΤΡΥΠΗΣΗΣ

Προειδοποίηση: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής, αποσυνδέστε πάντα το τρυπάνι από την παροχή ρεύματος, τραβώντας το φως από το φως του δικτύου.

Καθαρίζετε το μηχάνημα με ένα στεγνό ή υγρό πανί καθαρισμού και όχι με πίδακα νερού, βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στον κινητήρα ή στο εσωτερικό του μηχανήματος. Διατηρείτε τους αεραγωγούς καθαρούς, μην ξεχνάτε να καθαρίζετε και να λαίπαβε τα σπείρωματα του βύσματος του τρυπανιού. Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις βίδες πριν από κάθε εκκίνηση.

Το εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή ή ζημιά στο μηχάνημα.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μετά από περίπου 300 ώρες χρήσης του μηχανήματος, ελέγξτε τις βούρτσες άνθρακα για φθορά και αντικαταστήστε τις με καινούργιες, εάν είναι απαραίτητο. Όπως και κάθε άλλη εργασία στον κινητήρα, αυτή πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

ΔΕΛΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑΤΑΞΗΣ

Διαμαντοτρίπανο 58G540	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-2000 min ⁻¹
Διάμετρος ατράκτου	1 ¼"
Μέγιστη διάμετρος διήτρησης	180 mm
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος	11,54 kg
Έτος κατασκευής	2025
Το 58G540 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΑΔΕΩΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο εκπομπής θορύβου της μονάδας περιγράφεται από: το εκπαιδόμενο επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA}και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA}(όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η μονάδα δόνησης α_{hnp}μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την δονήσεων a_{hnp}(όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Τα αναφερόμενα: η εκπαιδόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών α_{hnp}μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης α_{hnp}μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το δηλωθέν επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι ατενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Η συσκευή είναι ατενεργοποιημένη ή το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο Οι ψήκτρες άνθρακα κολλάνε και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος Αποτυγχάνει η επαναφορά του PRCD Το PRCD απέτυχε	Ενεργοποιήστε τη συσκευή, τοποθετήστε το φως στην τριζά Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα Πατήστε το κουμπί επαναφοράς ή επανεκκινήστε τον κινητήρα Αντικαταστήστε το PRCD
Η μονάδα τρυπάει αργά	Φθαρμένο τρυπάνι Η παροχή νερού είναι πολύ χαμηλή Το τρυπάνι έχει κολλήσει από το υλικό εκσκαφής Η ταχύτητα περιστροφής είναι πολύ υψηλή	Αντικαταστήστε το τρυπάνι Αυξήστε την παροχή νερού Καθαρίστε το τρυπάνι, αυξήστε την πίεση του νερού Αλλαγή σε χαμηλότερη ταχύτητα

	Η κορώνα κόβει το χάλυβα και γλιστράει πάνω της Πάρα πολλά φθαρμένα υλικά στην τρύπα Μειωμένη παροχή νερού ή διαρροές νερού Το τρυπάνι δεν είναι εστιασμένο	Μειώστε την ταχύτητα του νερού μετά την κοπή του χάλυβα. Αυξήστε τον όγκο του νερού Καθαρίστε τον πυθμένα της οπής από τα λάφυρα και αυξήστε την πίεση του νερού Ελέγξτε τη σφαιρική βαλβίδα και τη ροή του νερού Ξανασκονίστε το τρυπάνι με λειανση
Εμπλοκή του τρυπανιού	Το τρυπάνι ή το τοίχωμα του τρυπανιού και της οπής έχει μπλοκαριστεί από θραύσματα. Η βάση στήριξης δεν έχει στερεωθεί σωστά,	Ατενεργοποιήστε το μηχανήμα, υφίστε το τρυπάνι προς τα δεξιά και προς τα αριστερά κλειδί ή τραβήξτε έξω το τρυπάνι και σπάζτε τα συσσωρευμένα θραύσματα. Αφαιράστε εκ νέου τη βάση, μετακινήστε το σημείο στερέωσης της βάσης
	Η άτρακτος δεν είναι ευθεία Το τρυπάνι δεν είναι ευθυγράμμο	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την άτρακτο Αντικαταστήστε το τρυπάνι
Υποκοπή του τρυπανιού	Το εκσκαφέν υλικό δεν μπορεί να ξεπλυθεί από την οπή Φθαρμένο παρέμβυσμα	Αυξήστε την πίεση του νερού, βγάλτε το τρυπάνι, καθαρίστε την οπή Αντικαταστήστε τη φλάντζα
Διαρροή του μανδύα νερού		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Χωρίς επίβλεψη, τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν τον εξοπλισμό ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στο επίπεδο του χρήστη.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. του, διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δφλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna
02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Προϊόν: Διαμαντένιο τρυπάνι
Μοντέλο: 58G540
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αύξων αριθμός: 00001 + 99999
Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022.

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήματα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία



Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 26.06.2025

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES

Boorinstallatie

58G540

VEILIGHEIDSMAAATREGELEN

Veiligheidswaarschuwingen voor het werken met de diamantboor

- Bij het boren waarbij water moet worden gebruikt, moet het water worden afgevoerd van het werkgebied van de operator of moet een vloeistofopvangsysteem worden gebruikt. Deze voorzorgsmaatregelen houden het werkgebied van de bediener droog en verminderen het risico op elektrocutie.
- Wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgranaatuur in contact kan komen met verborgen draden of zijn eigen kabel, moet u het elektrische gereedschap hanteren met geïsoleerde handgrepen. Contact van het snijaccessoire met een onder spanning staande draad kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Draag gehoorbescherming tijdens het diamantboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Wanneer de boor vastloopt, stop dan met het uitvoeren van neerwaartse druk en schakel het gereedschap uit. Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van de boor weg te nemen.
- Wanneer u de diamantboor opnieuw in het werkstuk start, controleer dan of de boor vrij draait voordat u begint. Als de boor vastzit, start hij mogelijk niet, kan hij het gereedschap overbelasten of kan de diamantboor loskomen uit het werkstuk.
- Wanneer u de boormachine met ankers en bevestigingsmiddelen aan het werkstuk bevestigt, moet u ervoor zorgen dat de gebruikte ankers de machine tijdens het gebruik kunnen vasthouden en tegenhouden. Als het werkstuk zwak of poreus is, kan het anker loskomen, waardoor de driepoot loskomt van het werkstuk.
- Wanneer u door muren of plafonds boort, zorg er dan voor dat mensen en het werkgebied aan de andere kant beschermd zijn. De punt kan door het gat gaan of de kern kan er aan de andere kant uitvallen.
- Gebruik dit apparaat niet om boven het hoofd te boren met een watertoevoer. Als er water in het elektrische gereedschap komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

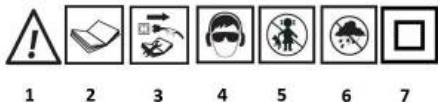
LET OP De bovenstaande waarschuwing is alleen nodig voor gereedschap dat niet kan worden gebruikt voor boren boven het hoofd.

- Gebruik altijd het vloeistofopvangsysteem zoals aangegeven in de instructies bij bovenhands boren. Zorg dat er geen water in het apparaat komt. Water in het elektrische apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

OPMERKING De bovenstaande waarschuwing is alleen nodig voor gereedschap dat kan worden gebruikt voor boren boven het hoofd.

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem voorzorgsmaatregelen voordat u met het werk begint en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Houd u strikt aan de bedieningsinstructies, onregelmatigheden in de naleving. Het niet in acht nemen van voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht. Onopgeruimde of slecht verlichte werkplekken kunnen ongelukken veroorzaken.
- Werk niet met het elektrische gereedschap in een explosieve omgeving, omdat er brandbare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig kunnen zijn. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of brandbare dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere onbevoegden uit de buurt van het elektrische apparaat als u het gebruikt. Wees voorzichtig en geconcentreerd tijdens het werk, anders kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Wees oplettend tijdens het werk, let op wat u doet en op uw omgeving. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of andere geneesmiddelen. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip schoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming om het risico op een ongeluk te verkleinen.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit, optilt of draagt. Wanneer u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrische apparaat verplaatst of het apparaat aansluit terwijl het is ingeschakeld, kan dit ongelukken veroorzaken.
- Vermijd afstelgereedschap of steekleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt. Een gereedschap of moersleutel die op het rotatiegereedschap zit, kan letsel veroorzaken.
- Vermijd een verkeerde houding. Zorg voor een veilige houding en behoud altijd het evenwicht. Werk niet met het apparaat op een ladder. Zo kunt u het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw klus. Met het juiste elektrische apparaat werk je beter en bespaar je binnen het geclaimde prestatiebereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat met een defecte schakelaar. Een elektrisch apparaat dat niet aan- en uitgezet kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen aan het apparaat maakt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze veiligheidsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische apparaat.
- Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren mensen wordt gebruikt.
- Spanning: Houd er rekening mee dat de voedingsspanning niet hoger mag zijn dan ± 5% van de nominale spanning. Hogere spanningen kunnen echter onherstelbare schade veroorzaken.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Waarschuwing
2. Lees alle instructies
3. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.
4. Bescherm uw gezichtsvermogen en gehoor
5. Buiten bereik van kinderen houden
6. Uit de regen houden
7. Apparaat van veiligheidsklasse II

DOEL

Diamant gatzagen, ook bekend als betonboren, zijn een nieuw type gereedschap dat kan boren in baksteen, steen, rots, keramiek en vuurvaste materialen in waterafscherming. Het heeft eigenschappen zoals stofvrij boren, hoge productiviteit, laat gladde gatwanden en nauwkeurige afmetingen achter. Het werkt goed in vele installatiegebieden zoals loodgieterswerk, elektriciteit en gas. Het kan worden gebruikt in de bouw, kwaliteitscontrole van wegen, landingsbanen, wegtunnels, bruggen en spoorwegen. Kleine afmetingen, hoge prestaties, stofvrij boren, stabiele werking. De machine heeft een automatische koppeling, overbelastingsbeveiliging, gemakkelijk te vervoeren, veilig en betrouwbaar. De diamantboor met variabele snelheid biedt traploze snelheidsverandering. Hij kan werken met kernboren van verschillende afmetingen en gaten boren in harde of zachte keramische materialen. Instelbare snelheid, overbelastingsbeveiliging, traploze snelheidsverandering en knop voor continu draaien.

BESCHRIJVING VAN PAGINA'S

1	Bescherming tegen reststroom	9	Driepoot
2	Plastic moer	10	Watertank (optioneel) niet inbegrepen
3	Driepootkolom	11	Vervangingsspindel (optioneel)
4	Hoogte-instellingsmechanisme voor de tuigage	12	Watertoevoer
5	Stelschroeven	13	Versnellingsbak
6	Hendel voor hoogteaafstelling	14	Versnellingskeuzeschakelaar
7	Geleidegang	15	Boorbehuizing
8	Bevestigings- en nivellerings Schroeven voor de basis van de boorinstallatie	16	Behuizing boormotor

* er kunnen verschillen optreden tussen de illustratie en de apparatuur

UITRUSTING

- Boorinstallatie 1 stuks
- Extra zijhandgreep 1 stuk
- Achterhandgreep voor arm 1pc
- Steun voor boorbevestiging 1pc
- Technische documentatie 3st

BEDIENING VAN DE BOORMACHINE

Waarschuwingen

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met het werk begint. De machine mag alleen worden gebruikt door getrainde personen.
- Controleer de voedingsspanning voordat u de boormachine start. De spanning mag niet hoger zijn dan $\pm 5\%$ van de nominale

spanning. Hogere spanningen kunnen schade veroorzaken zoals doorbranden van de motor en stroomlekage.

- Gebruik een helm, isolerende handschoenen en een werkpak. Draag geen te losse kleding of juwelen, houd lang haar uit de buurt van het apparaat om te voorkomen dat het vastgeschroefd wordt.
- De boor is ontworpen voor nat gebruik, gebruik geen boren met een grotere diameter dan aanbevolen om overbelasting van de motor te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de motor komt, blokkeer de ventilatieopeningen niet om overbelasting en verbranding van de motor te voorkomen.

DE MACHINE VOORBEREIDEN OP GEBRUIK

- Controleer het werkgebied voordat u met het werk begint, elimineer gevaren zoals hoogspanningsleidingen, gas-, water- en telecommunicatie-installaties.
- Besteed aandacht aan de stabiliteit van de machine door een laag puin, zand of stof te verwijderen als de machine gaten in de vloer moet boren. Controleer bij het boren in kolommen of dragende muren of dit structurele elementen van het gebouw zijn.
- Werk niet met het elektrische gereedschap in explosiegevaarlijke omgevingen met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of vloeibare dampen kunnen ontsteken.
- Zorg ervoor dat de gatzag onbelast start, starten met een last op de gatzag is verboden en kan de machine beschadigen of de bediener verwonden. Zet de machine goed vast als u op een hoogte werkt.
- Gebruik een driedraads kabel met een hoge stroomcapaciteit en zorg ervoor dat de kabel is aangesloten op aarde. Een aardlekschakelaar is noodzakelijk.
- Monteer het apparaat in het statief door het in de beugel te schuiven en de bevestigingsschroef vast te draaien. Zorg ervoor dat de schroef voor elke inbedrijfstelling goed vastzit.
- De diamantboorkroon moet op de schroefdraad van de spindel worden geschroefd nadat de spindel eerst met een sleutel is vastgezet. Zorg ervoor dat de schroefdraad van de kernboor correct is gekozen en correct is geïnstalleerd op de spindel voordat u met het werk begint.

WERKEN MET DE MACHINE

- Het statief wordt aan de grond bevestigd met een M12 stalen anker (stut aangedreven huls). Boor een gat in de grond waar de machine gebruikt gaat worden en schroef het statief met een M12 bout vast aan het eerder aangebrachte anker. Zorg ervoor dat het statief stevig vastzit, monteer de diamantboormachine erop en stel het statief waterpas met de vier stelschroeven en zorg ervoor dat ze voorkomen dat de boormachine gaat slingeren (elimineer speling).
- Bevestiging op de geleider van het hoogteverstelmechanisme: bepaal de boorlocatie, stel de hoogte van het hoogteverstelmechanisme af, stel de montageschroeven zo af dat de onderbouw van de boor volledig contact maakt met de grond en zorg ervoor dat de gatenzaag verticaal in het oppervlak boort, zonder te schommelen.
- Bevestig de gatenzaag aan de boormachine, sluit de stroom en het water aan, stel de bedieningselementen juist in, schakel de machine in wanneer de boor niet geladen is, controleer de gatenzaag en het geluid bij niet laden, als alles OK is, open dan de waterklep, de machine kan beginnen met boren wanneer het water uit de boor komt.
- Vertraag de snelheid aan het begin van het werk, wanneer de boor het te snijden oppervlak betreedt, verander dan naar de normale snelheid. Vertraag wanneer de boor de wapening bereikt.
- De boor heeft mechanische en elektronische veiligheidsvoorzieningen. De beveiliging zal tijdens het boren afgaan als de motor draait en de gatenzaag niet beweegt. Dit betekent dat de boor moet worden geslepen of dat de aanvoersnelheid moet worden gewijzigd. Als de motor stopt tijdens het boren, stop dan de machine en verlaag de voedingssnelheid.

- Na verloop van tijd kan slijtage van de snijtanden ervoor zorgen dat de gatzaag slijpt. Vervang de gatzaag door een nieuwe of slijp hem (zorg ervoor dat de snijtanden dezelfde hoogte hebben), bij voorkeur door een getraind persoon. Om de gatzaag goed te kunnen installeren of verwijderen, moet de spindel vergrendeld zijn.

ONDERHOUD VAN DE GATZAAG

Waarschuwing: Voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, moet u de boormachine altijd loskoppelen van de elektriciteitstoevoer door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Reinig de machine met een droge of vochtige reinigingsdoek en niet met een waterstraal, zorg ervoor dat er geen water in de motor of in de machine komt. Houd de ventilatieopeningen schoon, vergeet niet de schroefdraad van de boorpluggen schoon te maken en te smeren. Controleer en draai alle schroeven vast voor elke inbedrijfstelling.

Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door gekwalificeerd personeel en alleen met originele reserveonderdelen. Anders kan dit leiden tot letsel voor de bediener of schade aan de machine.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Controleer na ongeveer 300 gebruiksuren van de machine de koolborstels op slijtage en vervang ze indien nodig door nieuwe. Net als alle andere werkzaamheden aan de motor moet dit worden gedaan door gekwalificeerd en bevoegd personeel.

GEGEVENS

Diamantboormachine 58G540	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	2200 W
Beschermingsklasse	II
Onbelast toerental	0-2000 min ⁻¹
Spindeldiameter	1 ¼"
Maximale boordiameter	180 mm
Beschermingsgraad	IPX0
Gewicht	11,54 kg
Jaar van fabricage	2025
58G540 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het apparaat wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h(n) (waarbij K de meetonzekerheid is). Het gerapporteerde: uitgestraald geluidsdrukniveau L_{pA}, geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015. Het gerapporteerde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer

alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

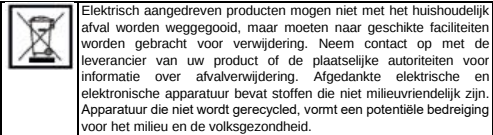
Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

PROBLEEMPLOSSING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Motor draait niet	Apparaat uitgeschakeld of stekker los	Apparaat inschakelen, stekker in stopcontact steken
	Koolborstels hangen vast en stroomtoevoer onderbroken	Koolborstels vervangen
	PRCD is niet gereset	Resetknop indrukken of motor herstarten
	PRCD is defect	Vervang PRCD
Apparaat boort langzaam	Versleten boor	Vervang de boor
	Wartoevoer is te laag	Verhoog de wartoevoer
	De boor zit vast in het uitgegraven materiaal	Boor reinigen, waterdruk verhogen
	Draaisnelheid is te hoog	Verander naar lagere snelheid
	Kroon snijdt staal glijdt uit	Verlaag de watersnelheid na het snijden van het staal Wartoevolume verhogen
	Te veel silb in het gat	Maak de bodem van het gat vrij van silb en verhoog de waterdruk!
Boor zit vast	Verminderde wartoevoer of waterlekken	Controleer de kogelkraan en de wartoevoer
	Boor is onscherp	Slijp de boor opnieuw met een slijpmachine
	De boor of de wand van de boor en het gat is vastgelopen door spanen. De standaard is niet goed vastgezet,	Schakel de machine uit, draai de boor naar rechts en naar links sleutel of trek de boor uit en breek de spanen af spanen. Zet de standaard opnieuw vast, verplaats het bevestigingspunt van de standaard
	Spindel is niet recht	Spindel repareren of vervangen
Ondersnijding van de boor	Boor is niet recht	Vervang de boor
	Uitgegraven materiaal kan niet uit het gat worden gespoeld	Verhoog de waterdruk, trek de boor eruit, maak het gat schoon
	Pakking is versleten	Pakking vervangen
Watermantel lekt		

WAARSCHUWING! Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de apparatuur en de gevaren begrijpen die voortvloeien uit dergelijk gebruik. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Zonder toezicht mogen kinderen de apparatuur niet schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren op gebruikersniveau.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegoed, maar moeten naar geschikte faciliteiten worden gebracht voor verwijdering. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend

tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de nabuighe rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Product: Diamantboorinstallatie

Model: 58G540

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn

2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2015; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau



Pawel Kowalski

Technisch documentatiemedewerker GTX Polen

Warschau, 26.06.2025

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Aparelho de perfuração

58G540

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Avisos de segurança para trabalhos com o berbequim diamantado

- Quando a perfuração exigir a utilização de água, drene a água para longe da área de trabalho do operador ou utilize um dispositivo de recolha de líquidos. Estas precauções mantêm a área de trabalho do operador seca e reduzem o risco de eletrocussão.
- Ao efetuar operações em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o seu próprio cabo, manuseie a ferramenta eléctrica segurando nas superfícies isoladas dos punhos. O contacto do acessório de corte com um fio sob tensão pode colocar sob tensão partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e provocar um choque elétrico no operador.
- Use proteção auditiva quando perfurar com diamante. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- Se a broca encravar, pare de exercer pressão para baixo e desligue a ferramenta. Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do encravamento da broca.
- Ao reiniciar a broca de diamante na peça de trabalho, verifique se a broca roda livremente antes de começar. Se a broca estiver

encravada, pode não arrancar, pode sobrecarregar a ferramenta ou pode fazer com que a broca diamantada se solte da peça de trabalho.

- Ao fixar a coluna de perfuração à peça de trabalho com âncoras e fixadores, certifique-se de que as âncoras utilizadas são capazes de segurar e reter a máquina durante a utilização. Se a peça de trabalho for fraca ou porosa, a âncora pode deslocar-se, fazendo com que o tripé se solte da peça de trabalho.
- Ao perfurar através de paredes ou tectos, certifique-se de que as pessoas e a área de trabalho do outro lado estão protegidas. A ponta pode atravessar o furo ou o núcleo pode cair do outro lado.
- Não utilize esta ferramenta para perfurar por cima de uma fonte de água. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque elétrico.

CUIDADO O aviso acima só é necessário para ferramentas que não podem ser utilizadas para perfuração aérea.

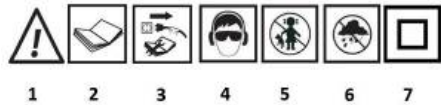
- Utilize sempre o dispositivo de recolha de fluido especificado nas instruções quando efetuar perfurações acima da cabeça. Não permita a entrada de água na ferramenta eléctrica. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque elétrico.

NOTA O aviso acima só é necessário para ferramentas que podem ser utilizadas para perfuração em altura.

- Leia atentamente o manual de instruções, tome as devidas precauções antes de iniciar o trabalho e guarde-o para utilização futura.
- Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, irregularidades no cumprimento. O não cumprimento das precauções e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho desarrumadas ou mal iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica numa atmosfera explosiva, uma vez que podem estar presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores inflamáveis.
- Mantenha as crianças e outras pessoas não autorizadas afastadas da ferramenta eléctrica quando a utilizar. Tenha cuidado e concentração durante o trabalho, caso contrário poderá perder o controlo da ferramenta.
- Durante o trabalho, esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e ao que o rodeia. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou outros medicamentos. Um momento de descuido na utilização de uma ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. Use equipamento de proteção pessoal, como máscara contra poeiras, sapatos antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular para reduzir o risco de acidente.
- Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar, levantar ou transportar. Se mantiver o dedo no interruptor enquanto move a ferramenta eléctrica ou se ligar a ferramenta enquanto está ligada, pode causar acidentes.
- Retire as ferramentas de ajuste ou as chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que esteja na ferramenta rotativa pode causar ferimentos.
- Evite uma postura incorrecta. Assegure uma posição segura e manter sempre o equilíbrio. Não trabalhe com o aparelho numa escada. Isto permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Usar vestuário adequado. Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica certa, trabalha-se melhor e poupa-se dentro da gama de desempenho reivindicada.

- Não utilize uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso. Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada e desligada é perigosa e precisa de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de efetuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Esta medida de segurança evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- Manter as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Tensão: Tenha em atenção que a tensão de alimentação não deve exceder $\pm 5\%$ da tensão nominal. No entanto, tensões mais elevadas podem causar danos irreparáveis.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. aviso
- 2 - Ler todas as instruções
- 3 - Desligar da rede eléctrica antes de proceder a qualquer intervenção.
- 4 - Proteger a visão e a audição
5. manter fora do alcance das crianças
6. manter afastado da chuva
7. dispositivo da classe de segurança II

OBJECTIVO

As brocas de diamante, também conhecidas como brocas para betão, são um novo tipo de ferramenta que pode perfurar tijolo, pedra, rocha, cerâmica e materiais à prova de fogo com proteção contra a água. Possui características como perfuração sem poeira, alta produtividade, deixa as paredes do furo lisas e tamanho preciso. Funciona bem em muitas áreas de instalação, tais como, canalização e eletricidade, gás. Pode ser utilizada na construção, controlo de qualidade de estradas, pistas, túneis rodoviários, pontes e caminhos-de-ferro. Pequenas dimensões, alto desempenho, perfuração sem poeira, operação estável. A máquina tem uma embraiagem automática, proteção contra sobrecarga, fácil de transportar, segura e fiável. A broca de diamante de velocidade variável oferece mudança de velocidade contínua. Pode trabalhar com brocas de diferentes tamanhos e efetuar furos em materiais cerâmicos duros ou moles. Velocidade ajustável, proteção contra sobrecarga, função de mudança de velocidade contínua e botão de funcionamento contínuo.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS

1	Proteção contra corrente residual	9	Base do tripé
2	Porca de plástico	10	Depósito de água (opcional) não incluído
3	Coluna do tripé	11	Fuso de substituição (opcional)
4	Mecanismo de regulação da altura da plataforma	12	Unidade de abastecimento de água
5	Parafusos de ajuste	13	Caixa de velocidades
6	Manipulo de regulação da altura	14	Interruptor de mudança de velocidades
7	Barra de guia	15	Caixa de perfuração
8	Parafusos de fixação e nivelamento da base da perfuradora	16	Caixa do motor de perfuração

* podem ocorrer diferenças entre a ilustração e o equipamento

EQUIPAMENTO

- Aparelho de perfuração 1 unidade
- Pega lateral adicional 1 peça
- Pega traseira para o braço 1 unidade
- Suporte para fixação do berbequim 1 unidade
- Documentação técnica 3 peças

FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO DE PERFURAÇÃO

AVISOS

- Ler atentamente as instruções antes de começar a trabalhar. A máquina só deve ser utilizada por pessoas com formação.
- Verificar a tensão de alimentação antes de ligar o berbequim; a tensão não deve exceder $\pm 5\%$ da tensão nominal. Tensões mais elevadas podem causar danos, tais como queima do motor e fuga de corrente.
- Utilize um capacete, luvas isolantes e um fato de trabalho. Não usar roupas demasiado largas ou jóias, manter o cabelo comprido afastado da unidade para evitar que seja aparafusado.
- O berbequim foi concebido para funcionar com água, não utilize brocas com diâmetros superiores aos recomendados para evitar sobrecarregar o motor.
- Tenha cuidado para que a água não entre no motor, não bloqueie as aberturas de ventilação para evitar sobrecarregar e queimar o motor.

PREPARAÇÃO DA MÁQUINA PARA O FUNCIONAMENTO

- Verificar a área de trabalho antes de começar a trabalhar, eliminar os perigos, tais como linhas de alta tensão, gás, água e instalações de telecomunicações.
- Prestar atenção à estabilidade da máquina, eliminando uma camada de entulho, areia ou poeira se a máquina tiver de efetuar furos no chão. Ao efetuar furos em colunas ou paredes de suporte, verifique se estes são elementos estruturais do edifício.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores líquidos.
- Assegure-se de que a serra de ponta começa sem carga, é proibido começar com uma carga na serra de ponta ou pode danificar a máquina ou ferir o operador. Fixe bem a máquina quando estiver a trabalhar numa elevação ou altura.
- Utilize um cabo de três fios com elevada capacidade de transporte de corrente e certifique-se de que o cabo está ligado à terra. É necessário um disjuntor de corrente de terra.
- Monte a unidade no tripé, fazendo-a deslizar para dentro do suporte e apertando o parafuso de fixação. Verificar se o parafuso está bem apertado antes de cada arranque.
- A coroa do berbequim diamantado deve ser aparafusada à rosca do fuso, depois de bloquear o fuso com uma chave inglesa. Certifique-se de que a rosca da broca de coroa está corretamente selecionada e instalada no fuso antes de iniciar o trabalho.

TRABALHO COM A MÁQUINA

- O tripé é fixado ao solo com uma âncora de aço M12 (manga de acionamento da escora). Fazer um furo no solo onde a máquina vai ser utilizada, aparafusar o tripé com um parafuso M12 à âncora previamente embutida. Assegurar-se de que o tripé está bem fixo, montar nele o berbequim diamantado e nivelar o tripé com os quatro parafusos de regulação, assegurando-se de que estes impedem a oscilação do berbequim (eliminar a folga).
- Fixação na guia do mecanismo de regulação da altura: determinar o local de perfuração, ajustar a altura do mecanismo de regulação da altura, ajustar os parafusos de fixação de modo a que a subestrutura da broca esteja em contacto total com o solo e certificar-se de que a serra copo perfura verticalmente a superfície, sem balançar.
- Fixar a serra copo ao berbequim, ligar a corrente e a água, ajustar corretamente os controlos, ligar a máquina quando o berbequim não está carregado, verificar a serra copo e o som sem carga, se tudo estiver bem, abrir a válvula da água, a máquina pode começar a perfurar quando a água sair do berbequim.

- Diminuir a velocidade no início do trabalho, quando a broca entra na superfície a ser cortada, mudar para a velocidade normal. Diminuir a velocidade quando a broca atinge o reforço.
- O berbequim possui dispositivos de segurança mecânicos e electrónicos. O dispositivo de segurança dispara durante a perfuração se o motor estiver a funcionar e a serra de ponta não estiver em movimento. Isto significa que o berbequim precisa de ser afiado ou de alterar a velocidade de avanço; se for demasiado rápido, puxe o berbequim para fora e volte a arrancar. Se o motor parar durante a perfuração, pare a máquina e reduza a velocidade de avanço.
- Ao fim de algum tempo, a abrasão das pastilhas de corte pode fazer com que a serra de ponta deslize. Substitua a serra de ponta por uma nova ou afie-a (certifique-se de que os dentes de corte estão à mesma altura), de preferência por uma pessoa treinada. Para instalar ou retirar corretamente a serra copo, o eixo deve estar bloqueado.

MANUTENÇÃO DA SERRA COPO

Atenção! Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação, desligue sempre o berbequim da rede eléctrica, puxando a ficha de alimentação.

Limpar a máquina com um pano de limpeza seco ou húmido e não com um jato de água, certificando-se de que a água não entra no motor ou no interior da máquina. Manter as aberturas de ventilação limpas, não esquecer de limpar e lubrificar as rosas da ficha de perfuração. Verificar e apertar todos os parafusos antes de cada arranque.

A ferramenta só deve ser reparada por pessoal qualificado e apenas com peças sobressalentes originais. Caso contrário, pode provocar ferimentos no operador ou danos na máquina.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

Após cerca de 300 horas de utilização da máquina, verifique o desgaste das escovas de carvão e, se necessário, substitua-as por novas. Como qualquer outro trabalho no motor, este deve ser efectuado por pessoal qualificado e autorizado.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Berbequim diamantado 58G540	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	2200 W
Classe de proteção	II
Velocidade sem carga	0-2000 min ⁻¹
Diâmetro do fuso	1 1/4"
Diâmetro máximo de perfuração	180 mm
Grau de proteção	IPX0
Peso da máquina	11,54 kg
Ano de fabrico	2025
58G540 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE O RUÍDO E AS VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Informações sobre ruído e vibrações

O nível de emissão de ruído da unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição). O nível de pressão sonora emitido L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1:2015. O nível de vibração a_h registado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o dispositivo for utilizado para outras

aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona	Aparelho desligado ou ficha desconectada	Ligar o aparelho, colocar a ficha na tomada eléctrica
	As escovas de carvão estão penduradas e desligam a alimentação eléctrica	Substituir as escovas de carvão
	O PRCD não foi reiniciado	Premir o botão de reset ou reiniciar o motor
	O PRCD falhou	Substituir o PRCD
	Broca gasta	Substituir a broca
A unidade fura lentamente	O abastecimento de água é demasiado baixo	Aumentar o abastecimento de água
	A broca está presa no material escavado	Limpar a broca, aumentar a pressão da água
	A velocidade de rotação é demasiado elevada	Mudar para uma velocidade mais baixa
	A coroa corta o aço e escorrega sobre ele	Reduzir a velocidade da água depois de cortar o aço, Aumentar o volume de água
	Demasiado lixo no furo	Limpar o fundo do furo de resíduos e aumentar a pressão da água!
	Redução do abastecimento de água ou fugas de água	Verificar a válvula de esfera e o fluxo de água
	A broca está desfocada	Afiar novamente a broca com uma rebarbadora
A broca está encravada	O berbequim ou a parede do berbequim e o furo estão bloqueados por aparas. O suporte não está corretamente fixado,	Desligar a máquina, rodar o berbequim para a direita e para a esquerda Desligar a máquina, rodar o berbequim para a direita e para a esquerda ou puxar a broca para fora e partir as limalhas aglomeradas. Voltar a fixar o suporte, deslocar o ponto de fixação do suporte
	O veio não está direito	Reparar ou substituir o fuso
	A broca não está direita	Substituir a broca
Corte inferior da broca	O material escavado não pode ser expulso do furo	Aumentar a pressão da água, retirar a broca, limpar o furo
	A junta está gasta	Substituir a junta
A camisa de água tem fugas		

AVISO! Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pessoas sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos resultantes dessa utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. Sem supervisão, as crianças não devem limpar o

equipamento ou efetuar trabalhos de manutenção ao nível do utilizador.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k,
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Produto: Perfuradora de diamante

Modelo: 58G540

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Polónia

Varsóvia, 26.06.2025

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Equipo de perforación

58G540

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para trabajar con el taladro de diamante

- Cuando la perforación requiera el uso de agua, drene el agua lejos del área de trabajo del operador o utilice un dispositivo de recolección de líquidos. Estas precauciones mantienen seca la

zona de trabajo del operador y reducen el riesgo de electrocución.

- Cuando realice operaciones en las que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con hilos ocultos o con su propio cable, maneje la herramienta eléctrica sujetándola por superficies de agarre aisladas. El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica queden bajo tensión y que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Utilice protección auditiva al taladrar con diamante. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Cuando la broca se atasque, deje de aplicar presión hacia abajo y apague la herramienta. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la broca.
- Al volver a arrancar el taladro de diamante en la pieza de trabajo, compruebe que el taladro gira libremente antes de arrancar. Si el taladro está atascado, puede no arrancar, puede sobrecargar la herramienta o puede hacer que el taladro de diamante se suelte de la pieza de trabajo.
- Cuando fije el equipo de perforación con anclajes y fijaciones a la pieza de trabajo, asegúrese de que los anclajes utilizados son capaces de sujetar y retener la máquina durante su uso. Si la pieza de trabajo es débil o porosa, el anclaje puede soltarse, haciendo que el trípode se desprenda de la pieza de trabajo.
- Cuando taladre a través de paredes o techos, asegúrese de que las personas y la zona de trabajo del otro lado están protegidas. La punta puede atravesar el orificio o el núcleo puede caer al otro lado.
- No utilice esta herramienta para taladrar por encima de la cabeza con suministro de agua. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN La advertencia anterior sólo es necesaria para las herramientas que no pueden utilizarse para perforar por encima de la cabeza.

- Utilice siempre el dispositivo de recogida de fluido especificado en las instrucciones cuando perforo por encima de la cabeza. No permita que entre agua en la herramienta. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

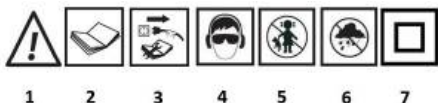
NOTA La advertencia anterior sólo es necesaria para las herramientas que pueden utilizarse para taladrar por encima de la cabeza.

- Lea atentamente el manual de instrucciones y tome las precauciones necesarias antes de empezar a trabajar y consérvelo para su uso futuro.
- Cumpla estrictamente las instrucciones de funcionamiento, irregularidades en el cumplimiento. El incumplimiento de las precauciones e instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o insuficientemente iluminadas pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en una atmósfera explosiva, ya que puede haber líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores inflamables.
- Mantenga a los niños y a otras personas no autorizadas alejados de la herramienta eléctrica cuando la utilice. Sea prudente y concéntrese al trabajar, de lo contrario puede perder el control de la herramienta.
- Cuando trabaje, esté atento, preste atención a lo que está haciendo y a su entorno. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol u otros fármacos. Un momento de descuido al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Lleve equipo de protección personal y utilice siempre gafas de seguridad. Lleve equipo de protección personal como mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva para reducir el riesgo de accidente.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla,

levantarla o transportarla. Si mantiene el dedo en el interruptor mientras mueve la herramienta eléctrica o la enchufa mientras está encendida, puede provocar accidentes.

- Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave inglesa que esté sobre la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- Evite posturas inadecuadas. Adopte una posición segura y mantenga siempre el equilibrio. No trabaje con el aparato sobre una escalera. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas en movimiento.
- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo. Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y ahorrará dentro del rango de rendimiento declarado.
- No utilice una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse y apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes en la herramienta, sustituir accesorios o guardar la herramienta. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha involuntariamente.
- Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- Tensión: Tenga en cuenta que la tensión de alimentación no debe superar $\pm 5\%$ de la tensión nominal. Sin embargo, tensiones superiores pueden causar daños irreparables.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Advertencia
2. Lea todas las instrucciones
3. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de repararlo.
4. Proteja su vista y oído
5. Manténgase fuera del alcance de los niños
6. Mantener alejado de la lluvia
7. Dispositivo de seguridad de clase II

PROPÓSITO

Las taladradoras diamantadas, también conocidas como taladradoras para hormigón, son un nuevo tipo de herramienta que puede taladrar en ladrillo, piedra, roca, cerámica y materiales ignífugos con protección de agua. Tiene características tales como la perforación libre de polvo, alta productividad, deja paredes lisas del agujero y el tamaño exacto. Funciona bien en muchas áreas de instalación como, fontanería y electricidad, gas. Se puede utilizar en la construcción, control de calidad de carreteras, pistas de aterrizaje, túneles de carretera, puentes y ferrocarriles. Pequeñas dimensiones, alto rendimiento, perforación sin polvo, funcionamiento estable. La máquina tiene embrague automático, protección contra sobrecarga, fácil de transportar, segura y fiable. El taladro de diamante de velocidad variable ofrece un cambio de velocidad continuo. Puede trabajar con brocas huecas de diferentes tamaños y perforar agujeros en materiales cerámicos duros o blandos. Velocidad regulable, protección contra sobrecarga, función de cambio de velocidad continuo y botón de marcha continua.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS

1	Protección contra corriente residual	9	Base del trípode
---	--------------------------------------	---	------------------

2	Tuerca de plástico	10	Depósito de agua (opcional) no incluido
3	Columna del trípode	11	Husillo de recambio (opcional)
4	Mecanismo de ajuste de la altura del aparejo	12	Unidad de suministro de agua
5	Tornillos de ajuste	13	Caja de cambios
6	Palanca de ajuste de altura	14	Interruptor de cambio
7	Barra guía	15	Alojamiento de la broca
8	Tornillos de fijación y nivelación de la base	16	Carcasa del motor de perforación

* Pueden existir diferencias entre la ilustración y el equipamiento

EQUIPO

- Soporte de perforación 1 unidad
- Empuñadura lateral adicional 1 unidad
- Asa trasera para brazo 1ud
- Soporte para taladro 1ud
- Documentación técnica 3 piezas

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO DE PERFORACIÓN

Advertencias

- Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a trabajar. La máquina sólo debe ser utilizada por personas formadas.
- Compruebe la tensión de alimentación antes de poner en marcha el taladro, la tensión no debe superar $\pm 5\%$ de la tensión nominal. Las tensiones superiores pueden causar daños tales como quemaduras del motor y fugas de corriente.
- Utilice casco, guantes aislantes y traje de trabajo. No lleve ropa excesivamente holgada ni joyas, mantenga el pelo largo alejado de la unidad para evitar que se enrosque.
- El taladro está diseñado para funcionar en húmedo, no utilice brocas con diámetros superiores a los recomendados para evitar sobrecargar el motor.
- Tenga cuidado de que no entre agua en el motor, no bloquee los orificios de ventilación para evitar sobrecargar y quemar el motor.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA EL TRABAJO

- Compruebe la zona de trabajo antes de empezar a trabajar, elimine peligros como líneas de alta tensión, instalaciones de gas, agua y telecomunicaciones.
- Preste atención a la estabilidad de la máquina eliminando una capa de escombros, arena o polvo si la máquina va a taladrar agujeros en el suelo. Cuando taladre en columnas o muros de carga, compruebe que se trata de elementos estructurales del edificio.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos donde haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores líquidos.
- Asegúrese de que la sierra de corona arranca sin carga, está prohibido arrancar con carga en la sierra de corona o puede dañar la máquina o lesionar al operario. Asegure bien la máquina cuando trabaje en altura.
- Utilice un cable de tres hilos de alta capacidad de conducción de corriente y asegúrese de que el cable esté conectado a tierra. Es necesario un disyuntor de corriente a tierra.
- Monte la unidad en el trípode deslizando la en el soporte y apretando el tornillo de fijación. Asegúrese de que el tornillo esté bien apretado antes de cada puesta en marcha.
- La corona de perforación de diamante debe enroscarse en la rosca del husillo después de bloquear primero el husillo con una llave. Asegúrese de que la rosca de la corona perforadora está correctamente seleccionada y correctamente instalada en el husillo antes de empezar a trabajar.

TRABAJAR CON LA MÁQUINA

- El trípode se fija al suelo mediante un anclaje de acero M12 (manguito accionado por puntal). Perfore un agujero en el suelo

- donde vaya a utilizar la máquina, atornille el trípode con un perno M12 al anclaje previamente empotrado. Asegúrese de que el trípode está bien fijado, monte la perforadora de diamante sobre él y nivele el trípode con los cuatro tornillos de ajuste y asegúrese de que impiden que la perforadora oscile (elimine el juego).
- Fijación en la guía del mecanismo de ajuste de altura: determinar el lugar de perforación, ajustar la altura del mecanismo de ajuste de altura, ajustar los tornillos de fijación de modo que la subestructura de la broca esté en pleno contacto con el suelo y asegurarse de que la sierra de corona perforadora perforará verticalmente la superficie, sin balancearse.
 - Fije la sierra de perforación al taladro, conecte la corriente y el agua, ajuste los controles correctamente, encienda la máquina cuando el taladro no esté cargado, compruebe la sierra de perforación y el sonido de ausencia de carga, si todo está bien, abra la válvula de agua, la máquina puede empezar a perforar cuando el agua salga del taladro.
 - Reduzca la velocidad al principio del trabajo, cuando la broca entre en la superficie a cortar, cambie a velocidad normal. Reducir la velocidad cuando la perforadora llegue al refuerzo.
 - El taladro dispone de dispositivos de seguridad mecánicos y electrónicos. El dispositivo de seguridad se disparará durante la perforación si el motor está en marcha y la sierra de perforación no se mueve. Esto significa que el taladro necesita afilarse o cambiar la velocidad de avance, si es demasiado rápida, saque el taladro y vuelva a empezar. Si el motor se para mientras taladra, pare la máquina y reduzca la velocidad de avance.
 - Al cabo de un tiempo, la abrasión de los insertos de corte puede hacer que la sierra de corona resbale. Sustituya la sierra de corona por una nueva o afílela (asegúrese de que los dientes de corte tienen la misma altura), preferiblemente por una persona cualificada. Para instalar o retirar correctamente la sierra de corona, el eje debe estar bloqueado.

MANTENIMIENTO DE LA SIERRA DE CORONA

Atención: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, desconecte siempre la taladradora de la red eléctrica tirando del enchufe.

Limpie la máquina con un paño de limpieza seco o húmedo y no con un chorro de agua, asegúrese de que el agua no penetre en el motor ni en el interior de la máquina. Mantenga limpias las rejillas de ventilación, no olvide limpiar y lubricar las roscas de los tapones de perforación. Compruebe y apriete todos los tornillos antes de cada puesta en marcha.

La herramienta sólo debe ser reparada por personal cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. De lo contrario, podría causar lesiones al operario o daños a la máquina.

CAMBIO DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Después de aproximadamente 300 horas de uso de la máquina, compruebe el desgaste de las escobillas de carbón y sustitúyalas por otras nuevas si es necesario. Como cualquier otro trabajo en el motor, éste debe ser realizado por personal cualificado y autorizado.

DATOS NOMINALES

Taladro de diamante 58G540	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	2200 W
Clase de protección	II
Velocidad en vacío	0-2000 min ⁻¹
Diámetro del husillo	1 1/4"
Diámetro máximo de perforación	180 mm
Grado de protección	IPX0
Peso	11,54 kg
Año de fabricación	2025
58G540 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{pA} =95,5 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} =106,5 dB(A) K=3 dB(A)

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora de la unidad se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{W(A)} (donde K es la incertidumbre de medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_(H) (donde K denota la incertidumbre de medición).

Los valores notificados: nivel de presión acústica emitida L_{pA}, nivel de potencia acústica L_{WA} y valor de aceleración de la vibración a_(H) se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015. El nivel de vibración declarado a_H puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración declarado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente del aparato. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se calculan con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no funciona	Aparato apagado o enchufe desconectado	Encienda el aparato, enchufe la clavija en la toma de corriente
	Las escobillas de carbón se cuelgan y desconecta la alimentación eléctrica	Sustituir las escobillas de carbón
	El PRCD no se reinicia	Pulse el botón de reinicio o reinicie el motor
	El PRCD ha fallado	Sustituir PRCD
La unidad taladra lentamente	Broca desgastada	Sustituya la broca
	El suministro de agua es demasiado bajo	Aumentar el suministro de agua
	La broca está atascada por el material excavado	Limpiar la broca, aumentar la presión del agua
	La velocidad de giro es demasiado alta	Cambiar a menor velocidad
	La corona corta el acero resbala	Reduzca la velocidad del agua después de cortar el acero Aumentar el volumen de agua
	Demasiada suciedad en el agujero	Limpie el fondo del agujero de escombros y aumente la presión del agua
	Suministro de agua reducido o fugas de agua	Compruebe la válvula de bola y el caudal de agua
	La broca está desenfocada	Reafilir la broca con una amoladora
La broca está atascada	La broca o la pared de la broca y el orificio se han atascado por virutas. El soporte no está bien fijado,	Apague la máquina, gire el taladro a la derecha y a la izquierda o extraiga la broca y rompa las virutas aglomeradas. Vuelva a fijar el soporte, mueva el punto de fijación del soporte
	El husillo no está recto	Repare o sustituya el husillo

	La broca no está recta	Sustituir la broca
La broca no está recta	El material excavado no puede ser expulsado del agujero	Aumentar la presión del agua, extraer la broca, limpiar el agujero
	La junta está desgastada	Sustituir la junta
Fugas en la camisa de agua		

ADVERTENCIA Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o personas sin experiencia ni conocimientos, si están supervisadas o han sido instruidas en el uso seguro del equipo y comprenden los peligros que se derivan de dicho uso. Los niños no deben jugar con el equipo. Sin supervisión, los niños no deben limpiar el equipo ni realizar tareas de mantenimiento a nivel del usuario.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, "GTX Polonia.") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagrama, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Producto: Equipo de perforación de diamante
Modelo: 58G540

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A1:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022

EN EC 55014-1:2021; EN EC 55014-2:2021; EN EC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

ES IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. Z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Polonia

Varsovia, 26.06.2025

(EE)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

Puurtonn

58G540

OHUTUSABINÕUD

Ohutushoiatused teemantpuuriga töötamisel

- Kui puurimisel on vaja kasutada vett, tühjendage vesi operaatori tööpiirkonnast ära või kasutage vedelikukogumisseadet. Need ettevaatusabinõud hoiavad operaatori tööpiirkonna kuivana ja vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui teete töid, mille puhul löiketarvik võib kokku puutuda varjatud juhtmetega või oma kaabliga, käsitsege elektrilist tööriista, hoides kinni isoleeritud haaramispindadest. Lõikamistarviku kokkupuude pingestatud juhtmega võib põhjustada elektrilise tööriista avatud metallosade sattumist pinge alla ja operaator võib saada elektrilöögi.
- Kandke teemantpuurimisel kuulmiskaitsevahendeid. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust.
- Kui puurpink jääb kinni, lõpetage allasurumine ja lülitage tööriist välja. Uurige ja võtke parandusmeetmeid, et kõrvaldada puuri kinni jäämise põhjus.
- Teemantpuuri taaskäivitamisel töödeldavas detailis kontrollige enne käivitamist, et puur pöörleb vabalt. Kui puur on kinni, ei pruugi see käivituda, võib tööriista üle koormata või põhjustada teemantpuuri eraldumist töödeldavast detailist.
- Kui kinnitate puurimiseseadme ankrute ja kinnitusvahenditega töödeldava detaili külge, veenduge, et kasutatavad ankrud suudavad masinat kasutamise ajal hoida ja kinnitada. Kui toorik on nõrk või poorne, võib ankur irduda ja põhjustada statiivi irdumise toorikust.
- Kui puurite läbi seinte või lagede, veenduge, et inimesed ja teisel pool asuv tööpiirkond on kaitsitud. Tipp võib läbida augu või südamik võib teisel pool välja kukkuda.
- Ärge kasutage seda tööriista puurimiseks ülevaaltveevärustust. Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

ETTEVAATUST Ülaltoodud hoiatus on vajalik ainult tööriistade puhul, mida ei saa kasutada ülevalt puurimiseks.

- Kasutage ülevalt puurimisel alati kasutusjuhendis määratud vedeliku kogumise seadet. Ärge laske veel tööriista sisse sattuda. Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

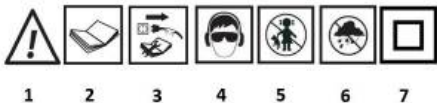
MÄRKUS Ülaltoodud hoiatus on vajalik ainult nende tööriistade puhul, mida saab kasutada ülevalt puurimiseks.

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja võtke ettevaatusabinõud enne töö alustamist ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Pidage rangelt kinni kasutusjuhendist, eiramisi järgige. Ettevaatusabinõude ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või puudulikult valgustatud tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektrilise tööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kuna seal võivad olla süttivad vedelikud, gaasid või tolm. Elektritööriista tekitavad sädemed, mis võivad süüdata tolmu või tuleohtlikke aursid.
- Hoidke lapsed ja teised kõrvalised isikud elektrilise tööriista kasutamisel sellest eemal. Kasutage töötamisel ettevaatust ja keskendumist, vastasel juhul võite kaotada kontrolli tööriista üle.
- Olge töö ajal tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja oma ümbrusele. Ärge kasutage elektrilist tööriista väsinuna ega narkootikumide, alkoholi või muude ravimite mõju all. Üks hetk hooletust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumaski, libisemiskindlaid

jalatseid, kaitsekiivrit või kõrvakaitset, et vähendada õnnetusjuhtumi ohtu.

- Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud enne selle ühendamist, tõstmist või kandmist. Kui hoiate elektrilise tööriista liigutamisel või sisselülitatud tööriista ühendamisel sõrme lüliti, võib see põhjustada õnnetusi.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisreeded või mutrivõtmed. Pöörleva tööriista küljes olev tööriist või mutrivõtja võib põhjustada vigastusi.
- Vältige vale kehahoia. Tagage ohutu asend ja säilitage alati tasakaal. Ärge töötage seadmega redelil. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töö jaoks õiget elektrilist tööriista. Õige elektritööriistaga töötate paremini ja säästate väidetud tööaegsuse piires.
- Ärge kasutage vigase lülitiga elektrilist tööriista. Elektriline tööriist, mida ei saa sisse- ja väljalülitada, on ohtlik ja vajab remonti.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista ärapanemist eemaldage pistik pistikupesast. See ohutusmeede väldib elektrilise tööriista tahtmatut käivitamist.
- Hoidke kasutamata elektrilised tööriistad lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikul, kes ei ole sellega kursis või kes ei ole käesolevat kasutusjuhendit lugenud. Elektrilised tööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus inimesed.
- Pinge: Pange tähele, et toitepinge ei tohi ületada $\pm 5\%$ nimipingest. Kõrgemad pinged võivad siiski põhjustada parandamatuid kahjustusi.

KASUTATUD PIKTOGRAAMMIDE SELGITUS



- Hoiatus
- Lugege kõiki juhiseid
- Ühendage seade enne hooldustööd vooluvõrgust lahti.
- Kaitske oma nägemist ja kuulmist
- Hoida lastele kättesaamatus kohas
- Hoidke vihma eest
- Il ohutusklassi seade

PURPOSE

Teemantpuurid, mida nimetatakse ka betoonipuurideks, on uut tüüpi tööriistad, millega saab puurida tellisesse, kivisse, kivisse, keraamikasse ja tulekindlatesse materjalidesse veekindlalt. Sellel on sellised omadused nagu tolmuvaba puurimine, suur tootlikkus, jätab siledad auguseinad ja täpse suuruse. See töötab hästi paljudes paigaldusvaldkondades, nagu näiteks, torustik ja elekter, gaas. Seda saab kasutada teede, lennuradade, maanteetunnelite, sildade ja raudteede ehitamisel, kvaliteedikontrollimisel. Väikesed mõõtmised, suur jõudlus, tolmuvaba puurimine, stabiilne töö. Masinal on automaatne sidur, ülekooreskaitse, lihtne transportida, ohutu ja usaldusväärne. Reguleeritava kiirusega teemantpuur pakub astmelist kiiruse muutmist. See võib töötada erineva suurusega südamikpuuridega ja puurida auku kõvasse või pehmesse keraamilisse materjali. Reguleeritav kiirus, ülekooreskaitse, astmetsa kiiruse muutmise funktsioon ja pidevkaütumise nupp.

LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

1	Jätkvoolukaits	9	Statiivi alus
2	Plastikmutter	10	Veepaak (valikuline) ei kuulu komplekti

3	Statiivisamm	11	Asendusspindel (valikuline)
4	Tugijala kõrguse reguleerimismehhanism	12	Veevarustusüksus
5	Reguleerimiskruvid	13	Käigukast
6	Kõrguse reguleerimise käepide	14	Käiguvahetuslüli
7	Juhtribal	15	Puuri korpus
8	Rigipõhja kinnitus- ja nivelleerimiskruvid	16	Puurimootori korpus

* illustatsioon ja seadmed võivad erineda

VARUSTUS

- Puurimisplatvorm 1 tk
- Täiendav külgekäepide 1tk
- Käepideme tagumine käepide 1tk
- Alus puuride kinnitamiseks 1tk
- Tehniline dokumentatsioon 3tk

PUURIMISSEADME TÖÖPÕHIMÖTE

Hoiatused

- Enne töö alustamist lugege hoolikalt juhiseid. Masinat tohivad kasutada ainult koolitatud isikud.
- Kontrollige toitepinge enne puurmasina käivitamist, pinge ei tohiks ületada $\pm 5\%$ nimipingest. Kõrgemad pinged võivad põhjustada kahjustusi, näiteks mootori läbipõlemist ja voolu lekkmist.
- Kasutage kiivrit, isolatsiooni kindaid ja tööriietust. Ärge kandke liigseid lahtiseid riideid ega ehteid, hoidke pikad juuksed seadme eemal, et vältida selle sisse kruvimist.
- Puur on ette nähtud märja töö jaoks, ärge kasutage soovitatut suurema läbimõõduga puurimispunkte, et vältida mootori ülekooresust.
- Jälgige, et vesi ei satuks mootorisse, ärge blokeerige ventilatsiooniavasid, et vältida mootori ülekooresust ja põlemist.

MASINA ETTEVALMISTAMINE TÖÖKS

- Enne töö alustamist kontrollige tööpiirkonda, kõrvaldage ohud, nagu kõrgepingeliinid, gaasi-, vee- ja telekommunikatsiooniseadmed.
- Pöörake tähelepanu masina stabiilsusele, kõrvaldades prahi, liiva või tolmu kihil, kui masinaga puuritakse auku põrandasse. Puurimis sammastesse või kandvatesse seinetesse kontrollige, et need on heade konstruktsioonilemendid.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikes keskkondades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemed, mis võivad tolmu või vedelaid auru süüdata.
- Veenduge, et augusaag käivitub koormusega, käivitamine koormusega augusaagil on keelatud või võib masinat kahjustada või operatorit vigastada. Kinnitage masin hästi, kui töötate kõrgusel või kõrgel.
- Kasutage suure voolutugevusega kolmejuhtmelist kaablit ja veenduge, et kaabel on ühendatud maandusega. Vajalik on maandusvoolukaitselüliit.
- Paigaldage seade statiivile, lükates selle klambrisse ja pingutades kinnituskruvi. Veenduge, et kruvi on enne iga käivitamist kindlalt kinni tõmmatud.
- Teemantpuuri krooni tuleb keerata spindli keermele peale seda, kui spindel on eelnevalt mutrivõtmega lukustatud. Enne töö alustamist veenduge, et südamepuuri keere on õigesti valitud ja õigesti spindlile paigaldatud.

TÖÖTAMINE MASINAGA

- Statiiv kinnitatakse maapinnale M12 terasankri (tugijalgade juhitav hüls) abil. Puurige maa sisse auk, kus masinat kasutatakse, ja kruvige statiiv M12 poldiga eelnevalt paigaldatud ankrus külge. Veenduge, et statiiv on kindlalt kinnitatud, paigaldage sellele teemantpuur ja tasandage statiiv nelja reguleerimiskruviga ning veenduge, et need takistavad puuri kõikumist (mängude kõrvaldamine).
- Kinnitamine kõrguse reguleerimismehhanismi juhikusse: määrake puurimisukoht, reguleerige kõrguse

- reguleerimismehhanismi kõrgus, reguleerige kinnituskruvid nii, et puurpuuri aluskonstruksioon oleks täielikus kontaktis maapinnaga ja veenduge, et augusahk puurib pinda vertikaalselt, ilma kiikuma hakkamata.
- Kinnitage augusaag puurile, ühendage vool ja vesi, reguleerige juhtimiseadmed õigesti, lülitage masin sisse, kui puur ei ole koormatud, kontrollige augusaagi ja koormamata heli, kui kõik on korras, avage veeklapp, masin võib alustada puurimist, kui puurist tuleb vesi välja.
 - Töö alguses aeglustage kiirust, kui puur siseneb lõikepinnale, lülitage see normaalsele kiirusele. Aeglustage tempot, kui puur jõuab armatuuri.
 - Puuril on mehaanilised ja elektroonilised turvaelemendid. Ohutusseadis lülitub puurimise ajal välja, kui mootor töötab ja puursaag ei liigu. See tähendab, et puur vajab teritamist või etteandmiskiiruse muutmist, kui see on liiga kiire, tõmmake puur välja ja käivitage uuesti. Kui mootor peatub puurimise ajal, peatage masin ja vähendage etteandmiskiirust.
 - Mõne aja möödudes võib lõikematerjalide kulumine põhjustada augusaha libisemist. Asendage augusahk uue vastu või teritage see (veenduge, et lõikehambad on sama kõrged), eelistatavalt koolitatud isiku poolt. Selleks, et augusaha korralikult paigaldada või eemaldada, peab spindel olema lukustatud.

AUGUSAHA HOOLDAMINE

Hoiatus: Enne mis tahes hooldus- või remonditööde teostamist ühendage puur alati vooluvõrgust lahti, tõmmates võrgupistikut.

Puhastage masinat kuiva või niiske puhastuslapiga, mitte veejuga, veenduge, et vesi ei satuks mootorisse ega masina sisemusse. Hoidke ventilatsiooniavad puhtad, ärge unustage puhastada ja õlitada puuri pistiku keermed. Kontrollige ja pingutage kõiki kruvisid enne iga käivitamist.

Tööriista tohib remontida ainult kvalifitseeritud personal ja ainult originaalvaruosadega. Vastasel juhul võib see põhjustada operaatori vigastusi või masina kahjustusi.

SÕEHARJADE VAHETAMINE

Pärast umbes 300 tundi masina kasutamist kontrollige sõeharjade kulumist ja vajadusel vahetage need uute vastu välja. Nagu kõiki muidki töid mootoril, peab seda tegema kvalifitseeritud ja volitatud personal.

KASUTAMISE ANDMED

Teemantpuur 58G540	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	2200 W
Kaitseklass	II
Koormuseta kiirus	0-2000 min ⁻¹
Spindli läbimõõt	1 1/4"
Maksimaalne puurimise läbimõõt	180 mm
Kaitseaste	IPX0
Kaal	11,54 kg
Valmistamise aasta	2025
58G540 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIAMDED

Helirõhu tase	$L_{pA}=95,5 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA}=106,5 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} (kus K tähistab mõõtemääramatus).

Teatatud: kiiratav helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015. Teatatud vibratsioonitaset a_{h1} võib kasutada

seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Teatatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpselt hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite süklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

PROBLEEM	SÜÜSTE	LAHENDUS
Mootor ei tööta	Seade on välja lülitatud või pistik on lahti ühendatud	Lülitage seade sisse, pange pistik pistikupessa.
	Sõeharjad on kinni ja vooluvõrgust lahti ühendatud.	Vahetage sõeharjad välja.
	PRCD ei ole nullistunud	Vajutage lähtestamisnuppu või käivitage mootor uuesti
	PRCD on ebaõnnestunud	Vahetage PRCD välja
Seade puurib aeglaselt	Kulunud puuriotsik	Vahetage puurimispidoda välja
	Veevarustus on liiga madal	Suurendage veevarustust
	Puuriotsik on kaevandatud materjali tõttu kinni jäänud.	Puhastage puuriotsik, suurendage veesurvet
	Pöörlemiskiirus on liiga suur	Vahetage madalamale kiirusele
	Kroon lõikab terast, mis libiseb selle peal	Vähendage vee kiirust pärast terase lõikamist, suurendage veekogust
	Liiga palju rikutud materjali augus	Puhastage augu põhi praost ja suurendage veesurvet!
Puur on kinni jäänud	Vähenenud veevarustus või vee lekkes	Kontrollida veeventiili ja veevoolu
	Puurimispidoda ei ole fookuses	Teritage puuriotsak uuesti lihvimismasinaga
	Puur või puuri ja augu sein on killustatuna ümmistunud. Statiiv ei ole korralikult kinnitatud,	Lülitage masin välja, pöörake puur paremale ja vasakule võtiti või tõmmake puurimispidikut välja ja purustage kinni jäänud laastud. Kinnitage statiiv uuesti, nihutage statiivi kinnituskohata
	Spindel ei ole sirge	Parandage või vahetage spindel välja
	Puur ei ole sirge	Vahetage puurimispea välja
	Kaevandatud materjali ei ole võimalik august välja lotutada	Suurendage veesurvet, tõmmake puuriotsik välja, puhastage auk
Puurimispuuri allaõikamine	Tihend on kulunud	Vahetage tihend välja.
Veemantli lekit		

Hoiatus! Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemusteta ja teadmisteta isikud, kui neid juhendatakse või neid on juhendatud seadme ohutul kasutamisel ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmetega mängida. Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadmeid puhastada ega teha hooldustöid kasutaja tasandil.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoetega tooteid ei tohi hävitada koos majapidamisjätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohastesse rajatistesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna

02-285 Varssavi

Toode: Tooted: teemantpuurimiseadmed

Mudel: 58G540

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL.

RoHS direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga

2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-3-

6:2014+A11:2017+A1:2022+A12:2022.

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

Lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX Poola

Varssavi, 26.06.2025